

# Masimo® NK Series

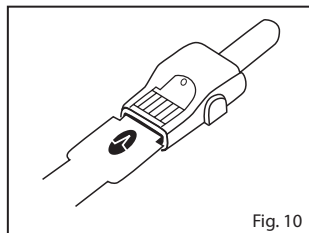
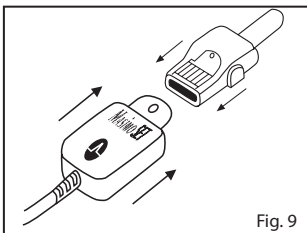
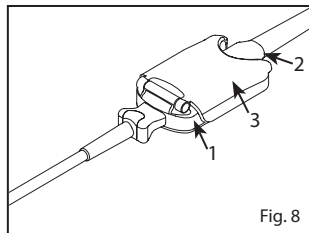
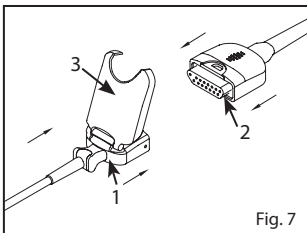
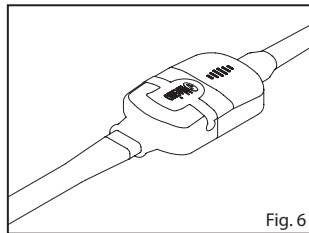
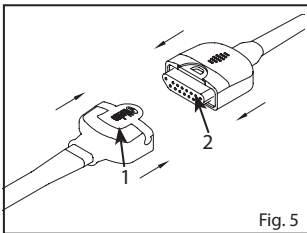
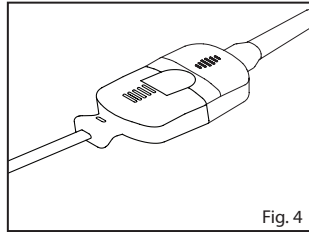
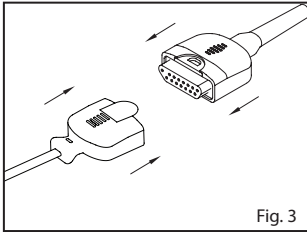
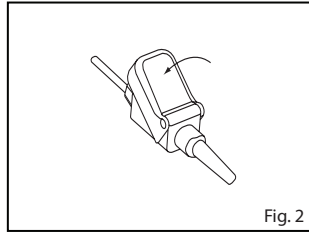
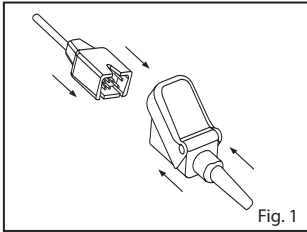
## Patient Cables

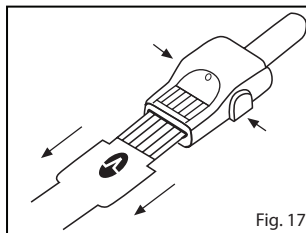
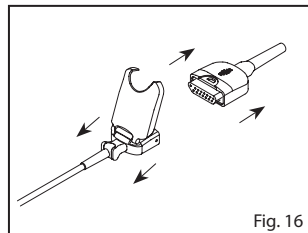
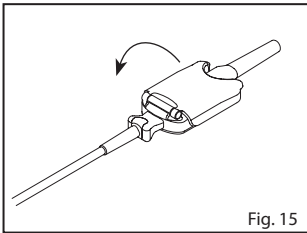
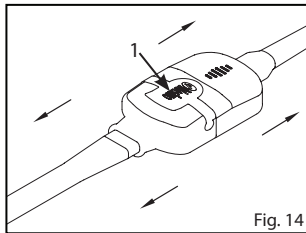
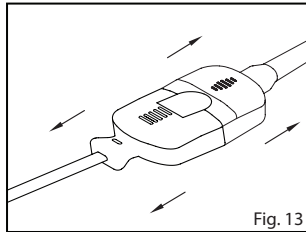
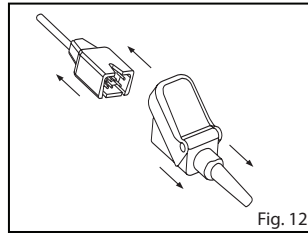
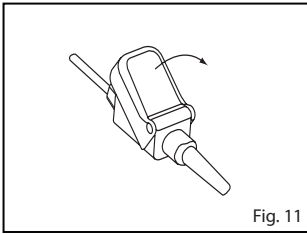


Images	2-3
<b>en</b> English	4-6
<b>fr</b> French	7-9
<b>de</b> German	10-12
<b>it</b> Italian	13-15
<b>es</b> Spanish	16-18
<b>sv</b> Swedish	19-21
<b>nl</b> Dutch	22-24
<b>da</b> Danish	25-27
<b>pt</b> Portuguese	28-30
<b>zh</b> Chinese	31-33
<b>ja</b> Japanese	34-36
<b>fi</b> Finnish	37-39
<b>no</b> Norwegian	40-42
<b>cs</b> Czech	43-45
<b>hu</b> Hungarian	46-48
<b>pl</b> Polish	49-51
<b>ro</b> Romanian	52-54
<b>sk</b> Slovak	55-57
<b>tr</b> Turkish	58-60
<b>el</b> Greek	61-63
<b>ru</b> Russian	64-66
<b>ar</b> Arabic	69-67
<b>fa</b> Farsi	72-70



# Masimo® NK Series Patient Cables





# Masimo® NK Series

## Patient Cables

en

### DIRECTIONS FOR USE

Reusable



Not made with natural rubber latex



Non-Sterile

#### INDICATIONS

The Masimo® NK Series patient cables have the same indications for use as the applicable sensors. Please see the compatible sensor's directions for use for indications for use and prescribed information.

#### DESCRIPTION

The Masimo NK Series (LNC, M-LNC, and PC) patient cables are used with LNCS®, M-LNCS™ and LNOP® sensors.

The Masimo NK Series patient cables and Masimo sensors have been functionally verified on Nihon Kohden devices with Masimo SET® technology.

Masimo NK Series patient cables have been verified using Masimo SET technology.

**WARNING:** Masimo sensors and cables are designed for use with devices containing Masimo SET oximetry or licensed to use Masimo sensors.

#### WARNINGS, CAUTIONS, AND NOTES

- Always refer to the oximeter module operator's manual for complete instructions or additional instructions.
- Ensure the cable is physically intact, with no broken or frayed wires or damaged parts. Visually inspect the cable and discard if cracks or discoloration are found.
- All sensors and cables are designed for use with specific monitors. Verify the compatibility of the monitor, cable and sensor before use, otherwise degraded performance and/or patient injury can result.
- Carefully route patient cable to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.
- Failure to properly connect the sensor or the oximeter module to the cable may result in intermittent readings, inaccurate results, or no reading.
- To avoid damage to the cable, always hold it by the connector rather than the cable when connecting or disconnecting either end.
- To prevent damage, do not soak or immerse the sensor or cable in any liquid solution. Do not attempt to sterilize the cable or sensor.
- Do not attempt to reprocess, recondition or recycle Masimo sensors or patient cables as these processes may damage the electrical components, potentially leading to patient harm.
- **Caution:** Replace the cable when a replace cable message is displayed, or when a low SIQ message is consistently displayed while monitoring consecutive patients after completing the low SIQ troubleshooting steps identified in the monitoring device operator's manual.
- **Note:** The cable is provided with X-Cal™ technology to minimize the risk of inaccurate readings and unanticipated loss of patient monitoring. The cable will provide up to 17,520 hours of patient monitoring time. Replace the cable when the patient monitoring time is exhausted. Some legacy monitoring devices do not distinguish between the cable and the sensor. In these devices, a replace sensor or similar message could pertain either to the sensor or the cable.

#### INSTRUCTIONS

##### A) Attach the Masimo NK Series Patient Cable to the Device

1. Orient the connector of the cable to mate with the patient cable connector on the device and insert.

##### B) Attach the Masimo NK Series Patient Cable connector to the sensor connector

###### Attaching to a LNCS sensor

1. Refer to **Fig. 1**. Insert the sensor connector completely into the patient cable connector.
2. Refer to **Fig. 2**. Completely close the protective cover.

###### Attaching to a M-LNCS disposable sensor

1. Refer to **Fig. 3**. Orient sensor connector to the patient cable connector as shown.
2. Refer to **Fig. 4**. Insert the sensor connector completely into the patient cable connector until it locks in place as shown.

###### Attaching to a rainbow® disposable sensor

1. Refer to **Fig. 5**. Orient sensor connector (1) to patient cable connector (2) as shown.
2. Refer to **Fig. 6**. Insert the sensor connector completely into the patient cable connector until it locks in place as shown.

###### Attaching to a rainbow or M-LNCS reusable sensor

**NOTE:** rainbow spot check reusable sensors are not for use with the Masimo NK Series patient cable.

1. Refer to **Fig. 7**. Orient sensor connector (1) to patient cable connector (2) as shown.
2. Refer to **Fig. 8**. Insert sensor connector (1) completely into patient cable connector (2). Close sensor connector cover (3) over patient cable connector (2) until it locks in place.



### Attaching to a LNOP reusable or disposable sensor

1. Refer to **Fig. 9**. Orient the connecting tab of the sensor so that the “shiny” contacts are pointed up. Mate the logo on the sensor to the logo on the patient cable.
2. Refer to **Fig. 10**. Insert the tab of the sensor into the patient cable connector until there is a tactile or audible click of connection. Gently tug on the patient cable connector to ensure a positive contact. Tape may be used to secure the cable to the patient for ease of movement.

### C) Disconnecting the Masimo NK Series Patient Cable from the sensor connector

#### Disconnecting from a LNCS sensor

1. Refer to **Fig. 11**. Lift the protective cover to gain access to the sensor connector.
2. Refer to **Fig. 12**. Pull firmly on the sensor connector to remove it from the patient cable.

#### Disconnecting from a M-LNCS disposable sensor

1. Refer to **Fig. 13**. Pull firmly on the sensor connector to remove it from the patient cable.

#### Disconnecting from a rainbow® disposable sensor

1. Refer to **Fig. 14**. While holding the sides of the cable connector, place thumb on latch (1) and press. Hold the latch down while pulling the connectors apart.

#### Disconnecting from a rainbow or M-LNCS reusable sensor

1. Refer to **Fig. 15**. While holding the sides of patient cable connector, lift sensor connector cover from patient cable connector.
2. Refer to **Fig. 16**. Pull firmly on the sensor connector to remove from the patient cable.

#### Disconnecting from a LNOP reusable or disposable sensor

1. Refer to **Fig. 17**. Place thumb and index finger on the buttons on either side of the patient cable connector. Press firmly on the buttons and pull to remove it from the patient cable.

---

### CLEANING

1. Remove the sensor from the patient and disconnect it from the patient cable.
2. Clean the surface of the cable by wiping it with a 70% isopropyl alcohol pad.
3. Wipe all surfaces of the cable.
4. Saturate another cloth or gauze pad with sterile or distilled water and wipe all surfaces of the cable.
5. Dry the cable by wiping all surfaces with a clean cloth or dry gauze pad.

### CAUTION

- Do not immerse the connector on the cable in any liquid solution.
- Do not sterilize by irradiation, steam, autoclave, or ethylene oxide.
- Do not clean with chemicals not approved above.

---

### ENVIRONMENTAL

Operating Temperature	41°F to 104°F (5°C to 40°C)
Storage Temperature	-40°F to 158°F (-40°C to 70°C)
Relative Humidity	10% to 95% noncondensing

---

### COMPATIBILITY



Masimo NK Series patient cables are intended for use only with devices containing Masimo SET technology and with compatible sensors. Consult individual oximetry system manufacturers for compatibility of particular devices and sensor models. Each device manufacturer is responsible for determining whether their devices are compatible with each sensor and cable model. Use of this cable with other devices may result in no or improper performance.

For Compatibility Information Reference: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### WARRANTY

Masimo warrants to the initial buyer only that these products, when used in accordance with the directions provided with the Products by Masimo, will be free of defects in materials and workmanship for a period of six (6) months. Single use products are warranted for single patient use only.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY APPLICABLE TO THE PRODUCTS SOLD BY MASIMO TO BUYER. MASIMO EXPRESSLY DISCLAIMS ALL OTHER ORAL, EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. MASIMO'S SOLE OBLIGATION AND BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF ANY WARRANTY SHALL BE, AT MASIMO'S OPTION, TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT.

## WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not extend to any product that has been used in violation of the operating instructions supplied with the product, or has been subject to misuse, neglect, accident or externally created damage. This warranty does not extend to any product that has been connected to any unintended instrument or system, has been modified, or has been disassembled or reassembled. This warranty does not extend to sensors or patient cables that have been reprocessed, reconditioned or recycled.

IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE TO BUYER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOST PROFITS), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY THEREOF. IN NO EVENT SHALL MASIMO'S LIABILITY ARISING FROM ANY PRODUCTS SOLD TO BUYER (UNDER A CONTRACT, WARRANTY, TORT OR OTHER CLAIM) EXCEED THE AMOUNT PAID BY BUYER FOR THE LOT OF PRODUCT(S) INVOLVED IN SUCH CLAIM. IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE FOR ANY DAMAGES ASSOCIATED A PRODUCT THAT HAS BEEN REPROCESSED, RECONDITIONED OR RECYCLED. THE LIMITATIONS IN THIS SECTION SHALL NOT BE DEEMED TO PRECLUDE ANY LIABILITY THAT, UNDER APPLICABLE PRODUCTS LIABILITY LAW, CANNOT LEGALLY BE PRECLUDED BY CONTRACT.


















## NO IMPLIED LICENSE

Purchase or possession of this NK patient cable does not carry any express or implied license to use this cable with any device that is not an authorized device or separately authorized to use NK patient cables.


## CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN.

For professional use. See instructions for use for full prescribing information, including indications, contraindications, warnings, precautions and adverse events.

The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Follow instructions for use		Separate collection for electrical and electronic equipment (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Caution:</b> Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Consult instructions for use	<b>LOT</b>	Lot code	<b>CE</b>	Mark of conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC
	Manufacturer	<b>REF</b>	Catalogue number (model number)	<b>EC REP</b>	Authorized representative in the European community
	Date of manufacture YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo reference number		Body weight
	Caution		Storage humidity limitation		Storage temperature range
	Do not discard		Do not use if package is damaged		Keep dry
	Fragile, handle with care	<b>&gt;</b>	Greater than	<b>&lt;</b>	Less than
	Non-sterile		Not made with natural rubber latex		Atmospheric pressure limitation
	Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Note: eFU is not available for CE mark countries.</b>				

Patents: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow and  are federally registered trademarks of Masimo Corporation.

X-Cal, and M-LNCS are trademarks of Masimo Corporation.

# Câbles patient de la série Masimo® NK

fr

## MODE D'EMPLOI

Réutilisable



Ne contient pas de latex naturel



Non stérile

### INDICATIONS

Les câbles patient de la série Masimo® NK ont les mêmes indications d'utilisation que les capteurs correspondants. Pour les indications d'utilisation et les informations de prescription, consulter le mode d'emploi du capteur compatible.

### DESCRIPTION

Les câbles patient de la série Masimo NK (LNC, M-LNC et PC) s'utilisent avec les capteurs LNCS®, M-LNCS™ et LNOP®.

Les câbles patient de la série Masimo NK et les capteurs Masimo ont été vérifiés fonctionnellement sur les appareils Nihon Kohden dotés de la technologie Masimo SET®.

Les câbles patient de la série Masimo NK ont été vérifiés avec la technologie Masimo SET.

**AVERTISSEMENT :** les capteurs et câbles Masimo sont conçus pour être utilisés avec des appareils équipés de l'oxymètre de pouls Masimo SET ou autorisés à utiliser les capteurs Masimo.

### AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET REMARQUES

- Se reporter systématiquement au manuel d'utilisateur du sphygmo-oxymètre pour obtenir des instructions détaillées ou complémentaires.
- Vérifier que le câble n'est pas détérioré, qu'il ne présente aucun fil cassé ou dénudé, ni aucune pièce endommagée. Procéder à une inspection visuelle et jeter le câble en cas de fissures ou de décolorations.
- Tous les capteurs et les câbles sont conçus pour être utilisés avec des moniteurs spécifiques. Vérifier la compatibilité du moniteur, du câble et du capteur avant de les utiliser, afin d'éviter toute dégradation des performances et/ou blessure éventuelle du patient.
- Positionner soigneusement le câble patient de façon à réduire le risque d'enchevêtrement ou de strangulation.
- Un branchement incorrect du capteur ou du module de l'oxymètre au câble risque de provoquer des mesures intermittentes, des résultats erronés ou l'absence de mesures.
- Pour éviter d'endommager le câble, toujours saisir le connecteur et non le câble pour connecter ou déconnecter l'une ou l'autre des extrémités.
- Ne pas tremper ou immerger le capteur ou le câble dans une solution liquide pour ne pas risquer de l'endommager. Ne pas essayer de stériliser le câble ou le capteur.
- Ne pas essayer de retenir, reconditionner ou recycler les capteurs ou les câbles patient Masimo, ces procédés pouvant endommager les composants électriques et occasionner des blessures au patient.
- Mise en garde :** remplacer le câble lorsqu'un message invite à le faire ou indique un SIQ faible persistant pendant la surveillance de patients consécutifs alors que les étapes de dépannage de SIQ faible identifiées dans le manuel de l'utilisateur de l'appareil de surveillance ont été exécutées.
- Remarque :** le câble est doté de la technologie X-Cal™ pour minimiser le risque de mesures erronées et de perte imprévue de la surveillance patient. Le câble assurera jusqu'à 17 520 heures de temps de surveillance patient. Remplacer le câble lorsque le temps de surveillance patient est épuisé. Certains anciens appareils de surveillance ne distinguent pas entre le câble et le capteur. Dans ces appareils, le message « Changer capteur » ou un message similaire pourrait se rapporter au capteur ou au câble.

### INSTRUCTIONS

#### A) Raccordement du câble patient de la série Masimo NK à l'appareil

- Orienter le connecteur du câble de façon à le raccorder au connecteur de câble patient de l'appareil Masimo SET et insérer.

#### B) Raccordement du connecteur du câble patient de la série Masimo NK connecteur du capteur

##### Fixation à un capteur LNCS

- Voir la **figure 1**. Insérer complètement le connecteur du capteur dans le connecteur du câble patient.
- Voir la **figure 2**. Fermer complètement le couvercle de protection.

##### Fixation à un capteur à usage unique M-LNCS

- Voir la **figure 3**. Orienter le connecteur du capteur vers le connecteur du câble patient, comme indiqué.
- Voir la **figure 4**. Insérer complètement le connecteur du capteur dans le connecteur du câble patient jusqu'à ce qu'il se verrouille en place, comme illustré.

##### Fixation à un capteur à usage unique rainbow®

- Voir la **figure 5**. Orienter le connecteur du capteur (1) vers le connecteur du câble patient (2), comme indiqué.
- Voir la **figure 6**. Insérer complètement le connecteur du capteur dans le connecteur du câble patient jusqu'à ce qu'il se verrouille en place, comme illustré.

##### Fixation à un capteur réutilisable rainbow ou M-LNCS

**REMARQUE :** les capteurs de test ponctuel réutilisables rainbow ne sont pas destinés à être utilisés avec le câble patient de la série Masimo NK.

- Voir la **figure 7**. Orienter le connecteur du capteur (1) vers le connecteur du câble patient (2), comme indiqué.
- Voir la **figure 8**. Insérer complètement le connecteur du capteur (1) dans le connecteur du câble patient (2). Fermer le couvercle du connecteur du capteur (3) sur le connecteur du câble patient (2) jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

## Fixation d'un capteur réutilisable ou à usage unique LNOP

1. Voir la **figure 9**. Orienter la languette de connexion du capteur de façon à ce que les contacts « brillants » soient dirigés vers le haut. Faites correspondre le logo sur le capteur avec celui du câble patient.
2. Voir la **figure 10**. Insérer la languette du capteur dans le connecteur du câble patient jusqu'à sentir ou entendre le clic de connexion. Tirer doucement sur le connecteur du câble patient pour garantir un contact positif. Une bande peut être utilisée pour fixer le câble au patient afin de faciliter ses mouvements.

## C) Déconnexion du câble patient de la série Masimo NK du connecteur du capteur

### Déconnexion d'un capteur LNCS

1. Voir la **figure 11**. Soulever le couvercle de protection pour accéder au connecteur du capteur.
2. Voir la **figure 12**. Tirer fermement sur le connecteur du capteur pour le retirer du câble patient.

### Déconnexion d'un capteur à usage unique M-LNCS

1. Voir la **figure 13**. Tirer fermement sur le connecteur du capteur pour le retirer du câble patient.

### Déconnexion d'un capteur à usage unique rainbow®

1. Voir la **figure 14**. Tout en maintenant le connecteur du câble par ses côtés, placer le pouce sur le loquet (1) et appuyer. Maintenir la languette enfoncée tout en séparant les connecteurs.

### Déconnexion d'un capteur réutilisable rainbow ou M-LNCS

1. Voir la **figure 15**. Tout en maintenant le connecteur du câble patient par les côtés, soulever le couvercle du connecteur du capteur qui recouvre le connecteur du câble patient.
2. Voir la **figure 16**. Tirer fermement sur le connecteur du capteur pour le retirer du câble patient.

### Déconnexion d'un capteur réutilisable ou à usage unique LNOP

1. Voir la **figure 17**. Placer le pouce et l'index sur les boutons gris de chaque côté du connecteur du câble patient. Appuyer fermement sur les boutons gris et tirer pour le retirer du câble patient.

## NETTOYAGE

1. Retirer le capteur du patient et le débrancher du câble patient.
2. Nettoyer la surface du câble en l'essuyant avec un tampon imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
3. Essuyer toutes les surfaces du câble.
4. Saturer un autre chiffon ou une compresse avec de l'eau stérile ou distillée et essuyer toutes les surfaces du câble.
5. Sécher le câble en essuyant toutes les surfaces avec un chiffon propre ou une compresse sèche.


## MISE EN GARDE

- Ne pas immerger le connecteur du câble dans une solution liquide.
- Ne pas stériliser par rayonnement, vapeur, autoclave ou oxyde d'éthylène.
- Ne pas nettoyer avec des produits chimiques non approuvés.

## CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES

Température de fonctionnement	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Température de stockage	-40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Humidité relative	10 % à 95 %, sans condensation

## COMPATIBILITÉ

 Les câbles patient de la série Masimo NK sont conçus pour être utilisés uniquement avec les appareils reposant sur la technologie Masimo SET et avec des capteurs compatibles. Pour plus d'informations sur la compatibilité d'appareils et de modèles de capteur spécifiques, consulter le fabricant du système d'oxymétrie. Chaque fabricant doit déterminer si ses appareils sont compatibles avec chaque modèle de capteur et de câble. L'utilisation de ce câble avec d'autres appareils peut réduire ou dégrader ses performances.

Pour des références sur les informations de compatibilité : [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTIE

Masimo garantit uniquement à l'acheteur initial que les produits fabriqués, s'ils sont utilisés conformément aux instructions fournies avec les produits par Masimo, sont exempts de défaut de matériel et de main-d'œuvre pendant une période de six (6) mois. Les produits à usage unique ne sont garantis que pour une utilisation sur un seul patient.

CE QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE APPLICABLE AUX PRODUITS VENDUS PAR MASIMO À L'ACHETEUR. MASIMO REJETTE FORMELLEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE ORALE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT, SANS RESTRICTION, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. LA SEULE OBLIGATION DE MASIMO ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE PEUVENT ÊTRE, AU CHOIX DE MASIMO, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT.

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne s'applique à aucun produit utilisé en violation du mode d'emploi fourni et au produit ou sujet à un emploi abusif, à une négligence, à un accident ou à un dommage d'origine externe. Cette garantie ne couvre aucun produit ayant été connecté à un instrument ou un système non prévu, ayant été modifié ou démonté ou remonté. Cette garantie ne concerne pas les capteurs ou câbles patient ayant subi un retraitement, un reconditionnement ou un recyclage.

EN AUCUN CAS MASIMO NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE VIS-À-VIS DE L'ACHETEUR OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PARTICULIER OU IMMATÉRIEL (Y COMPRIS, SANS RESTRICTION AUCUNE, LES PERTES DE PROFITS), MÊME SI MASIMO A ÉTÉ AVERTI DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE MASIMO RÉSULTANT DE LA VENTE DE TOUT PRODUIT À L'ACHETEUR (DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN ACTE DOMMAGEABLE OU AUTRE RÉCLAMATION) NE POURRA DÉPASSER LE MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE LOT DE PRODUITS FAISANT L'OBJET D'UNE TELLE RÉCLAMATION. EN AUCUN CAS MASIMO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ASSOCIÉ À UN PRODUIT AYANT SUBI UN TRAITEMENT, UN RECONDITIONNEMENT OU UN RECYCLAGE. LES LIMITATIONS ÉNONCÉES DANS CETTE SECTION NE SAURAIENT ENVISAGER L'EXCLUSION D'UNE RESPONSABILITÉ QUI, EN VERTU DE LA LOI APPLICABLE SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DES PRODUITS, NE PEUT ÊTRE LÉGALEMENT EXCLUE PAR CONTRAT.


















## AUCUNE LICENCE TACITE

L'achat ou la possession de ce câble patient NK n'implique aucune autorisation tacite ou explicite concernant l'utilisation de ce câble avec un appareil non autorisé ou autorisé séparément à fonctionner avec le câble patient NK.

## MISE EN GARDE : EN VERTU DE LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINNE, CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE VENDU QU'À UN MÉDECIN OU SUR ORDONNANCE.

À usage professionnel. Voir le mode d'emploi pour obtenir des informations de prescription complètes, dont des indications, contre-indications, avertissements, précautions et événements indésirables.

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION
	Suivre les instructions d'utilisation		Collecte séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Mise en garde :</b> En vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance
	Consulter le mode d'emploi	<b>LOT</b>	Code de lot	<b>CE</b>	Marque de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Fabricant	<b>REF</b>	Référence du catalogue (référence du modèle)	<b>EC REP</b>	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ	<b>###</b>	Numéro de référence Masimo		Poids du patient
	Mise en garde		Limite d'humidité de stockage		Plage de température de stockage
	Ne pas jeter		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Conserver au sec
	Fragile — Manipuler avec précaution	<b>&gt;</b>	Supérieur à	<b>&lt;</b>	Inférieur à
	Non stérile		Ne contient pas de latex naturel		Pression atmosphérique (limite)
	Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles au format électronique @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Remarque : le mode d'emploi électronique n'est pas disponible pour les pays où le marquage CE est en vigueur.</b>				

Brevets : <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow et  sont des marques déposées de Masimo Corporation sur le plan fédéral.

X-Cal et M-LNCS sont des marques de Masimo Corporation.

Wiederverwendbar



Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk



Nicht steril

#### ANWENDUNGSGEBIETE

Für die Patientenkabel der Masimo® NK-Serie gelten dieselben Anwendungsbereiche wie für die zugehörigen Sensoren. Informieren Sie sich bitte in der Gebrauchsanweisung des Sensors über Indikationen und vorgeschriebene Informationen.

#### BESCHREIBUNG

Die Patientenkabel der Masimo NK-Serie (LNC, M-LNC und PC) werden mit LNCS<sup>®</sup>-, M-LNCS<sup>™</sup>- und LNOP<sup>®</sup>-Sensoren verwendet.

Die Patientenkabel der Masimo NK-Serie und Masimo Sensoren wurden auf Nihon Kohden-Geräten mit Masimo SET<sup>®</sup>-Technologie funktionell überprüft.

Patientenkabel der Masimo NK-Serie wurden unter Verwendung der Masimo SET-Technologie überprüft.

**WARNUNG:** Masimo Sensoren und Kabel sind zur Verwendung mit Geräten vorgesehen, die Masimo SET-Oximetrie enthalten oder zur Verwendung von Masimo Sensoren lizenziert sind.

#### WARNUNGEN, VORSICHTSMASSREGELN UND HINWEISE

- Komplette Anweisungen bzw. weitere Anweisungen sind dem Bedienerhandbuch des Oximeter-Moduls zu entnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel äußerlich intakt ist, d. h., dass es keine geknickten/ausgefranzten Drähte bzw. keine beschädigten Teile aufweist. Unterziehen Sie das Kabel einer Sichtprüfung und entsorgen Sie es, falls es Risse oder Verfärbungen aufweist.
- Alle Sensoren und Kabel sind für die Verwendung bei bestimmten Monitoren entwickelt worden. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität des Monitors, des Kabels und des Sensors, da es andererseits zu einer Leistungsbeeinträchtigung und/oder zu einer Verletzung des Patienten kommen kann.
- Verlegen Sie Patientenkabel so, dass die Möglichkeit von Verheddern oder Strangulieren des Patienten reduziert wird.
- Ein nicht ordnungsgemäß an den Sensor oder das Oximeter-Modul angeschlossenes Kabel kann zu lückenhaften Messwerten, falschen Ergebnissen oder gar keinen Messwerten führen.
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, sollte es beim Ein-/Ausstecken stets am Steckverbinder und nicht am Kabel gehalten werden.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen der Sensor oder das Kabel in keine Flüssigkeiten eingelegt oder eingetaucht werden. Versuchen Sie nicht, das Kabel oder den Sensor zu sterilisieren.
- Masimo-Sensoren oder Patientenkabel dürfen nicht wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt werden, da diese Verfahren zu einer Beschädigung der elektrischen Komponenten und damit potenziell zu einer Verletzung des Patienten führen können.
- **Vorsicht:** Ersetzen Sie das Kabel, wenn in einer Meldung dazu aufgefordert wird oder wenn bei der mehrfachen Überwachung von Patienten fortlaufend in einer Meldung auf geringe SIQ hingewiesen wird, nachdem die in der Bedienungsanleitung des Überwachungsgeräts ausgewiesenen Fehlerbeseitigungsschritte bei geringer SIQ durchgeführt wurden.
- **Hinweis:** Das Kabel wird mit der X-Cal<sup>™</sup>-Technologie zur Minimierung der Gefahr ungenauer Messwerte und eines unerwarteten Verlusts der Patientenüberwachung zur Verfügung gestellt. Das Kabel bietet 17.520 Stunden an Patientenüberwachungszeit. Ersetzen Sie das Kabel, wenn die Patientenüberwachungszeit aufgebraucht ist. Einige herkömmliche Überwachungsgeräte unterscheiden nicht zwischen dem Kabel und dem Sensor. Bei diesen Geräten könnte sich die Aufforderung zum Ersetzen des Sensors oder eine ähnliche Meldung sowohl auf den Sensor als auch auf das Kabel beziehen.

#### ANWEISUNGEN

##### A) Anschließen des Patientenkabels der Masimo NK-Serie an das Gerät

1. Richten Sie den Kabelstecker am Patientenkabelanschluss des Geräts aus und stecken Sie ihn hinein.

##### B) Anschließen des Anschlusses des Patientenkabels der Masimo NK-Serie an den Sensorstecker

###### Anschließen an einen LNCS-Sensor

1. Siehe **Abb. 1**. Stecken Sie den Sensorstecker ganz in den Patientenkabelanschluss.
2. Siehe **Abb. 2**. Schließen Sie die Schutzabdeckung vollständig.

###### Anschließen an einen M-LNCS-Einwegsensor

1. Siehe **Abb. 3**. Richten Sie den Sensorstecker wie abgebildet am Patientenkabelanschluss aus.
2. Siehe **Abb. 4**. Stecken Sie den Sensorstecker vollständig in den Patientenkabelanschluss, bis er wie abgebildet einrastet.

###### Anschließen an einen rainbow<sup>®</sup>-Einwegsensor

1. Siehe **Abb. 5**. Richten Sie den Sensorstecker (1) am Patientenkabelanschluss (2) aus.
2. Siehe **Abb. 6**. Stecken Sie den Sensorstecker vollständig in den Patientenkabelanschluss, bis er wie abgebildet einrastet.

###### Anschließen an einen wiederverwendbaren rainbow- oder M-LNCS-Sensor

**HINWEIS:** Wiederverwendbare rainbow-Spotcheck-Sensoren sind nicht zur Verwendung mit dem Patientenkabel der Masimo NK-Serie bestimmt.

1. Siehe **Abb. 7**. Richten Sie den Sensorstecker (1) wie abgebildet am Patientenkabelanschluss (2) aus.
2. Siehe **Abb. 8**. Stecken Sie den Sensorstecker (1) vollständig in den Patientenkabelanschluss (2). Klappen Sie die Schutzabdeckung des Sensorsteckers (3) über den Patientenkabelanschluss (2) und lassen Sie sie einrasten.

## **Anschließen an einen wiederverwendbaren LNOP-Sensor oder einen LNOP-Einwegsensord**

1. Siehe **Abb. 9**. Richten Sie den Anschlussstreifen des Sensors so aus, dass die blanken Kontakte nach oben zeigen. Das Logo auf dem Sensor muss mit dem Logo auf dem Patientenkel übereinstimmen.
2. Siehe **Abb. 10**. Stecken Sie den Anschlussstreifen des Sensors in den Patientenkelanschluss ein, bis er hörbar und fühlbar einrastet. Ziehen Sie leicht am Steckverbinder des Patientenkabels, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß angeschlossen ist. Nötigenfalls kann das Kabel mit Heftpflaster am Patienten befestigt werden.

## **C) Trennen des Patientenkabels der Masimo NK-Serie vom Sensorstecker**

### **Trennen von einem LNCS-Sensor**

1. Siehe **Abb. 11**. Drücken Sie die Schutzkappe nach oben, um Zugang zum Sensorstecker zu erhalten.
2. Siehe **Abb. 12**. Ziehen Sie fest am Sensorstecker, um ihn vom Patientenkel abzuziehen.

### **Trennen von einem M-LNCS-Einwegsensord**

1. Siehe **Abb. 13**. Ziehen Sie fest am Sensorstecker, um ihn vom Patientenkel abzuziehen.

### **Trennen von einem rainbow®-Einwegsensord**

1. Siehe **Abb. 14**. Während Sie den Kabelstecker an beiden Seiten festhalten, legen Sie den Daumen auf die Verriegelung (1) und drücken Sie. Halten Sie die Verriegelung gedrückt, während Sie die Anschlüsse auseinanderziehen.

### **Trennen von einem wiederverwendbaren rainbow- oder M-LNCS-Sensord**

1. Siehe **Abb. 15**. Halten Sie den Patientenkelanschluss seitlich fest und klappen Sie die Sensor-Schutzabdeckung vom Patientenkelanschluss zurück.
2. Siehe **Abb. 16**. Ziehen Sie den Sensorstecker vom Patientenkel ab.

### **Trennen von einem wiederverwendbaren LNOP-Sensord oder von einem LNOP-Einwegsensord**

1. Siehe **Abb. 17**. Drücken Sie an beiden Seiten des Patientenkel-Steckverbinders mit Daumen und Zeigefinger fest auf die Knöpfe. Drücken Sie fest auf die Tasten und ziehen Sie, um ihn vom Patientenkel zu entfernen.

---

## **REINIGUNG**

1. Entfernen Sie den Sensor vom Patienten und trennen Sie ihn vom Patientenkel.
2. Reinigen Sie die Kabeloberfläche mit einem in 70%igem Isopropylalkohol angefeuchteten Reinigungstuch.
3. Wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
4. Tränken Sie ein anderes Tuch oder einen anderen Gazetupfer mit sterilem oder destilliertem Wasser und wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
5. Wischen Sie alle Oberflächen mit einem sauberen Tuch oder einer trockenen Mullbinde ab, um das Kabel zu trocknen.

## **VORSICHT**

- Der Stecker am Kabel darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sterilisieren Sie nicht mit Bestrahlung, Dampf, Autoklav oder Ethylenoxid.
- Chemikalien, die voranstehend nicht zugelassen wurden, dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

---

## **UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F)
Temperatur bei Lagerung	-40 °C bis 70 °C (-40 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % bis 95 %, nicht-kondensierend

---

## **KOMPATIBILITÄT**



Patientenkabel der Masimo NK-Serie sind nur zur Verwendung mit Geräten vorgesehen, die Masimo SET-Technologie enthalten, und mit kompatiblen Sensoren. Informationen zur Kompatibilität mit bestimmten Geräten und Sensormodellen erhalten Sie vom Hersteller des jeweiligen Oximetriesystems. Es liegt in der Verantwortung des Geräteherstellers festzustellen, ob seine Geräte mit dem jeweiligen Sensor- und Kabelmodell kompatibel sind. Bei Verwendung dieses Kabels mit anderen Geräten kann es zu Fehlfunktionen oder Betriebsstörungen kommen.

Referenzen zu den Kompatibilitätsinformationen: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

## **GEWÄHRLEISTUNG**

Masimo gewährleistet gegenüber dem Erstkäufer nur, dass diese Produkte von Masimo bei Verwendung gemäß den von Masimo mit dem Produkt bereitgestellten Anweisungen in einem Zeitraum von sechs (6) Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Einwegprodukte sind nur für den Gebrauch bei einem Patienten vorgesehen.

DER VORANGEGANGENE TEXT STELLT DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE GEWÄHRLEISTUNG DAR, DIE FÜR VON MASIMO VERKAUFTE PRODUKTE GEGENÜBER DEM KÄUFER GILT. MASIMO SCHLIESST AUSDRÜCKLICH ALLE ANDEREN MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUS; DIES UMFASST, IST ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWÄHRLEISTUNGEN HINSICHTLICH MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. MASIMOS EINZIGE VERPFLICHTUNG UND DER AUSSCHLIESSLICHE REGRESSANSPRUCH DES KÄUFERS BEI JEGLICHEM VERSTOSS GEGEN DIE GEWÄHRLEISTUNG BESTEHT DARIN, DAS PRODUKT NACH DEM ERMESSEN VON MASIMO ZU REPARIEREN ODER AUSZUTAUSCHEN.

## GEWÄHRLEISTUNGS-AUSSCHLÜSSE

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf irgendwelche Produkte, die entgegen den Betriebsanweisungen, die mit dem Produkt geliefert wurden, verwendet wurden oder aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder extern verursachten Schäden fehlerhaft sind. Diese Gewährleistung gilt nicht für Produkte, die an nicht dafür vorgesehene Geräte oder Systeme angeschlossen, modifiziert oder auseinandergenommen und wieder zusammengesetzt wurden. Die Gewährleistung gilt nicht für Sensoren oder Patientenkel, die wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt wurden.

MASIMO HAFTET DEM KÄUFER ODER EINER ANDEREN PERSON GEGENÜBER KEINESFALLS FÜR IRGENDWELCHE SPEZIELLEN, INDIRECTEN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN (DARIN OHNE EINSCHRÄNKUNG EINGESCHLOSSEN ENTGANGENE GEWINNE), SELBST DANN NICHT, WENN MASIMO VORHER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. IN KEINEM FALL IST DIE HAFTUNG VON MASIMO, DIE SICH AUS AN DEN KÄUFER VERKAUFTEN PRODUKTEN (DURCH EINEN VERTRAG, GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER EINEN ANDEREN ANSPRUCH) ERGIBT, HÖHER ALS DER VOM KÄUFER FÜR DAS/DIE PRODUKT(E) BEZAHLTE KAUFPREIS. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST MASIMO FÜR SCHÄDEN IN VERBINDUNG MIT EINEM PRODUKT HAFTBAR, DAS WIEDERAUFBEREITET, ÜBERARBEITET ODER RECYCELT WURDE. DIE VORSTEHEND GENÄNNTEN EINSCHRÄNKUNGEN BEZIEHEN SICH NICHT AUF EINE ETWAIGE GESETZLICHE PRODUKTHAFTPFLICHT, DIE VERTRAGLICH NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KANN.


















## KEINE IMPLIZITE LIZENZ

Kauf oder Besitz dieses NK-Patientenkabel bedeutet keine ausdrückliche oder stillschweigende Erlaubnis, dieses Kabel mit nicht genehmigten Geräten bzw. mit Geräten, die nicht speziell für eine Verwendung mit NK-Patientenkabeln zugelassen sind, einzusetzen.

## VORSICHT: LAUT US-BUNDESGESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AN ÄRZTE ODER AUF DEREN ANORDNUNG HIN VERKAUFT WERDEN.

Zur professionellen Verwendung. Vollständige Verschreibungsinformationen, einschließlich Indikationen, Gegenanzeigen, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und unerwünschter Ereignisse, finden Sie in der Gebrauchsanweisung.

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung befolgen		Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE, Waste from Electronic & Electrical Equipment, Abfall von elektronischen und elektrischen Geräten).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Vorsicht:</b> Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden
	Gebrauchsanweisung beachten	<b>LOT</b>	Chargencode	<b>CE</b>	Konformitätszeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Hersteller	<b>REF</b>	Katalognummer (Modellnummer)	<b>EC REP</b>	Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Herstellungsdatum JJJJ-MM-TT	<b>####</b>	Masimo-Referenznummer		Körpergewicht
	Vorsicht		Luftfeuchtigkeit bei Lagerung		Lagertemperatur
	Nicht entsorgen		Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Vorsicht, zerbrechlich	<b>&gt;</b>	Größer als	<b>&lt;</b>	Kleiner als
	Nicht steril		Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk		Einschränkungen bezüglich des atmosphärischen Drucks
	Anleitungen/Gebrauchsanweisungen/Handbücher sind im elektronischen Format auf <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Hinweis: eIFU ist für Länder mit CE-Kennzeichen nicht verfügbar.</b>				

Patente: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow und  sind in den USA eingetragene Marken der Masimo Corporation.

X-Cal und M-LNCS sind Marken der Masimo Corporation.



Riutilizzabile

 Non contiene lattice di gomma naturale Non sterile

#### INDICAZIONI

I cavi paziente serie Masimo® NK hanno le stesse indicazioni d'uso dei sensori applicabili. Per conoscere le indicazioni d'uso e le informazioni sulle prescrizioni, consultare le istruzioni per l'uso dei sensori compatibili.

#### DESCRIZIONE

I cavi paziente serie Masimo NK (LNC, M-LNC e PC) devono essere utilizzati con sensori LNCS®, M-LNCS™ e LNOP®.

I cavi paziente serie Masimo NK e i sensori Masimo sono stati verificati dal punto di vista funzionale su dispositivi Nihon Kohden dotati di tecnologia Masimo SET®.

I cavi paziente serie Masimo NK sono stati verificati utilizzando la tecnologia Masimo SET.

**AVVERTENZA:** i cavi e i sensori Masimo sono progettati per l'uso con dispositivi dotati di sistemi di ossimetria Masimo SET o con strumenti che abbiano ottenuto la licenza d'uso con sensori Masimo.

#### MESSAGGI DI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

- Consultare sempre il manuale dell'operatore del pulsossimetro per ulteriori istruzioni o approfondimenti.
- Accertarsi che il cavo sia fisicamente integro, senza fili spezzati o logorati né parti danneggiate. Ispezionare visivamente il cavo ed eliminarlo in presenza di incrinature o segni opachi.
- Tutti i sensori e i cavi sono progettati per l'uso con monitor specifici. Verificare la compatibilità di monitor, cavi e sensori prima dell'uso per evitare il rischio di prestazioni scadenti e/o di provocare danni al paziente.
- Posizionare il cavo paziente in modo da ridurre la possibilità che il paziente vi rimanga intrappolato.
- Il collegamento non corretto del sensore o del pulsossimetro al cavo può comportare letture intermittenti, risultati non accurati o assenza di lettura.
- Per evitare di danneggiare il cavo quando se ne collega/scollega un'estremità, afferrarlo sempre per il connettore e mai per il cavo stesso.
- Per evitare danni, non bagnare o immergere il sensore o il cavo in soluzioni liquide. Non tentare di sterilizzare il cavo o il sensore.
- Non tentare di ricondizionare, risterilizzare o riciclare i sensori Masimo o i cavi paziente. Tali processi possono danneggiare i componenti elettrici, comportando così rischi per il paziente.
- **Attenzione:** sostituire il cavo se compare l'apposito messaggio di avviso o se dopo aver completato la procedura per la risoluzione di una condizione di SIQ basso descritta nel manuale dell'operatore del dispositivo di monitoraggio, il messaggio "SIQ BASSO" continua a comparire durante il monitoraggio di pazienti consecutivi.
- **Nota:** il cavo è dotato di tecnologia X-Cal™ per ridurre al minimo il rischio di letture non accurate e di imprevista interruzione del monitoraggio del paziente. Il cavo garantisce fino a 17.520 ore di monitoraggio del paziente. Sostituire il cavo quando il tempo di monitoraggio del paziente è terminato. Alcuni dispositivi di monitoraggio precedenti non sono in grado di distinguere cavo e sensore. In tali dispositivi, un messaggio di sostituzione del sensore o di tipo simile potrebbe riguardare tanto il sensore quanto il cavo.

#### ISTRUZIONI

##### A) Collegamento del cavo paziente serie Masimo NK al dispositivo

1. Orientare il connettore del cavo in modo che possa coniugarsi con il connettore per il cavo paziente sul dispositivo, poi inserirlo.

##### B) Collegamento del connettore del cavo paziente serie Masimo NK al connettore del sensore

###### Collegamento a un sensore a LNCS

1. Vedere la **Fig. 1**. Inserire il connettore del sensore completamente nel connettore del cavo paziente.
2. Vedere la **Fig. 2**. Chiudere completamente la copertura di protezione.

###### Collegamento a un sensore monouso M-LNCS

1. Vedere la **Fig. 3**. Orientare il connettore del sensore verso il connettore del cavo paziente come mostrato.
2. Vedere la **Fig. 4**. Inserire il connettore del sensore completamente nel connettore del cavo paziente e bloccarlo in posizione nel modo qui illustrato.

###### Collegamento a un sensore monouso rainbow®

1. Vedere la **Fig. 5**. Orientare il connettore del sensore (1) verso il connettore del cavo paziente (2) come mostrato.
2. Vedere la **Fig. 6**. Inserire il connettore del sensore completamente nel connettore del cavo paziente e bloccarlo in posizione nel modo qui illustrato.

###### Collegamento a un sensore riutilizzabile rainbow o M-LNCS

**NOTA:** i sensori riutilizzabili rainbow per controlli sporadici non devono essere usati con il cavo paziente serie Masimo NK.

1. Vedere la **Fig. 7**. Orientare il connettore del sensore (1) verso il connettore del cavo paziente (2) come mostrato.
2. Vedere la **Fig. 8**. Inserire il connettore del sensore (1) completamente nel connettore del cavo paziente (2). Chiudere la copertura del connettore del sensore (3) sopra il connettore del cavo paziente (2) e bloccarla in posizione.

## Collegamento a un sensore monouso o riutilizzabile LNOP

1. Vedere la **Figura 9**. Orientare la linguetta di connessione del sensore in modo che i contatti "lucidi" siano rivolti verso l'alto. Far corrispondere il logo presente sul sensore a quello presente sul cavo paziente.
2. Vedere la **Figura 10**. Inserire la linguetta del sensore nel connettore del cavo paziente fino a farla scattare in posizione. Tirare leggermente il connettore del cavo paziente per verificare il contatto. Per facilitare i movimenti, fissare il cavo al paziente utilizzando del nastro adesivo.

## C) Scollegamento del cavo paziente serie Masimo NK dal connettore del sensore

### Scollegamento da un sensore LNCS

1. Vedere la **Fig. 11**. Sollevare la copertura di protezione per accedere al connettore del sensore.
2. Vedere la **Fig. 12**. Tirare con forza il connettore del sensore per rimuoverlo dal cavo paziente.

### Scollegamento da un sensore monouso M-LNCS

1. Vedere la **Fig. 13**. Tirare con forza il connettore del sensore per rimuoverlo dal cavo paziente.

### Scollegamento da un sensore monouso rainbow®

1. Vedere la **Fig. 14**. Afferrando i lati del connettore del cavo, posizionare il pollice sul gancio (1) e premere. Tenere premuto il gancio mentre si scollegano i connettori.

### Scollegamento da un sensore riutilizzabile rainbow o M-LNCS

1. Vedere la **Fig. 15**. Afferrando i lati del connettore del cavo paziente, sollevare la copertura del connettore del sensore dal connettore del cavo paziente.
2. Vedere la **Fig. 16**. Tirare con forza il connettore del sensore per rimuoverlo dal cavo paziente.

### Scollegamento da un sensore riutilizzabile o monouso LNOP

1. Vedere la **Fig. 17**. Posizionare il pollice e l'indice sui pulsanti grigi presenti sui lati del connettore del cavo paziente. Premere con decisione i pulsanti e tirare per rimuoverlo dal cavo paziente.

---

## PULIZIA

1. Rimuovere il sensore dal paziente e scolarlo dal cavo paziente.
2. Pulire la superficie del cavo strofinandola con un tampone imbevuto di alcool isopropilico al 70%.
3. Strofinaire tutte le superfici del cavo.
4. Infridire un altro panno o una garza con acqua sterile o distillata e strofinare tutte le superfici del cavo.
5. Asciugare il cavo strofinando tutte le superfici con un panno pulito o un tampone di garza asciutto.

## ATTENZIONE

- Non immergere il connettore del cavo in alcuna soluzione liquida.
- Non tentare alcuna procedura di sterilizzazione per irradiazione, a vapore, in autoclave o con ossido di etilene.
- Non pulire con sostanze chimiche non approvate qui sopra.

---

## CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura di funzionamento	da 5 °C a 40 °C (da 41 °F a 104 °F)
Temperatura di conservazione	da -40 °C a 70 °C (da -40 °F a 158 °F)
Umidità relativa:	da 10 a 95%, senza condensa

---

## COMPATIBILITÀ



I cavi paziente serie Masimo NK possono essere utilizzati soltanto con dispositivi che implementano la tecnologia Masimo SET e con sensori compatibili. Per informazioni sulla compatibilità di particolari modelli di dispositivi e sensori, rivolgersi ai singoli produttori dei sistemi di ossimetria. Ciascun produttore ha la responsabilità di specificare la compatibilità dei propri dispositivi con determinati modelli di sensore e di cavo. L'utilizzo di questo cavo con altri dispositivi potrebbe causare malfunzionamenti.

Per informazioni sulla compatibilità fare riferimento a: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

## GARANZIA

Masimo garantisce solo all'acquirente originale che i presenti prodotti, se usati in conformità alle istruzioni fornite con il Prodotto da Masimo, siano privi di difetti nei materiali e di fabbricazione per un periodo di sei (6) mesi. I prodotti monouso sono garantiti solo per l'utilizzo sul singolo paziente. LA GARANZIA PRECEDENTEMENTE ESPOSTA È L'UNICA ED ESCLUSIVA APPLICABILE AI PRODOTTI VENDUTI DA MASIMO ALL'ACQUIRENTE. MASIMO NEGA ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE, TRA CUI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O DONEITÀ A SCOPI SPECIFICI. IL SOLO OBBLIGO DA PARTE DI MASIMO È L'UNICO RISARCIMENTO A FAVORE DELL'ACQUIRENTE PER VIOLAZIONE DI QUALUNQUE GARANZIA SARÀ, A DISCREZIONE DI MASIMO, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO.

---

## ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

Questa garanzia non è valida per i prodotti che non siano stati utilizzati in conformità con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto stesso o che siano stati sottoposti a utilizzo errato, negligenza, manomissione o danneggiamenti. La presente garanzia non è valida per i prodotti che siano stati collegati a strumenti o a sistemi non previsti, modificati o smontati e rimontati. La presente garanzia non è valida per i sensori o i cavi paziente ricondizionati, ricondizionati o riciclati.

IN NESSUN CASO MASIMO SARÀ RESPONSABILE, NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O DI QUALSIASI ALTRA PERSONA, PER DANNI INCIDENTALI, INDIRETTI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI PER PERDITA DI PROFITTO), ANCHE NEL CASO IN CUI MASIMO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI MASIMO PER I PRODOTTI VENDUTI ALL'ACQUIRENTE (IN BASE A CONTRATTO, GARANZIA, ACCERTAMENTO DI ILLECITO O RICHIESTA DI RISARCIMENTO) NON POTRÀ IN NESSUN CASO SUPERARE IL PREZZO PAGATO DALL'ACQUIRENTE PER IL LOTTO DI PRODOTTI INTERESSATI DALLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO. IN NESSUN CASO MASIMO POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI DOVUTI A PRODOTTI RITRATTATI, RIPARATI O RICICLATI. LE LIMITAZIONI IN QUESTA SEZIONE NON PRECLUDONO QUALSIASI RESPONSABILITÀ CHE, AI SENSI DELLE LEGGI PERTINENTI, NON POSSONO ESSERE PRECLUSE PER CONTRATTO.

**NESSUNA LICENZA IMPLICITA**

L'acquisto o il possesso di questo cavo paziente NK non comporta alcuna licenza esplicita o implicita relativa all'uso di questo cavo con ogni presidio che non sia autorizzato o provvisto di un'autorizzazione specifica all'uso con cavi paziente NK.

**ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO PRESIDIO DA PARTE O DIETRO PRESCRIZIONE DI UN MEDICO.**

Per uso professionale. Per le informazioni complete sulle prescrizioni, compresi messaggi di avvertenza, indicazioni, controindicazioni, precauzioni ed eventi indesiderati, leggere le istruzioni per l'uso.

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Attenzione:</b> La legge federale U.S.A. limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica
	Consultare le istruzioni per l'uso	<b>LOT</b>	Codice lotto	<b>CE</b>	Marchio di conformità alla direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE
	Produttore	<b>REF</b>	Numero catalogo (numero modello)	<b>EC REP</b>	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Data di fabbricazione AAAA-MM-GG	<b>###</b>	Numero di riferimento Masimo		Peso corporeo
	Attenzione		Limitazione dell'umidità di conservazione		Intervallo temperatura di conservazione
	Raccolta rifiuti separata		Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Conservare in un luogo asciutto
	Fragile, maneggiare con cura	<b>&gt;</b>	Maggiore di	<b>&lt;</b>	Minore di
	Non sterile		Non contiene lattice di gomma naturale		Limite di pressione atmosferica
	Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico presso <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: le istruzioni per l'uso elettroniche non sono disponibili nelle nazioni a marchio CE.</b>				

Brevetti: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNCP, rainbow e sono marchi registrati a livello federale di Masimo Corporation.

X-Cal e M-LNCS sono marchi commerciali di Masimo Corporation.

## Cables del paciente

### INSTRUCCIONES DE USO

Reutilizable



Fabricado sin látex de caucho natural



No estéril

#### INDICACIONES

Los cables del paciente de la serie Masimo® NK tienen las mismas indicaciones de uso que los sensores correspondientes. Para conocer las indicaciones de uso y la información de prescripción del producto, consulte las instrucciones de uso del sensor compatible.

#### DESCRIPCIÓN

Los cables del paciente de la serie Masimo NK (LNC, M-LNC y PC) se utilizan con sensores LNCS®, M-LNCS™ y LNOP®.

Los cables del paciente Masimo NK y los sensores Masimo se han verificado funcionalmente en dispositivos Nihon Kohden con tecnología Masimo SET®.

Los cables del paciente de la serie Masimo NK se han verificado con tecnología Masimo SET.

**ADVERTENCIA:** Los sensores y cables Masimo están diseñados para usarse con dispositivos que incluyan oximetría Masimo SET o que cuenten con licencia para utilizar sensores Masimo.

#### ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

- Para ver las instrucciones completas o instrucciones adicionales, consulte siempre el manual del operador del módulo del oxímetro.
- Asegúrese de que el cable esté físicamente intacto, sin cables rotos ni pelados, ni partes dañadas. Inspeccione visualmente el cable y deséchelo si está agrietado o decolorado.
- Todos los sensores y cables están diseñados para usarse con monitores específicos. Verifique la compatibilidad del monitor, cable y sensor antes de su uso, de lo contrario, puede degradarse el funcionamiento o el paciente puede sufrir lesiones.
- Guíe cuidadosamente el cable del paciente para disminuir la posibilidad de que el paciente se enrede o estrangule.
- Si el sensor o el módulo del oxímetro no se conectan correctamente al cable, se podrían producir lecturas intermitentes, resultados imprecisos o ninguna lectura.
- Para evitar dañar el cable al conectarlo o desconectarlo en cualquiera de sus extremos, siempre tómelo del conector en lugar de tomarlo del cable.
- Para evitar daños, no empape ni sumerja el sensor ni el cable en ninguna solución líquida. No intente esterilizar el cable ni el sensor.
- No intente volver a procesar, reacondicionar ni reciclar los sensores o los cables de paciente Masimo, puesto que estos procesos pueden dañar los componentes eléctricos y provocar lesiones al paciente.
- **Precaución:** Reemplace el cable cuando se muestre un mensaje de reemplazar cable o un mensaje persistente de SIQ baja mientras se esté monitorizando a pacientes consecutivos después de haber completado los pasos para la solución de problemas de SIQ baja identificados en el manual del operador del dispositivo de monitorización.
- **Nota:** El cable se proporciona con tecnología X-Cal™ para minimizar el riesgo de lecturas imprecisas y de pérdida no anticipada de monitorización del paciente. El cable proporcionará hasta 17.520 horas de tiempo de monitorización del paciente. Cuando se haya agotado el tiempo de monitorización del paciente, reemplace el cable. Algunos dispositivos de monitorización de legado no distinguen entre el cable y el sensor. En estos dispositivos, un mensaje de reemplazar sensor podría referirse tanto al sensor como al cable.

#### INSTRUCCIONES

##### A) Conexión del cable del paciente de la serie Masimo NK al dispositivo

1. Oriente el conector del cable para que pueda unirse al conector del cable del paciente del dispositivo e insértelo en este.

##### B) Conexión del conector del cable del paciente de la serie Masimo NK al conector del sensor

###### Conexión al sensor LNCS

1. Consulte la **Fig. 1**. Inserte por completo el conector del sensor en el conector del cable del paciente.
2. Consulte la **Fig. 2**. Cierre completamente la cubierta protectora.

###### Conexión al sensor desechable M-LNCS

1. Consulte la **Fig. 3**. Oriente el conector del sensor hacia el conector del cable del paciente como se muestra en la figura.
2. Consulte la **Fig. 4**. Inserte por completo el conector del sensor en el conector del cable del paciente hasta que se haya fijado en su lugar, como se muestra en la ilustración.

###### Conexión al sensor desechable rainbow®

1. Consulte la **Fig. 5**. Oriente el conector del sensor (1) hacia el conector del cable del paciente (2), como muestra la figura.
2. Consulte la **Fig. 6**. Inserte por completo el conector del sensor en el conector del cable del paciente hasta que se haya fijado en su lugar, como se muestra en la ilustración.

###### Conexión al sensor reutilizable M-LNCS o rainbow

**NOTA:** Los sensores reutilizables de medición puntual rainbow no deben usarse con el cable del paciente de la serie Masimo NK.

1. Consulte la **Fig. 7**. Oriente el conector del sensor (1) hacia el conector del cable del paciente (2), como muestra la figura.
2. Consulte la **Fig. 8**. Inserte por completo el conector del sensor (1) en el conector del cable del paciente (2). Cierre la cubierta del conector del sensor (3) sobre el conector del cable del paciente (2) hasta que quede fija en su lugar.

## Conexión al sensor reutilizable o desechable LNOP

1. Consulte la **Fig. 9**. Oriente la lengüeta conectora del sensor de modo que los contactos "brillantes" apunten hacia arriba. Acople el logotipo del sensor con el logotipo del cable del paciente.
2. Consulte la **Fig. 10**. Inserte la lengüeta del sensor en el conector del cable del paciente hasta que oiga o sienta el clic de la conexión. Jale suavemente del conector del cable del paciente para asegurar un contacto positivo. Se puede usar cinta para fijar el cable al paciente y así facilitarle el movimiento.

## C) Desconexión del cable del paciente de la serie Masimo NK del conector del sensor

### Desconexión del sensor LNCS

1. Consulte la **Fig. 11**. Levante la cubierta protectora para obtener acceso al conector del sensor.
2. Consulte la **Fig. 12**. Tire firmemente del conector del sensor para quitarlo del cable del paciente.

### Desconexión del sensor desechable M-LNCS

1. Consulte la **Fig. 13**. Tire firmemente del conector del sensor para quitarlo del cable del paciente.

### Desconexión del sensor desechable rainbow®

1. Consulte la **Fig. 14**. Mientras sostiene los lados del conector del cable, presione el seguro (1) con el pulgar. Mantenga presionado el seguro mientras separa los conectores.

### Desconexión del sensor reutilizable M-LNCS o rainbow

1. Consulte la **Fig. 15**. Mientras sostiene los lados del conector del cable del paciente, levante la cubierta del conector del sensor para retirarla del conector del cable del paciente.
2. Consulte la **Fig. 16**. Tire firmemente del conector del sensor para retirarlo del cable del paciente.

### Desconexión del sensor reutilizable o desechable LNOP

1. Consulte la **Fig. 17**. Coloque el pulgar y el dedo índice sobre los botones en cualquiera de los lados del conector del cable del paciente. Presione los botones con firmeza y jale para quitarlo del cable del paciente.

---

## LIMPIEZA

1. Retírele el sensor al paciente y desconéctelo del cable del paciente.
2. Limpie la superficie del cable con una toallita con alcohol isopropílico al 70 %.
3. Limpie todas las superficies del cable.
4. Empape otro paño o gasa con agua destilada o estéril y limpie todas las superficies del cable.
5. Seque el cable pasándole un paño limpio o una gasa seca a todas las superficies.

## PRECAUCIÓN

- No sumerja el conector del cable en ninguna solución líquida.
- No lo esterilice con radiación, vapor, autoclave ni óxido de etileno.
- No lo limpie con químicos no aprobados arriba.

---

## CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES

Temperatura de funcionamiento	41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
Temperatura de almacenamiento	-40 °F a 158 °F (-40 °C a 70 °C)
Humedad relativa	10 % a 95 %, sin condensación

---

## COMPATIBILIDAD



Los cables del paciente de la serie Masimo NK están destinados para usarse únicamente con dispositivos que contengan tecnología Masimo SET y con sensores compatibles. Consulte la compatibilidad a nivel individual de los dispositivos y modelos de sensor con cada fabricante de sistema de oximetría. Cada fabricante de dispositivos es responsable de determinar si sus dispositivos son compatibles con cada modelo de sensor o cable. El uso de este cable con otros dispositivos puede provocar un rendimiento inadecuado o impedir su funcionamiento.

Para obtener información de referencia acerca de la compatibilidad, consulte: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

## GARANTÍA

Masimo garantiza únicamente al comprador original que estos productos, si se usan en conformidad con las instrucciones proporcionadas con los productos de Masimo, estarán libres de defectos en los materiales y la mano de obra durante un periodo de seis (6) meses. Los productos de un solo uso se garantizan únicamente para su uso en un solo paciente.

LO ANTERIOR ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA APLICABLE A LOS PRODUCTOS QUE MASIMO VENDE AL COMPRADOR. MASIMO RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE MASIMO Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA GARANTÍA SERÁ, A CRITERIO DE MASIMO, REPARAR O CAMBIAR EL PRODUCTO.

---

## EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya utilizado infringiendo las instrucciones de operación que se proporcionan con el producto o que haya estado sujeto a uso incorrecto, negligencia, accidentes o daños de origen externo. Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya conectado a algún dispositivo o sistema no diseñado para ello, que se haya modificado o haya sido desarmado y rearmado. Esta garantía no se extiende a los sensores o cables del paciente que se reacondicionaron, reciclaron o volvieron a procesar.

EN NINGÚN CASO MASIMO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR O CUALQUIER OTRA PERSONA DE DAÑOS INCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES O EMERGENTES (INCLUYENDO, ENTRE OTROS, GANANCIAS PERDIDAS), AUNQUE SE INFORME DE LA POSIBILIDAD DE QUE ELLO SUCEDA. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE MASIMO QUE SURJA A PARTIR DE LOS PRODUCTOS VENDIDOS AL COMPRADOR (EN VIRTUD DE UN CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO U OTRO RECLAMO) EXCEDERÁ EL MONTO PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL LOTE DE PRODUCTOS IMPLICADOS EN DICHO RECLAMO. EN NINGÚN CASO MASIMO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS ASOCIADOS CON UN PRODUCTO QUE SE REACONDICIONÓ, RECICLÓ O VOLVIÓ A PROCESAR. LAS LIMITACIONES DE ESTA SECCIÓN NO SE CONSIDERARÁN COMO EXCLUYENTES DE NINGUNA RESPONSABILIDAD QUE, EN VIRTUD DE LA LEY DE RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS CORRESPONDIENTE, NO SE PUEDE EXCLUIR LEGALMENTE POR CONTRATO.

## SIN LICENCIA IMPLÍCITA

La compra o posesión de este cable del paciente NK no confiere ningún tipo de licencia, expresa o implícita, para utilizar este cable con ningún dispositivo que no esté autorizado o que no cuente con autorización por separado para utilizar los cables del paciente NK.

## PRECAUCIÓN: POR LEY FEDERAL (EUA), ESTE DISPOSITIVO SOLO ESTÁ A LA VENTA POR PARTE O POR ORDEN DE UN MÉDICO.

Para uso profesional. Consulte las instrucciones de uso para obtener información de prescripción completa, lo que incluye indicaciones, contraindicaciones, advertencias, precauciones y eventos adversos.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Siga las instrucciones de uso		Recolección por separado de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Precaución:</b> La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a médicos o a personas que presenten la orden de un médico
	Consulte las instrucciones de uso	<b>LOT</b>	Código de lote	<b>CE</b>	Marca de conformidad con la directiva europea sobre productos sanitarios 93/42/CEE
	Fabricante	<b>REF</b>	Número de catálogo (número de modelo)	<b>EC REP</b>	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación: AAAA-MM-DD	<b>###</b>	Número de referencia de Masimo		Peso
	Precaución		Límite de humedad de almacenamiento		Rango de temperatura de almacenamiento
	No desechar		No usar si el envase está dañado		Mantener seco
	Frágil, manipular con cuidado	<b>&gt;</b>	Mayor que	<b>&lt;</b>	Menor que
	No estéril		Fabricado sin látex de caucho natural		Límite de presión atmosférica
	Instrucciones de uso y manuales disponibles en formato electrónico en <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: Las instrucciones de uso electrónicas no están disponibles en los países con la marca CE.</b>				

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow y son marcas comerciales registradas a nivel federal de Masimo Corporation.

X-Cal y M-LNCS son marcas comerciales de Masimo Corporation.

Återanvändbar

 Inte tillverkad med naturgummilatex Osteril

#### INDIKATIONER

Masimo® NK-seriens patientkablar har samma indikationer som de tillämpliga sensorerna. Indikationer och förskrivningsinformation finns i bruksanvisningen till den kompatibla sensorn.

#### BESKRIVNING

Masimo NK-seriens patientkablar (LNC, M-LNC, and PC) ska användas tillsammans med LNCS®, M-LNCS™- and LNOP®-sensorer.

Masimo NK-seriens patientkablar och Masimo-sensorer har verifierats funktionellt på enheter från Nihon Kohden med Masimo SET®-teknik.

Masimo NK-seriens patientkablar har verifierats med Masimo SET-teknik.

**VARNING:** Masimo-sensorer och -kablar är avsedda för användning med instrument som innehåller Masimo SET-oximetri eller som är licensierade för att använda Masimo-sensorer.

#### VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR OCH ANMÄRKNINGAR

- Se alltid oximetermodulens användarhandbok för fullständiga instruktioner eller ytterligare instruktioner.
- Se till att kabeln är i gott fysiskt skick och att den inte har några trasiga eller fransade ledningar eller skadade delar. Granska kabeln visuellt och kassera den om du upptäcker sprickbildningar eller missfärgningar.
- Alla sensorer och kablar är utformade för att användas med specifika monitorer. Kontrollera monitorns, kabelns och sensorns kompatibilitet före användning för att undvika försämrad funktion och/eller risk för patientskada.
- Var noga med hur du drar patientkabeln för att minska risken för att patienten trasslar in sig eller stryps.
- Om sensorn eller oximetermodulen inte ansluts till kabeln på rätt sätt kan det leda till oregelbundna mätvärden, felaktiga resultat eller inget mätvärde alls.
- Fatta alltid tag i anslutningen, inte i kabeln, när du ansluter eller kopplar ur endera änden för att undvika skador på kabeln.
- Sensorn och kabeln får inte blöttäckas eller sänkas ned i någon vätskelösning. Försök inte sterilisera kabeln eller sensorn.
- Masimo-sensorer och patientkablar får inte ombearbetas, repareras eller återanvändas eftersom dessa processer kan skada de elektriska komponenterna, vilket kan leda till patientskada.
- **Var försiktig:** Byt ut kabeln när ett meddelande om byte av kabel visas, eller när ett meddelande om låg SIQ fortsätter att visas vid övervakning av flera patienter i följd efter att du har slutfört felsökningsstegen för låg SIQ som finns i övervakningsenhetens användarmanual.
- **OBS!** Kabeln innehåller X-Cal™-teknik som minimerar risken för felaktiga avläsningar och oväntade bortfall av patientövervakningen. Kabeln kan användas för patientövervakning i upp till 17 520 timmar. Byt ut kabeln när patientövervakningstiden har överskridits. Vissa äldre övervakningsenheter skiljer inte mellan kabel och sensor. I sådana enheter kan ett meddelande om byte av sensor eller liknande gälla antingen sensorn eller kabeln.

#### INSTRUKTIONER

##### A) Ansluta Masimo NK-patientkabeln till enheten

1. Rikta in kabelns anslutning så att den möter patientkabelanslutningen på enheten och tryck in den.

##### B) Ansluta Masimo NK-patientkabelns anslutning till sensoranslutningen

###### Ansluta till en LNCS-sensor

1. Se **fig. 1**. Sätt in sensoranslutningen helt i patientkabelns anslutning.
2. Se **fig. 2**. Stäng skyddet helt.

###### Ansluta till en M-LNCS-engångssensor

1. Se **fig. 3**. Rikta sensoranslutningen mot patientkabelns anslutning enligt bilden.
2. Se **fig. 4**. Sätt in sensoranslutningen helt i patientkabelns anslutning tills den låses på plats enligt bilden.

###### Ansluta till en rainbow®-engångssensor

1. Se **fig. 5**. Rikta in sensorns anslutning (1) efter patientkabelns anslutning (2) som på bilden.
2. Se **fig. 6**. Sätt in sensoranslutningen helt i patientkabelns anslutning tills den låses på plats enligt bilden.

###### Ansluta till en återanvändbar rainbow- eller M-LNCS-sensor

**OBS!** Återanvändbara rainbow-punktkontrollsensorer ska inte användas med patientkabeln i Masimo NK-serien.

1. Se **fig. 7**. Rikta sensoranslutningen (1) mot patientkabelns anslutning (2) enligt bilden.
2. Se **fig. 8**. Sätt in sensoranslutningen (1) helt i patientkabelanslutningen (2). Stäng sensoranslutningens skydd (3) över patientkabelanslutningen (2) tills det låses på plats.

## Ansluta till en LNOP-återanvändbar sensor eller LNOP-engångssensor

1. Se **fig. 9**. Rikta sensorns anslutningsflik så att de "blanka" anslutningarna pekar uppåt. Passa in logotypen på sensorn med logotypen på patientkabeln.
2. Se **fig. 10**. För in fliken på sensorn i patientkabelanslutningen tills du känner eller hör ett klick i anslutningen. Dra försiktigt i patientkabelanslutningen för att säkerställa en positiv anslutning. Tejp kan användas för att fästa kabeln på patienten så att rörlighet underlättas.

## C) Koppla ur Masimo NK-seriens patientkabel från sensoranslutningen

### Koppla bort en LNCS-sensor

1. Se **fig. 11**. Lyft på skyddslocket för att komma åt sensorns anslutning.
2. Se **fig. 12**. Dra ordentligt i sensoranslutningen för att avlägsna den från patientkabeln.

### Koppla bort en M-LNCS-engångssensor

1. Se **fig. 13**. Dra ordentligt i sensoranslutningen för att avlägsna den från patientkabeln.

### Koppla bort en rainbow®-engångssensor

1. Se **fig. 14**. Håll i sidorna på kabelanslutningen, sätt tummen på låset (1) och tryck. Håll spärren nedtryckt medan du drar isär anslutningarna.

### Koppla bort en återanvändbar rainbow- eller M-LNCS-sensor

1. Se **fig. 15**. Håll i sidorna på patientkabelns anslutning och lyft upp skyddet på sensoranslutningen från patientkabelns anslutning.
2. Se **fig. 16**. Dra stadigt i sensoranslutningen för att avlägsna den från patientkabeln.

### Koppla bort en återanvändbar LNOP-sensor eller LNOP-engångssensor

1. Se **fig. 17**. Sätt tummen och pekfingeret på de grå knapparna på vardera sidan om patientkabelanslutningen. Tryck ordentligt på knapparna och dra för att avlägsna patientkabeln.

## RENGÖRING

1. Ta loss sensorn från patienten och koppla bort den från patientkabeln.
2. Du kan sedan rengöra kabelns yta genom att torka av den med 70-procentig isopropylalkohol.
3. Torka av alla ytor på kabeln.
4. Blötlägg ännu en duk eller gasväv med steriliserat eller destillerat vatten och torka av alla ytor på kabeln.
5. Torka kabeln genom att torka av alla ytor med en torr trasa eller gasväv.

### VAR FÖRSIKTIG

- Sänk inte ner anslutningen på kabeln i någon vätskelösning.
- Sterilisera inte med strålning, ånga, autoklavering eller etylenoxid.
- Rengör inte med kemikalier som inte är godkända enligt ovan.

## MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Användningstemperatur	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Förvaringstemperatur	-40 °C till 70 °C (-40 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	10-95 % icke kondenserande

## KOMPATIBILITET



Masimo NK-seriens patientkablar ska endast användas med enheter som innehåller Masimo SET-teknik samt med kompatibla sensorer. Konsultera de enskilda oximetrisystemens tillverkare för att få information om huruvida specifika enheter och sensormodeller passar ihop. Varje instrumenttillverkare är ansvarig för att fastställa om deras enheter passar ihop med en sensor- och kabelmodell. Om denna kabel används med andra enheter kan det leda till felaktig eller utebliven funktion.

Information om kompatibilitet finns på: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTI

Masimo garanterar endast den ursprungliga köparen att dessa produkter, när de används enligt de anvisningar från Masimo som medföljer produkterna, är fria från fel i material och utförande i sex (6) månader. Produkter för engångsbruk ska (enligt garantin) endast användas med en patient.

OVANSTÅENDE ÄR DEN ENDA OCH EXKLUSIVA GARANTI SOM GÄLLER FÖR DE PRODUKTER SOM MASIMO SÄLJER TILL KÖPAREN. MASIMO FRÅNSÄGER SIG UTTRYCKLIGEN ALLA ANDRA MUNTliga, UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. MASIMOS ENDA ANSVAR OCH KÖPARENS ENDA ERSÄTTNING FÖR BRUTEN GARANTI ÄR, ENLIGT MASIMOS VAL, REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN.



## UNDANTAG FRÅN GARANTI

Denna garanti omfattar inte produkter som använts i strid mot bruksanvisningarna som tillhandahålls med produkten, eller som har utsatts för vårdslöshet, vanskötsel, olycka eller externt åsamkad skada. Denna garanti omfattar inte produkt som har kopplats till icke avsedda instrument eller system, har ändrats eller tagits isär eller satts ihop igen. Denna garanti omfattar inte sensorer eller patientkablar som har ombearbetats, reparerats eller återanvänts.

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER BÄR MASIMO ANSVAR INFÖR KÖPAREN ELLER ANNAN PERSON FÖR FÖLJDSKADA, INDIREKT ELLER SÄRSKILD SKADA (INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, UTEBLIVEN VINST), ÄVEN OM MÖJLIGHETEN DÄROM MEDDELAS. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA MASIMOS ANSVAR FÖR PRODUKTER SOM SÅLTS TILL KÖPARE (UNDER KONTRAKT, GARANTI, ÅTALBAR HANDLING ELLER ANDRA FORDRINGAR) ÖVERSKRIDA SUMMAN BETALD AV KÖPAREN FÖR PRODUKTERNA I EN SÄDAN FORDRAN. MASIMO ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIGT FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV EN PRODUKT SOM HAR OMBEARBETATS, REPARERATS ELLER ÅTERANVÄNTS. BEGRÄNSNINGARNA I DETTA AVSNITT SKA INTE ANSES UTESLUTA VARJE ANSVAR SOM, ENLIGT TILLÄMPLIG PRODUKTANSVARSLAG, LAGLIGEN INTE KAN UTESLUTAS GENOM KONTRAKT.


















## INGET UNDERFÖRSTÅTT TILLSTÅND

Köp eller innehav av denna NK-patientkabel medför ingen uttryckt eller underförstådd licens att använda denna kabel med en enhet som inte är en godkänd enhet, eller som är separat godkänd att använda NK-patientkablar.

## VAR FÖRSIKTIG! ENLIGT USA:S FEDERALA LAGAR FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS AV LÄKARE ELLER ENLIGT LÄKARENS ORDINATION.

För professionell användning. Se bruksanvisningen för fullständig förskrivningsinformation, inklusive indikationer, kontraindikationer, varningar, observationer och biverkningar.

Följande symboler kan finnas på produkten eller produktmärkning:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Följ bruksanvisningen		Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Försiktigt:</b> Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas till läkare eller på läkares ordination
	Se bruksanvisningen	<b>LOT</b>	Partnummer	<b>CE</b>	Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet om medicinteknisk utrustning 93/42/EEG
	Tillverkare	<b>REF</b>	Katalognummer (modellnummer)	<b>EC REP</b>	Auktoriserad representant inom EU
	Tillverkningsdatum ÅÅÅÅ-MM-DD	<b>####</b>	Masimos referensnummer		Kroppsvikt
	Var försiktig		Luffuktighetsbegränsning vid förvaring		Förvaringstemperaturområde
	Kassera inte		Använd inte om förpackningen är skadad		Akta för väta
	Ömtålig/bräcklig, hantera varsamt	<b>&gt;</b>	Större än	<b>&lt;</b>	Mindre än
	Österil		Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummlatex		Atmosfärtryckbegränsning
	Instruktioner/bruksanvisningar/handböcker finns i elektroniskt format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Obs! eFU är inte tillgängligt för länder med CE-märkning</b>				

Patent: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow och  är federalt registrerade varumärken som tillhör Masimo Corporation.

X-Cal och M-LNCS är varumärken som tillhör Masimo Corporation.

Herbruikbaar



Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt



Niet-steriel

#### INDICATIES

De Masimo® NK-patiëntenkabelserie heeft dezelfde indicaties voor gebruik als de bijbehorende sensoren. Zie de gebruiksaanwijzing van de bijbehorende sensor voor indicaties voor gebruik en beschrijvingen.

#### BESCHRIJVING

De Masimo NK- (LNC-, M-LNC- en PC-)patiëntenkabelserie wordt gebruikt met LNCS<sup>®</sup>-, M-LNCS<sup>™</sup>- en LNOP<sup>®</sup>-sensoren.

De Masimo NK-patiëntenkabelserie en Masimo-sensoren zijn functioneel gecontroleerd op Nihon Kohden-apparaten met Masimo SET<sup>®</sup>-technologie.

De Masimo NK-patiëntenkabelserie is geverifieerd met Masimo SET-technologie.

**WAARSCHUWING:** Masimo-sensoren en -kabels zijn ontworpen voor gebruik met apparaten met Masimo SET-oximetrie of die in licentie zijn gegeven voor gebruik met Masimo-sensoren.

#### WAARSCHUWINGEN, LET OP-MELDINGEN EN OPMERKINGEN

- Raadpleeg altijd de gebruikershandleiding van de oximetermodule voor complete of aanvullende instructies.
- Controleer of de kabel fysiek intact is, d.w.z. dat er geen draden gebroken of gerafeld en er geen onderdelen beschadigd zijn. Inspecteer de kabel visueel en gooi deze weg als er barsten of verkleuringen zichtbaar zijn.
- Alle sensoren en kabels zijn bestemd voor gebruik met specifieke monitors. Controleer voor gebruik de compatibiliteit van de monitor, de kabel en de sensor, omdat incompatibiliteit tot slechte prestaties en/of letsel bij de patiënt kan leiden.
- Leid de patiëntenkabel nauwkeurig langs een veilige route om te voorkomen dat de patiënt verstrikt of beklemd raakt.
- Als de sensor of de oximetermodule niet correct op de kabel wordt aangesloten, kan dit fluctuerende metingen, onnauwkeurige resultaten of uitblijven van meetwaarden tot gevolg hebben.
- Houd de kabel altijd vast aan de connector en niet aan de kabel zelf wanneer u een van beide uiteinden aansluit of loskoppelt om beschadiging van de kabel te voorkomen.
- Week of dompel de sensor of kabel niet in vloeistoffen om schade te voorkomen. Probeer de kabel of sensor niet te steriliseren.
- Probeer sensoren of patiëntenkabels van Masimo niet opnieuw te gebruiken/prepareren of te recyclen, aangezien dit de elektrische onderdelen kan beschadigen en bij de patiënt letsel tot gevolg kan hebben.
- **Let op:** Vervang de kabel wanneer het bericht 'Kabel vervangen' wordt weergegeven of wanneer tijdens het bewaken van opeenvolgende patiënten constant een bericht over lage SIQ wordt weergegeven nadat u de stappen voor probleemoplossing voor lage SIQ hebt uitgevoerd volgens de gebruikershandleiding van het bewakingsapparaat.
- **Opmerking:** De kabel is voorzien van X-Cal<sup>™</sup>-technologie om het risico van onnauwkeurige afleeswaarden en onverwachte onderbreking van de bewaking van de patiënt te beperken. De kabel is geschikt voor een bewakingsduur van maximaal 17.520 uur. Vervang de kabel wanneer de bewakingsduur is verstreken. Bij sommige oudere bewakingsapparaten wordt geen onderscheid gemaakt tussen de kabel en de sensor. Bij deze apparaten kan een bericht over het vervangen van de sensor betrekking hebben op zowel de sensor als de kabel.

#### INSTRUCTIES

##### A) De Masimo NK-patiëntenkabel op het apparaat aansluiten

1. Steek de stekker van de kabel onder de juiste hoek in het patiëntenkabelcontact op het apparaat en inzetstuk.

##### B) De connector van de Masimo NK-patiëntenkabel op de sensorconnector aansluiten

###### Aansluiten op een LNCS-sensor

1. Zie **afbeelding 1**. Steek de sensorconnector volledig in connector van de patiëntenkabel.
2. Zie **afbeelding 2**. Zorg ervoor dat u het beschermdeksel volledig sluit.

###### Aansluiten op een M-LNCS-wegwersensor

1. Zie **afbeelding 3**. Steek de sensorconnector, zoals aangegeven, in de patiëntenkabelconnector.
2. Zie **afbeelding 4**. Steek de sensorconnector volledig in de patiëntenkabelconnector totdat die op zijn plaats klikt, zoals aangegeven.

###### Aansluiten op een rainbow<sup>®</sup>-wegwersensor

1. Zie **afbeelding 5**. Lijn de sensorconnector (1) op de aangegeven manier uit met de patiëntenkabelconnector (2).
2. Zie **afbeelding 6**. Steek de sensorconnector volledig in de patiëntenkabelconnector totdat die op zijn plaats klikt, zoals aangegeven.

###### Aansluiten op een herbruikbare rainbow- of M-LNCS-sensor

**OPMERKING:** Herbruikbare rainbow-sensoren voor steekproeven mogen niet worden gebruikt met de Masimo NK-patiëntenkabel.

1. Zie **afbeelding 7**. Lijn de sensorconnector (1) op de aangegeven manier uit met de patiëntenkabelconnector (2).
2. Zie **afbeelding 8**. Plaats de sensorconnector (1) volledig in de connector van de patiëntenkabel (2). Sluit de klep van de sensorconnector (3) over de patiëntenkabelconnector (2) totdat die op zijn plek vastklikt.

## Aansluiten op een herbruikbare LNOP-sensor of een wegwersensor

1. Zie **afbeelding 9**. Houd de verbindingslip van de sensor zo dat de 'glanzende' contactpunten omhoog wijzen. Zet het logo op de sensor in lijn met het logo op de patiëntenkabel.
2. Zie **afbeelding 10**. Steek de lip van de sensor in de connector van de patiëntenkabel, totdat u voelt of hoort dat deze op zijn plaats klikt. Trek licht aan het patiëntenkabelconnector om te controleren of de verbinding goed is. Gebruik eventueel tape om de kabel op de patiënt vast te zetten voor een grotere bewegingsvrijheid.

## C) De Masimo NK-patiëntenkabel van de sensorconnector loskoppelen

### Loskoppelen van een LNCS-sensor

1. Raadpleeg **afbeelding 11**. Licht het deksel op om bij de sensorconnector te komen.
2. Zie **afbeelding 12**. Trek stevig aan de sensorconnector om deze uit de patiëntenkabel te verwijderen.

### Loskoppelen van een M-LNCS-wegwersensor

1. Zie **afbeelding 13**. Trek stevig aan de sensorconnector om deze uit de patiëntenkabel te verwijderen.

### Loskoppelen van een rainbow®-wegwersensor

1. Zie **afbeelding 14**. Houd de zijkanten van de kabelconnector vast, plaats uw duim op de vergrendeling (1) en druk erop. Houd de vergrendeling ingedrukt en trek de connectoren los.

### Loskoppelen van een herbruikbare rainbow- of M-LNCS-sensor

1. Zie **afbeelding 15**. Til terwijl u de patiëntenkabelconnector aan de zijkanten vasthoudt het klepje van de sensorconnector van de patiëntenkabelconnector eraf.
2. Zie **afbeelding 16**. Trek stevig aan de sensorconnector om deze uit de patiëntenkabel te verwijderen.

### Loskoppelen van een herbruikbare LNOP-sensor of wegwersensor

1. Zie **afbeelding 17**. Plaats duim en wijsvinger op de grijze knoppen aan weerszijden van de patiëntenkabelconnector. Druk krachtig op de knoppen en trek eraan om deze van de patiëntenkabel te verwijderen.

## REINIGING

1. Neem de sensor van de patiënt en koppel de sensor los van de patiëntenkabel.
2. Reinig het oppervlak van de kabel door dit af te nemen met een gaasje met 70% isopropylalcohol.
3. Veeg alle oppervlakken van de kabel af.
4. Doordrenk een andere doek of gaas met gedistilleerd water en maak alle oppervlakken van de kabel schoon.
5. Veeg alle oppervlakken van de kabel droog met een schoon doekje of droog gaasje.

## LET OP

- De connector op de kabel niet in vloeistoffen onderdompelen.
- Niet steriliseren door middel van bestraling, stoom, autoclaaf of ethyleenoxide.
- Niet reinigen met chemicaliën die hierboven niet zijn goedgekeurd.

## OMGEVING

Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F)
Opslagtemperatuur	-40 °C tot 70 °C (-40 °F tot 158 °F)
Relatieve vochtigheid	10% tot 95%, niet condenserend

## COMPATIBILITEIT



De Masimo NK-patiëntenkabels zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met apparaten met Masimo SET-technologie en met compatibele sensoren. Raadpleeg de fabrikanten van de verschillende oximetriesystemen over de compatibiliteit van specifieke apparaten en sensormodellen. Elke fabrikant van apparaten is verantwoordelijk voor het bepalen of zijn apparaten compatibel zijn met elk sensor- en kabelmodel. Het is mogelijk dat deze kabel niet of onjuist functioneert bij gebruik in combinatie met andere apparaten.

Raadpleeg voor meer informatie over compatibiliteit: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTIE

Masimo biedt alleen de eerste koper de garantie dat deze producten, indien gebruikt volgens de bij de producten van Masimo geleverde aanwijzingen, geen gebreken zullen vertonen qua materialen en uitvoering gedurende een periode van zes (6) maanden. De producten voor eenmalig gebruik hebben slechts een garantie voor gebruik bij één patiënt.

HET HIERVOOR BEPAALD IS DE ENIGE GARANTIE VAN TOEPASSING OP DOOR MASIMO AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN. MASIMO WIJST UITDRUKKELIJK ALLE ANDERE MONDELINGE, UITGESPROKEN OF STILZWIJGENDE GARANTIES AF MET INBEGRIJF VAN DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE GARANTIES AANGAANDE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. DE ENIGE VERPLICHTING VAN MASIMO EN HET EXCLUSIEVE VERHAAL VAN DE KOPER VOOR INBREUK OP EEN GARANTIE IS DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT VOLGENS MASIMO'S KEUZE.

## UITSLUITINGEN VAN GARANTIE

Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die niet zijn gebruikt volgens de bij het product geleverde bedieningsinstructies of die zijn misbruikt, verwaarloosd, of door ongelukken of schade van buitenaf zijn beschadigd. Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die men heeft aangesloten op een ongeoorloofd instrument of systeem, die zijn gewijzigd of zijn gedemonteerd of weer opnieuw gemonteerd. Deze garantie geldt niet voor sensoren of patiëntenkabels die opnieuw zijn gebruikt/geprepareerd of gerecycled.

MASIMO IS ONDER GEEN BEDING AANSPRAKELIJK JEGENS DE KOPER OF ANDERE PERSONEN, AANGAANDE INCIDENTELE, INDIRECTE, SPECIALE OF BIJKOMENDE SCHADE (INCLUSIEF, EN ZONDER BEPERKING, GEDERFDE WINST), ZELFS INDIEN GEWEZEN OP DE MOGELIJKHEID HIERVAN. IN GEEN GEVAL GAAT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN MASIMO VOORTKOMENDE UIT AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN (DOOR CONTRACT, GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERE CLAIMS) HET DOOR DE KOPER BETAALDE BEDRAG VOOR DE PARTIJ PRODUCTEN DIE EEN DERGELIJKE CLAIM BETREFFEN, TE BOVEN. MASIMO IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE WORDT VEROORZAAKT DOOR EEN PRODUCT DAT OPNIEUW IS GEBRUIKT/GEPREPAREERD OF IS GERECYCLED. DE BEPERKINGEN IN DEZE SLUITEN GEEN AANSPRAKELIJKHEDEN UIT DIE, VOLGENS DE VIGERENDE WETGEVING AANGAANDE PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID, NIET WETTELIJK PER CONTRACT KUNNEN WORDEN UITGESLOTEN.

























## GEEN IMPLICIETE VERGUNNING

Aankoop of bezit van deze NK-patiëntenkabel verleent niet het uitdrukkelijke of impliciete recht tot gebruik van deze kabel met apparatuur die geen goedgekeurde apparatuur is of met apparatuur waarvoor niet afzonderlijk toestemming tot gebruik met NK-patiëntenkabels verkregen is.


## LET OP: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT INSTRUMENT UITSLUITEND WORDEN VERKOCHT DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.

Uitsluitend voor professioneel gebruik. Zie de gebruiksaanwijzing voor de volledige voorschrijvingsinformatie, inclusief indicaties, contra-indicaties, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en bijwerkingen.

De volgende symbolen kunnen op het product of de productetiketten voorkomen:

SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE
	Volg de gebruiksaanwijzing op		Afzonderlijke inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Let op:</b> volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Partijcode		Keurmerk van conformiteit met Europese richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEG
	Fabrikant		Catalogusnummer (modelnummer)		Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Productiedatum JJJ-MM-DD		Referentienummer Masimo		Lichaamsgewicht
	Let op		Vochtigheidsgraadlimieten bij opslag		Opslagtemperatuurbereik
	Niet wegwerpen		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is		Droog bewaren
	Voorzichtig, breekbaar		Groter dan		Kleiner dan
	Niet-steriel		Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt		Atmosferische-druklimieten
	Instructies/Gebruiksaanwijzingen/handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Opmerking: er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor CE-markeringlanden.</b>				

Octrooien: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow en  zijn in de Verenigde Staten federaal gedeponeerde handelsmerken van Masimo Corporation. X-Cal en M-LNCS zijn handelsmerken van Masimo Corporation.

Genanvendelig

 Ikke fremstillet med naturlig gummilatex Ikke-steril**INDIKATIONER**

Patientledninger i Masimo® NK-serien har samme indikationer for brug som de relevante sensorer. Se brugsanvisningen til den kompatible sensor for indikationer for brug og foreskrevne oplysninger.

**BESKRIVELSE**

Patientledningerne (LNC, M-LNC og PC) i Masimo NK-serien bruges med LNC5®, M-LNC5™- og LNOP®-sensorer.

Patientledningerne i Masimo NK-serien og Masimo-sensorerne er valideret funktionsmæssigt på Nihon Kohden-enheder med Masimo SET®-teknologi.

Patientledninger i Masimo NK-serien er blevet verificeret ved hjælp af Masimo SET-teknologi.

**ADVARSEL:** Masimo-sensorer og -kabler er beregnet til brug med enheder, der indeholder Masimo SET-oximetri eller har licens til at bruge Masimo-sensorer.

**ADVARSLER, FORSIGTIGHEDSANVISNINGER OG BEMÆRKNINGER**

- Se altid brugerhåndbogen til oximetermodulet for fuldstændige eller yderligere oplysninger.
- Kontrollér, at kablet er fysisk intakt uden brækkede eller flossede ledninger eller beskadigede dele. Efterse kablet visuelt, og kassér det, hvis det er revnet eller misfarvet.
- Alle sensorer og kabler er beregnet til brug med bestemte monitoreringsenheder. Kontrollér, at monitoreringsenheden, ledningen og sensoren er kompatible før brug, da det ellers kan resultere i forringet ydeevne og/eller skade på patienten.
- Før patientledningen omhyggeligt for at reducere risikoen for, at patienten vikles ind i den eller bliver kvalt.
- Hvis sensoren eller oximetermodulet ikke sluttet korrekt til kablet, kan aflæsningerne blive intermitterende, resultaterne blive unøjagtige, eller der vises ingen måling.
- For at undgå beskadigelse af kablet skal man altid tage fat i stikket i stedet for kablet, når man slutter en af enderne til eller kobler den fra.
- Sensoren eller kablet må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske, da de kan blive beskadiget. Kablet eller sensoren må ikke steriliseres.
- Forsøg ikke at genbehandle, omarbejde eller genbruge Masimo-sensorer eller -patientledninger, da disse processer kan beskadige de elektriske komponenter og muligvis føre til skade på patienten.
- **Forsigtig:** Udskift kablet, når der vises en meddelelse om, at kablet skal udskiftes, eller hvis der hele tiden vises en meddelelse om lav SIQ ved monitorering af flere på hinanden følgende patienter, selvom trinene i brugerhåndbogen til monitoreringsenheden i forbindelse med fejlfinding for lav SIQ er udført.
- **Bemærk:** Kablet leveres med X-Cal™-teknologi for at minimere risikoen for ukorrekte målinger og uventet tab af patientmonitorering. Kablet kan benyttes til patientmonitorering i op til 17.520 timer. Udskift kablet, når der ikke er mere patientmonitoreringstid tilbage. Visse tidligere monitoreringsenheder skelner ikke mellem kabel og sensor. Ved disse enheder kan en meddelelse om udskiftning af sensoren eller tilsvarende meddelelse gælde for enten sensoren eller kablet.

**ANVISNINGER****A) Sæt patientledningen i Masimo NK-serien på enheden**

1. Vend konektoren på kablet, så den matcher patientledningsstikket på enheden, og indsæt det.

**B) Fastgør Masimo NK-seriens patientledningsstik til sensorkonnektoren****Fastgørelse til en LNC5-sensor**

1. Se **figur 1**. Sæt sensorkonnektoren helt ind i patientledningens stik.
2. Se **figur 2**. Luk beskyttelseshylsteret helt.

**Fastgørelse til en M-LNC5-engangssensor**

1. Se **figur 3**. Ved sensorkonnektoren, så den matcher patientledningsstikket som vist.
2. Se **figur 4**. Sæt sensorkonnektoren helt ind i patientledningsstikket, indtil den låses på plads som vist.

**Påsætning af en rainbow®-engangssensor**

1. Se **figur 5**. Vend sensorkonnektoren (1), så den matcher patientledningsstikket (2) som vist.
2. Se **figur 6**. Sæt sensorkonnektoren helt ind i patientledningsstikket, indtil den låses på plads som vist.

**Påsætning af en rainbow- eller M-LNC5-genbrugssensor**

**BEMÆRK:** rainbow-genbrugssensorer til stikprøvekontrol må ikke bruges med Masimo NK-seriens patientledning.

1. Se **figur 7**. Vend sensorkonnektoren (1), så den matcher patientledningsstikket (2) som vist.
2. Se **figur 8**. Sæt sensorkonnektoren (1) helt ind i patientledningsstikket (2). Luk sensorkonnektorhylsteret (3) over patientledningsstikket (2), indtil det låses på plads.

### Påsætning af en LNOP-genbrugs- eller engangssensor

1. Se **figur 9**. Vend sensorens tilslutningstap, så de "skinnende" kontakter peger opad. Match logoet på sensoren med logoet på patientledningen.
2. Se **figur 10**. Sæt sensortappen ind i patientledningens stik, indtil der mærkes eller høres et forbindelsesklik. Træk forsigtigt i patientledningens stik for at kontrollere, at der forekommer positiv kontakt. Der kan anvendes tape til at sikre ledningen på patienten for at lette bevægelse.

### C) Frakobling af Masimo NK-seriens patientledning fra sensorkonnektoren

#### Frakobling fra en LNCS-sensor

1. Se **figur 11**. Løft beskyttelseshylsteret for at få adgang til sensorkonnektoren.
2. Se **figur 12**. Træk godt i sensorkonnektoren for at fjerne den fra patientledningen.

#### Frakobling fra en M-LNCS-engangssensor

1. Se **figur 13**. Træk godt i sensorkonnektoren for at fjerne den fra patientledningen.

#### Frakobling fra en rainbow®-engangssensor

1. Se **figur 14**. Hold fast i kabelstikkets sider, anbring tommelfingeren på låsen (1) og tryk. Hold låsen nede, mens du trækker stikkene fra hinanden.

#### Frakobling fra en rainbow- eller M-LNCS-genbrugssensor

1. Se **figur 15**. Hold fast i siderne på patientledningens stik, og løft sensorkonnektorhylsteret fra patientledningens stik.
2. Se **figur 16**. Træk godt i sensorkonnektoren for at fjerne den fra patientledningen.

#### Frakobling fra en LNOP-genbrugs- eller engangssensor

1. Se **figur 17**. Sæt tommel- og pegefinger på knapperne på hver side af patientledningsstikket. Tryk fast på knapperne, og træk for at fjerne det fra patientledningen.

---

### RENGØRING

1. Fjern sensoren fra patienten, og kobl den fra patientledningen.
2. Rengør kablets overflade ved at tørre den af med en tampon med 70 % isopropylalkohol.
3. Aftør alle overflader på kablet.
4. Gennemvæd den anden klud eller et stykke gazebind med sterilt eller destilleret vand, og aftør alle overflader på kablet.
5. Aftør kablet ved at tørre alle overflader med en ren klud eller et stykke tørt gazebind.

### FORSIGTIG

- Undlad at nedsænke konnektoren på kablet i nogen form for væske.
- Undlad at sterilisere ved hjælp af bestråling, damp, autoklavering eller ætylenoxid.
- Rengør ikke med kemikalier, der ikke er godkendt ovenfor.


---

### MILJØ

Driftstemperatur	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Opbevaringstemperatur	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	10 % til 95 % uden kondensering

---

### KOMPATIBILITET

 Masimo NK-seriens patientledninger er kun beregnet til brug med enheder, der indeholder Masimo SET-teknologi, og med kompatible sensorer. Kontakt de individuelle producenter af oximetrisystemerne for at få oplyst, om bestemte enheder og sensormodeller er kompatible. Hver enkelt enheds producent skal bestemme og angive, om deres enheder er kompatible med den enkelte sensor- og kabelmodel. Brug af dette kabel med andre enheder kan medføre manglende eller ingen funktionalitet.

Der findes oplysninger om kompatibilitet på: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### GARANTI

Masimo garanterer kun over for den første køber, at disse produkter, hvis de anvendes i henhold til anvisningerne, som leveres af Masimo sammen med produkterne, er fri for håndværksmæssige defekter eller materialefejl i en periode på seks (6) måneder. For engangsprodukter er der kun garanti ved anvendelse til en enkelt patient.

OVENSTÅENDE UDGØR DEN ENESTE GARANTI, DER GÆLDER FOR PRODUKTER, DER ER SOLGT TIL KØBER AF MASIMO. MASIMO FRASKRIVER SIG UDTRYKKELT ALLE ANDRE MUNDTLIGE, UDTRYKKELT ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIGTELSE OG KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL I TILFÆLDE AF BRUD PÅ GARANTIE ER, AT MASIMO EFTER EGET VALG SKAL REPARERE ELLER UDSKIFTE PRODUKTET.

## UDELUKKELSER FRA GARANTI

Denne garanti omfatter ikke produkter, som er blevet brugt i strid med de brugsanvisninger, der levers sammen med produktet, eller som har været udsat for misbrug, forsømmelse eller uheld eller er blevet beskadiget af grunde, der ikke har med produktet at gøre. Denne garanti omfatter ikke produkter, der har været tilsluttet et instrument eller et system, som de ikke er beregnet til at blive brugt sammen med, eller som er blevet modificeret eller skilt ad og samlet igen. Denne garanti omfatter ikke sensorer eller patientledninger, som er blevet omarbejdet, istandsat eller genbrugt.

MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVER FOR KØBER ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE HÆNDELIGE SKADER, INDIREKTE SKADER, SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, DRIFTSTAB), UANSET AT MASIMO ER BLEVET GJORT OPMÆRKSOM PÅ MULIGHEDEN FOR DISSE. MASIMOS ERSTATNINGSANSVAR, SOM MÅTTE OPSTÅ AF ET PRODUKT, DER ER SOLGT TIL KØBER (INDEN FOR KONTRAKT, I HENHOLD TIL GARANTIE, UDEN FOR KONTRAKT ELLER I HENHOLD TIL ANDET RETSKRAV), VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVERSTIGE DET BELØB, SOM KØBER HAR BETALT FOR DET PARTI PRODUKTER, SOM ET SÅDANT RETSKRAV VEDRØRER. MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER FOR SKADER, DER FORBINDES MED ET PRODUKT, SOM ER BLEVET OMARBEJDET, ISTANDSAT ELLER GENBRUGT. BEGRÆNSNINGERNE I DETTE AFSNIT VIL IKKE UDELUKKE ELLER PRÆKLUDERE ET ERSTATNINGSANSVAR, SOM, I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOV OM PRODUKTANSVAR, IKKE JURIDISK KAN UDELUKES VED KONTRAKT.

## INGEN UNDERFORSTÅET LICENS

Køb eller besiddelse af denne NK-patientledning indebærer ikke nogen udtrykkelig eller stiltiende licens til at benytte dette kabel med noget udstyr, der ikke er autoriseret udstyr eller har speciel tilladelse til at bruge NK-patientledninger.

## FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DETTE UDSTYR KUN SÆLGES AF ELLER PÅ FORANLEDNING AF EN LÆGE.

Til professionel brug. Se brugsanvisningen for komplette beskrivende oplysninger, herunder indikationer, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Følg brugervejledningen		Separat indsamling for elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Forsigtig:</b> Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge
	Se brugervejledningen		Lotnummer		Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr
	Producent		Katalognummer (modelnummer)		Autoriseret repræsentant i EF
	Produktionsdato AAAA-MM-DD		Masimo-referencenummer		Kropsvægt
	Forsigtig!		Begrænsning for luftfugtighed ved opbevaring		Opbevaringstemperaturinterval
	Må ikke kasseres		Brug ikke, hvis pakken er beskadiget		Opbevares tørt
	Skrobelig, behandles med forsigtighed		Større end		Mindre end
	Ikke-steril		Ikke fremstillet med naturlig gummilatex		Begrænsning for atmosfærisk tryk
	Instruktioner/brugervejledninger/manualer er tilgængelige i elektronisk format på @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Bemærk: eBrugsanvisning er ikke tilgængelig i lande med CE-mærkning.</b>				

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow og er amerikansk registrerede varemærker tilhørende Masimo Corporation.

X-Cal og M-LNCS er varemærker tilhørende Masimo Corporation.

## Cabos do Paciente

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Reutilizável



Não fabricado com látex de borracha natural



Não esterilizado

#### INDICAÇÕES

Os cabos do paciente da Série Masimo® NK têm as mesmas indicações de utilização que os sensores aplicáveis. Consulte as instruções de utilização do sensor compatível para obter as indicações de utilização e as informações prescritas.

#### DESCRIÇÃO

Os Cabos do Paciente da Série Masimo NK (LNC, M-LNC e PC) são utilizados com sensores LNCS®, M-LNCS™ e LNOP®.

A funcionalidade dos cabos do paciente da Série Masimo NK e dos sensores da Masimo foi verificada em dispositivos Nihon Kohden com tecnologia Masimo SET®.

Os cabos do paciente da Série Masimo NK foram verificados com utilização da tecnologia Masimo SET.

**ADVERTÊNCIA:** Os sensores e cabos da Masimo destinam-se a ser utilizados com dispositivos que utilizam a oximetria Masimo SET ou com licença para a utilização de sensores da Masimo.

#### ADVERTÊNCIAS, CUIDADOS E NOTAS

- Consulte sempre o manual do utilizador do módulo de oximetria para obter instruções completas ou instruções adicionais.
- Certifique-se de que o cabo está fisicamente intacto, sem fios partidos ou desgastados ou peças danificadas. Inspeção o cabo visualmente e descarte se observar fendas ou descoloração.
- Todos os sensores e cabos foram concebidos para serem utilizados com monitores específicos. Verifique a compatibilidade do monitor, cabo e sensor antes da utilização; caso contrário, o desempenho poderá ser afetado e/ou podem ocorrer lesões do paciente.
- O cabo do paciente deve ser colocado cuidadosamente num percurso que minimize a possibilidade de emaranhar ou estrangular o paciente.
- Uma ligação incorreta do sensor ou módulo de oximetria ao cabo poderá resultar em leituras intermitentes, resultados imprecisos ou ausência de leituras.
- Para evitar danos no cabo, segure o mesmo sempre pelo conector, em vez do cabo em si, quando ligar ou desligar uma das extremidades.
- Para evitar danos, não mergulhe nem ensope o sensor ou o cabo em soluções líquidas. Não tente esterilizar o cabo ou sensor.
- Não tente reprocessar, recondicionar ou reciclar os sensores ou cabos do paciente da Masimo, uma vez que estes procedimentos podem danificar os componentes elétricos, com possíveis efeitos nocivos para o paciente.
- **Cuidado:** Substitua o cabo quando for apresentada uma mensagem para a substituição do cabo, ou uma mensagem persistente de SIQ baixo durante a monitorização de pacientes consecutivos após a conclusão dos passos de resolução de SIQ baixo identificados no manual do utilizador do dispositivo de monitorização.
- **Nota:** O cabo é fornecido com tecnologia X-Cal™ para minimizar o risco de leituras imprecisas e perdas imprevistas de monitorização do paciente. O cabo proporciona até 17.520 horas de tempo de monitorização do paciente. Substitua o cabo quando o tempo de monitorização do paciente estiver esgotado. Alguns dispositivos de monitorização antigos não fazem distinção entre o cabo e o sensor. Nestes dispositivos, uma mensagem de substituição do sensor, ou mensagem semelhante, poderá ser aplicável ao sensor ou ao cabo.

#### INSTRUÇÕES

##### A) Ligar o cabo do paciente da Série Masimo NK ao dispositivo

1. Oriente o conector do cabo para encaixar no conector do cabo do paciente no dispositivo e, em seguida, introduza o conector.

##### B) Ligar o conector do cabo do paciente da Série Masimo NK ao conector do sensor

###### Ligar a um sensor LNCS

1. Consulte a **Fig. 1**. Introduza o conector do sensor completamente no conector do cabo do paciente.
2. Consulte a **Fig. 2**. Feche a capa protetora completamente.

###### Ligar a um sensor descartável M-LNCS

1. Consulte a **Fig. 3**. Oriente o conector do sensor em relação ao conector do cabo do paciente, conforme ilustrado.
2. Consulte a **Fig. 4**. Introduza o conector do sensor completamente no conector do cabo do paciente até bloquear, conforme ilustrado.

###### Ligar a um sensor descartável rainbow®

1. Consulte a **Fig. 5**. Oriente o conector do sensor (1) em relação ao conector do cabo do paciente (2), conforme ilustrado.
2. Consulte a **Fig. 6**. Introduza o conector do sensor completamente no conector do cabo do paciente até bloquear, conforme ilustrado.

###### Ligar a um sensor reutilizável rainbow ou M-LNCS

**NOTA:** Os sensores reutilizáveis de verificação rápida rainbow não se destinam a ser utilizados com o cabo do paciente da Série Masimo NK.

1. Consulte a **Fig. 7**. Oriente o conector do sensor (1) em relação ao conector do cabo do paciente (2), conforme ilustrado.
2. Consulte a **Fig. 8**. Introduza o conector do sensor (1) completamente no conector do cabo do paciente (2). Feche a capa do conector do sensor (3) sobre o conector do cabo do paciente (2) até bloquear.



### Ligar a um sensor reutilizável ou descartável LNOP

1. Consulte a **Fig. 9**. Oriente a patilha de conexão do sensor com os contactos “brilhantes” virados para cima. Emparelhe o logótipo no sensor com o logótipo no cabo do paciente.
2. Consulte a **Fig. 10**. Introduza a patilha do sensor no conector do cabo do paciente até sentir ou ouvir o estalido que assinala a conexão. Puxe o conector do cabo do paciente ligeiramente para assegurar um contacto positivo. Pode ser utilizada fita adesiva para fixar o cabo ao paciente e facilitar o movimento.

### C) Desligar o cabo do paciente da Série Masimo NK do conector do sensor

#### Desligar de um sensor LNCS

1. Consulte a **Fig. 11**. Levante a capa protetora para obter acesso ao conector do sensor.
2. Consulte a **Fig. 12**. Puxe o conector do sensor com firmeza para o remover do cabo do paciente.

#### Desligar de um sensor descartável M-LNCS

1. Consulte a **Fig. 13**. Puxe o conector do sensor com firmeza para o remover do cabo do paciente.

#### Desligar de um sensor descartável rainbow®

1. Consulte a **Fig. 14**. Enquanto segura nos lados do conector do cabo, coloque um polegar no trinco (1) e pressione. Mantenha o trinco pressionado enquanto separa os conectores.

#### Desligar de um sensor reutilizável rainbow ou M-LNCS

1. Consulte a **Fig. 15**. Enquanto segura nos lados do conector do cabo do paciente, levante a capa do conector do sensor sobre o conector do cabo do paciente.
2. Consulte a **Fig. 16**. Puxe o conector do sensor com firmeza para o remover do cabo do paciente.

#### Desligar de um sensor reutilizável ou descartável LNOP

1. Consulte a **Fig. 17**. Coloque o polegar e dedo indicador nos botões nos dois lados do conector do cabo do paciente. Pressione os botões com firmeza e puxe para o remover do cabo do paciente.

### LIMPEZA

1. Retire o sensor do paciente e desligue o sensor do cabo do paciente.
2. Limpe a superfície do cabo com uma compressa embebida em álcool isopropílico a 70%.
3. Limpe todas as superfícies do cabo.
4. Utilize outra compressa ou pano embebido em água esterilizada ou destilada e limpe todas as superfícies do cabo.
5. Passe com uma compressa ou pano seco e limpo em todas as superfícies para secar o cabo.

### CUIDADO

- Não mergulhe o conector no cabo em qualquer solução líquida.
- Não efetue esterilização por irradiação, vapor, autoclave ou óxido de etileno.
- Não efetue a limpeza com químicos não aprovados acima.

### ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura em funcionamento	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura em armazenamento	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)
Humidade relativa	10% a 95%, sem condensação

### COMPATIBILIDADE



Os cabos do paciente da Série Masimo NK destinam-se a ser utilizados exclusivamente com dispositivos que contêm tecnologia Masimo SET e sensores compatíveis. Consulte os fabricantes do sistema de oximetria individual para obter informações acerca da compatibilidade de dispositivos e modelos de sensor específicos. Cada fabricante de dispositivos é responsável por determinar a compatibilidade dos respetivos dispositivos com cada modelo de sensor e cabo. A utilização deste cabo com outros dispositivos pode resultar num desempenho incorreto ou nulo.

Para obter informações acerca da compatibilidade: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### GARANTIA

A Masimo garante ao comprador inicial unicamente que estes produtos, quando utilizados de acordo com as instruções fornecidas em conjunto com os Produtos pela Masimo, estarão livres de defeitos de material e de fabrico durante um período de seis (6) meses. A garantia para os produtos de utilização única apenas abrange a utilização única em pacientes.

ESTA REPRESENTA A ÚNICA E EXCLUSIVA GARANTIA APLICÁVEL AOS PRODUTOS VENDIDOS PELA MASIMO AO COMPRADOR. A MASIMO É EXPRESSAMENTE NÃO RESPONSÁVEL POR TODAS AS OUTRAS GARANTIAS ORAIS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, QUALQUER GARANTIA DE MERCANTIBILIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UMA DETERMINADA FINALIDADE. A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA MASIMO E O RECURSO EXCLUSIVO DO COMPRADOR EM CASO DE QUEBRA DA GARANTIA SERÁ, DE ACORDO COM A OPÇÃO DA MASIMO, A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO.

### EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não abrange produtos não utilizados conforme as instruções de utilização fornecidas com o produto, ou produtos sujeitos a utilização incorreta ou negligente, ou a acidentes ou danos de origem externa. Esta garantia não abrange produtos ligados a instrumentos ou sistemas não previstos, nem produtos modificados, desmontados ou remontados. Esta garantia não abrange sensores ou cabos do paciente reprocessados, recondicionados ou reciclados.

























EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA PERANTE O COMPRADOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, ENTRE OUTROS, PERDAS FINANCEIRAS), MESMO QUANDO NOTIFICADA DESTA POSSIBILIDADE. A RESPONSABILIDADE DA MASIMO RESULTANTE DA VENDA DE QUAISQUER PRODUTOS AO COMPRADOR (NO ÂMBITO DE CONTRATO, GARANTIA, RESPONSABILIDADE CIVIL, OU OUTROS) NÃO PODERÁ EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA EXCEDER O MONTANTE PAGO PELO COMPRADOR PELO LOTE DE PRODUTO(S) RELEVANTE. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA POR DANOS ASSOCIADOS A UM PRODUTO REPROCESSADO, RECONDICIONADO OU RECLICADO. AS LIMITAÇÕES NESTA SECÇÃO NÃO PODEM SUBSTITUIR QUALQUER RESPONSABILIDADE QUE, NO ÂMBITO DA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL PARA RESPONSABILIDADE SOBRE PRODUTOS, NÃO POSSA SER SUBSTITUÍDA CONTRATUALMENTE.

## NENHUMA LICENÇA IMPLÍCITA

A compra ou posse deste cabo do paciente NK não confere qualquer licença expressa ou implícita para a utilização deste cabo com qualquer dispositivo que não seja um dispositivo autorizado ou autorizado separadamente para a utilização de cabos do paciente NK.

**CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) LIMITA A VENDA DESTE DISPOSITIVO APENAS A MÉDICOS OU MEDIANTE RECEITA MÉDICA.** Para uso profissional. Consulte as instruções de utilização para obter informações completas sobre a prescrição, incluindo indicações, contraindicações, advertências, precauções e acontecimentos adversos.

Os símbolos seguintes podem ser apresentados no produto ou respetiva rotulagem:

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Seguir as instruções de utilização		Recolha separada para equipamento elétrico e eletrónico (REEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Cuidado:</b> A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica
	Consultar as instruções de utilização		Código do lote		Marca de conformidade com a Diretiva europeia 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos
	Fabricante		Número de catálogo (número do modelo)		Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Data de fabrico AAAA-MM-DD		Número de referência da Masimo		Peso corporal
	Cuidado		Limites de humidade em armazenamento		Intervalo de temperatura em armazenamento
	Não eliminar		Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Manter seco
	Frágil, manusear com cuidado		Maior que		Menor que
	Não esterilizado		Não fabricado com látex de borracha natural		Limites de pressão atmosférica
	As Instruções de utilização/Manuais estão disponíveis em formato eletrónico em <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: as instruções de utilização eletrónicas não estão disponíveis para países com a marca CE.</b>				

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow e  são marcas registadas federais da Masimo Corporation.

X-Cal e M-LNCS são marcas comerciais da Masimo Corporation.

### 使用说明

可重复使用

 非天然乳胶制造

 未消毒



#### 适用范围

Masimo® NK 系列患者导联线在用于适用传感器时，其适用范围相同。请参阅兼容传感器的使用说明，以了解使用的适用范围和规定信息。

#### 说明

Masimo NK 系列 (LNC、M-LNC 和 PC) 患者导联线与 LNCS®、M-LNCS™ 和 LNOP® 传感器配合使用。

Masimo NK 系列患者导联线和 Masimo 传感器已在采用 Masimo SET® 技术的 Nihon Kohden 设备上经过功能验证。

Masimo NK 系列患者导联线已通过 Masimo SET 技术的验证。

**警告：** Masimo 传感器和导联线仅可与包含 Masimo SET 血氧仪或获准使用 Masimo 传感器的设备配套使用。

#### 警告、警示和注意事项

- 有关完整说明或附加说明，请务必参阅血氧仪模块操作手册。
- 确保导联线表面无损，芯线没有断裂或磨损，并且没有损坏的部件。目视检查导联线，如果发现裂纹或变色，请将其丢弃。
- 所有传感器和导联线都设计为与特定监测仪配套使用。使用之前，应检查监测仪、导联线和传感器的兼容性，否则可能导致性能下降和 / 或患者受伤。
- 小心地理顺患者导联线，以免患者被缠绕或勒住。
- 如果传感器或血氧仪模块与导联线连接不当，可能会导致读数中断、结果不准确或无读数。
- 为避免损坏导联线，连接或拔下导联线两端时应始终抓住导联线接头，而不是导联线本身。
- 为避免发生损坏，请勿将传感器或导联线浸湿或浸泡在任何溶液中。请勿尝试对导联线或传感器进行消毒。
- 请勿尝试对 Masimo 传感器或患者导联线进行改造、翻新或重复使用，否则可能会损坏电气元件，并有可能对患者造成危害。
- **警示：** 完成监控设备操作手册中指定的低 SIQ 故障排除步骤后，如果系统显示更换导联线消息，或者在监测连续患者的过程中持续显示低 SIQ 消息，请更换导联线。
- **注意：** 此导联线采用 X-Cal™ 技术，可以最大限度地降低患者监测过程中读数不准确或数据意外丢失的风险。该导联线可提供长达 17,520 小时的患者监测时间。当患者监测时间用尽后，应更换导联线。某些传统监测设备未区分导联线与传感器。在这些设备中，更换传感器消息或类似消息指涉的可能是传感器或导联线。

#### 使用说明

##### A) 将 Masimo NK 系列患者导联线连接到设备

1. 调整导联线接头的方向，以便对准设备上的患者导联线接头并插入。

##### B) 将 Masimo NK 系列患者导联线接头与传感器接头连接

###### 连接 LNCS 传感器

1. 按图 1 所示，将传感器接头完全插入患者导联线接头中。
2. 按图 2 所示，完全闭合保护盖。

###### 连接 M-LNCS 一次性传感器

1. 按图 3 所示，调整传感器接头的方向，使其对准患者导联线接头。
2. 按图 4 所示，将传感器接头完全插入患者导联线接口中，直至其锁定到位。

###### 连接 rainbow® 一次性传感器

1. 按图 5 所示，调整传感器接头 (1) 的方向，使其对准患者导联线接头 (2)。
2. 按图 6 所示，将传感器接头完全插入患者导联线接头中，直至其锁定到位。

###### 连接 rainbow 或 M-LNCS 可重复使用型传感器

**注意：** rainbow 可重复使用型抽样检查传感器不适合与 Masimo NK 系列患者导联线配套使用。

1. 按图 7 所示，调整传感器接头 (1) 的方向，使其对准患者导联线接头 (2)。
2. 按图 8 所示，将传感器接头 (1) 完全插入患者导联线接头 (2)。将传感器接头盖 (3) 盖在患者导联线接头 (2) 上，直至其锁定到位。

###### 连接 LNOP 可重复使用型或一次性传感器

1. 按图 9 所示，调整传感器连接凸片的方向，使“光面”触点朝上。将传感器徽标同患者导联线上的徽标对齐。
2. 按图 10 所示，将传感器凸片插入患者导联线接头，直至感觉两者咬合或听到咬合的声音。轻拉患者导联线接头，确保连接牢固。为方便患者活动，可用胶布将导联线固定在患者身上。

## C) 断开 Masimo NK 系列患者导联线与传感器接头的连接

### 断开 LNCS 传感器的连接

1. 按图 11 所示，抬起保护盖，抓住传感器接头。
2. 按图 12 所示，用力拔出传感器接头，使其与患者导联线断开连接。

### 断开 M-LNCS 一次性传感器的连接

1. 按图 13 所示，用力拔出传感器接头，使其与患者导联线断开连接。

### 断开 rainbow® 一次性传感器的连接

1. 按图 14 所示，握住导联线接头两侧，将拇指放在扣锁 (1) 上并按压。按住扣锁，同时拔掉接头。

### 断开 rainbow 或 M-LNCS 可重复使用型传感器的连接

1. 按图 15 所示，握住患者导联线接头两侧的同时，将传感器接头盖从患者导联线接头上提起。
2. 按图 16 所示，用力拔出传感器接头，使其与患者导联线断开连接。

### 断开 LNOP 可重复使用型或一次性传感器的连接

1. 按图 17 所示，用拇指和食指捏住患者导联线接头两侧的按钮。用力按下按钮，然后拔除患者导联线。

## 清洁

1. 将传感器从患者身上取下并将其与患者导联线断开。
2. 用 70% 异丙醇酒精棉片擦拭，清洁导联线表面。
3. 擦拭导联线的所有表面。
4. 再取一块布或纱布块蘸取无菌水或蒸馏水，然后擦拭导联线的所有表面。
5. 用干净的布或干纱布块将导联线的所有表面擦干。

## 警示

- 请勿将导联线接头浸泡在任何溶液中。
- 请勿使用射线、蒸汽、高压或环氧乙烷进行消毒。
- 请勿使用上述未经批准的化学制剂进行清洁。

## 环境要求

操作温度	41° F 至 104° F (5° C 至 40° C)
储存温度	-40° F 至 158° F (-40° C 至 70° C)
相对湿度	10% 至 95%，无凝结

## 兼容性



Masimo NK 系列患者导联线仅可与采用 Masimo SET 技术的设备和兼容的传感器配套使用。若要了解特定设备与不同型号传感器是否兼容，请咨询各个血氧仪系统制造商。各设备制造商均有责任确定其设备与各型号的传感器和导联线是否兼容。将本导联线与其他设备一同使用可能导致无法工作或工作异常。

要获取兼容性信息参考资料，请访问：[www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## 担保

Masimo 仅向最初购买者担保，只要购买者按照 Masimo 随产品提供的使用说明使用，Masimo 即可保证本产品在本 (6) 个月内无任何材料和工艺上的缺陷。单人用产品仅享受用于单个患者的担保。

上述担保为适用于 MASIMO 出售给买家的产品的唯一和独有担保。MASIMO 特此声明不提供任何其他口头、明示或暗示的担保，包括但不限于对适销性或针对特殊用途的适用性的担保。若违背任何担保，MASIMO 的唯一义务和对买家的唯一补偿是由 MASIMO 自行选择维修或更换产品。

## 担保例外情况

本担保不适用于任何因违反产品所附操作说明或因误用、过失、意外而造成损毁或因外部原因造成损坏的产品。本担保不适用于连接到任何不适用的仪器或系统或者经过改装、拆卸或重装的任何产品。本担保不适用于经改造、翻新或重复使用的传感器或患者导联线。

在任何情况下，MASIMO 就任何意外、间接、特殊或连带损害（包括但不限于利润损失）对买家或其他任何人概不负责，即使已获知有可能发生上述损害。在任何情况下，MASIMO 因向买家出售产品而导致的赔偿责任（根据合同、担保、民事侵权或其他权利要求规定）不应超出买家对此类权利要求牵涉的产品所支付的总金额。在任何情况下，MASIMO 对经改造、翻新或重复使用的产品所造成的任何损失均概不负责。本部分的限制条件并不否认适用产品责任法规规定的、合同不能排除的任何法律责任。


















## 无暗示许可

购买或拥有 NK 患者导联线并不表示有任何明示或暗示的许可，可以将此导联线与任何未认可的设备或未专门认可可以使用 NK 患者导联线的设备配套使用。

**警告：美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售。**

供专业人员使用。请参阅使用说明了解完整的规定信息，包括适应症、禁忌症、警告、预防措施及不良反应。

下列符号可能出现在于产品或产品标签上：

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	遵循使用说明		电气与电子设备分类收集 (WEEE)。	<b>Rx ONLY</b>	<b>警告：美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱购买</b>
	参考使用说明	<b>LOT</b>	批号	<b>CE</b>	表明符合欧盟医疗器械指令 93/42/EEC 的标识
	制造商	<b>REF</b>	分类号 (型号)	<b>EC REP</b>	欧洲共同体授权代表
	制造日期 YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo 参考号		体重
	警告		储存湿度限制		储存温度范围
	请勿丢弃		如包装损坏请勿使用		保持干燥
	易碎，小心轻放	<b>&gt;</b>	大于	<b>&lt;</b>	小于
	非无菌		非天然乳胶制造		大气压力限制
	访问 <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> 即可获得电子格式的说明 / 使用说明 / 手册 注意：eIFU 不提供给 CE 认证国家 / 地区。				

专利：<http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo、SET、LNCS、LNOP、rainbow 和  是 Masimo Corporation 的联邦注册商标。


X-Cal 和 M-LNCS 是 Masimo Corporation 的商标。

# Masimo® NK シリーズ 患者ケーブル

ja

## 使用方法

再利用可

 天然ゴムは使用していません 非殺菌

### 適応

Masimo® NK シリーズ患者ケーブルは、該当するセンサーとして使用する場合は、説明内容が同じです。使用するための説明および所定の情報については、互換性のあるセンサーの取扱説明書を参照してください。

### 説明

Masimo NK シリーズ (LNC、M-LNC、および PC) 患者ケーブルは、LNCS®、M-LNCS™、および LNOP® センサーと組み合わせで使用します。

Masimo NK シリーズ患者ケーブルおよび Masimo センサーは、Masimo SET® technology を搭載した日本光電装置での動作検証が行われています。

Masimo NK シリーズ患者ケーブルは、Masimo SET technology との利用において動作検証が行われています。

警告：Masimo センサーとケーブルは Masimo SET オキシメトリーを含む装置、または Masimo センサーの使用が許諾されている機器用に設計されています。

### 警告、注意および注記

- 詳細な手順についてはオキシメータモジュールのオペレータマニュアルを常に参照するようにしてください。
- ワイヤの破損や擦り切れ、損傷した部分がなく、ケーブルが完全であることを確認してください。ケーブルを目視で検査し、亀裂や変色がある場合には破棄してください。
- すべてのセンサーおよびケーブルは特定のモニター用に設計されています。使用する前に、モニター、ケーブル、およびセンサーの互換性を確認してください。そうしないと、性能の低下や患者の怪我につながる可能性があります。
- 患者ケーブルの配線は、患者に絡まったりしないよう注意深く行ってください。
- センサーやオキシメータモジュールをケーブルに正しく接続しないと、断続的な読み取りや正しく読み取れない場合、あるいは読み取れない場合があります。
- ケーブルの損傷を防ぐため、ケーブルの取り付け、取り外し時にはケーブル部分ではなくコネクタ部分を持つようにしてください。
- 破損を防ぐため、センサーまたはケーブルをいかなる溶液にも浸したり、濡らしたりしないでください。ケーブルまたはセンサーを消毒しないでください。
- 電子部品の破損や患者のけがに繋がることがあるため、Masimo センサーまたは患者ケーブルを再加工、修理および再利用しないでください。
- **注意：**ケーブル取り替えメッセージが表示されたか、モニター装置の操作マニュアルで指定された低 SIQ トラブルシューティング手順の完了後も、連続する患者のモニタリング中に低 SIQ メッセージが継続して表示された場合、ケーブルを交換してください。
- **注記：**ケーブルの X-Cal™ テクノロジーによって、不正確な測定値のリスクや患者モニタリングの予期しない損失のリスクが最小限に抑えられます。このケーブルは、最大 17,520 時間の患者モニタリング使用期間に使用できます。患者モニタリング使用期間に到達したら、ケーブルを交換してください。一部のレガシーモニター装置では、ケーブルとセンサーが区別されません。このような装置では、センサー取り替えメッセージまたは同様のメッセージがセンサーまたはケーブルのいずれかに関連して表示される可能性があります。

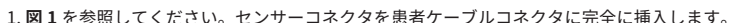

### 説明

#### A) Masimo NK シリーズ患者ケーブルを装置に取り付ける方法

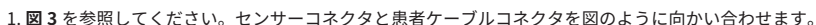
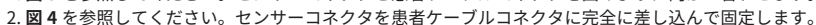
1. ケーブルのコネクタの向きを装置の患者ケーブルコネクタと合わせ、差し込みます。

#### B) Masimo NK シリーズ患者ケーブルコネクタをセンサーコネクタに取り付ける方法

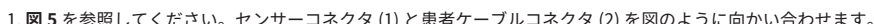
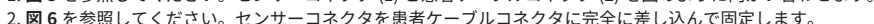
##### LNCS センサーへの取り付け

1.  を参照してください。センサーコネクタを患者ケーブルコネクタに完全に挿入します。
2.  を参照してください。保護カバーを完全に閉じます。

##### M-LNCS ディスポーザブルセンサーへの取り付け

1.  を参照してください。センサーコネクタと患者ケーブルコネクタを図のように向かい合わせます。
2.  を参照してください。センサーコネクタを患者ケーブルコネクタに完全に差し込んで固定します。

##### rainbow® ディスポーザブルセンサーへの取り付け

1.  を参照してください。センサーコネクタ (1) と患者ケーブルコネクタ (2) を図のように向かい合わせます。
2.  を参照してください。センサーコネクタを患者ケーブルコネクタに完全に差し込んで固定します。

## rainbow または M-LNCS リューザブルセンサーへの取り付け

注記: rainbow スポットチェックリューザブルセンサーと Masimo NK シリーズ患者ケーブルを組み合わせて使用することはできません。

1. 図 7 を参照してください。センサーコネクタ (1) と患者ケーブルコネクタ (2) を図のように向かい合わせます。
2. 図 8 を参照してください。センサーコネクタ (1) を患者ケーブルコネクタ (2) に完全に挿入します。患者ケーブルコネクタ (2) の上にセンサーコネクタのカバー (3) を閉じてかぶせ、固定します。

## LNOP リューザブルまたはディスプレイザブルセンサーへの取り付け

1. 図 9 を参照してください。センサーの接続タブを、「光沢のある」接続部が上になるようにします。センサーのロゴと患者ケーブルのロゴを合わせます。
2. 図 10 を参照してください。センサーのタブを患者ケーブルコネクタに、カチッという感触あるいは音がするまで差し込みます。患者ケーブルのコネクタを軽く引っ張り、ケーブルがセンサーに取り付けられたことを確認します。動きやすいように、テープを使ってケーブルを患者に固定することもできます。

## C) Masimo NK シリーズ患者ケーブルをセンサーコネクタから取り外す

### LNCS センサーからの取り外し

1. 図 11 を参照してください。保護カバーを持ち上げると、センサーコネクタが見えます。
2. 図 12 を参照します。センサーコネクタをしっかりと持って、患者ケーブルから引き抜きます。

### M-LNCS ディスプレーザブルセンサーからの取り外し

1. 図 13 を参照してください。センサーコネクタをしっかりと持って、患者ケーブルから引き抜きます。

### rainbow® ディスプレーザブルセンサーからの取り外し

1. 図 14 を参照してください。ケーブルコネクタの側面を支えながら、親指を止め掛け (1) の上に置いて押します。止め掛けを押しながらコネクタを外します。

### rainbow または M-LNCS リューザブルセンサーからの取り外し

1. 図 15 を参照してください。患者ケーブルコネクタの側面を支えながら、センサーコネクタのカバーを患者ケーブルコネクタから引き上げます。
2. 図 16 を参照してください。センサーコネクタをしっかりと持って、患者ケーブルから引き抜きます。

### LNOP リューザブルまたはディスプレイザブルセンサーからの取り外し

1. 図 17 を参照してください。患者ケーブルコネクタの両側にあるボタンに親指と人差し指を当てます。ボタンをしっかりと押し、患者ケーブルから引き抜きます。

## クリーニング方法

1. センサを患者から取り外し、患者ケーブルを外します。
2. ケーブルの表面を濃度 70% のイソプロピルアルコールに浸した布で拭きます。
3. ケーブルの表面を全て拭き取ります。
4. 別の布またはガーゼのパッドに蒸留水を染み込ませ、ケーブルの全表面を軽く拭きます。
5. 布または乾いたガーゼのパッドで全表面を軽くふき取るにより、ケーブルを乾かします。

### 注意

- ケーブルのコネクタは、どのような溶液にも入れないでください。
- 照射殺菌、蒸気、オートクレーブ (加圧滅菌器)、エチレンオキシドによる滅菌はしないでください。
- 上記で承認されていない化学薬品を使用してクリーニングしないでください。

## 環境条件

動作温度	5° C ~ 40° C (41° F ~ 104° F)
保管温度	-40° C ~ 70° C (-40° F ~ 158° F)
相対湿度	10% ~ 95% 不凝縮

## 互換性



Masimo NK シリーズ患者ケーブルは Masimo SET technology を搭載した装置、あるいは互換センサーのみとの使用を意図したものです。特定の装置およびセンサーモデルの互換性については、各機器の製造元へお問い合わせください。各装置の製造元は、当該装置が各センサーおよびケーブルモデルと互換性があるかどうかを判断する義務があります。このケーブルを他の装置とともに使用すると、性能が低下するか機能しない場合があります。

互換性に関する情報: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## 保証

Masimo 社の製品に添付されている使用説明書に従って使用した場合、購入者に対して、材料および仕上がりに瑕疵がないことを、6 か月間保証します。単一使用製品は、1 人の患者の使用に対してのみ保証が適用されます。

前述部分は、MASIMO が販売した製品に対して適用される、購入者に対する唯一かつ排他的な保証です。MASIMO は、市場性および特定の目的への適合性を含めて、明示的にも黙示的にも、一切の保証をいたしません。本保証に対する、MASIMO における唯一の責務、および購入者への排他的な救済措置は、MASIMO の選択による製品の修理または交換となります。

## 免責事項

製品に添付されている取扱説明書に反した使用方法、および誤使用、不履行、事故、外部からの損傷を受けた製品については、保証の対象外とします。規格外の機器およびシステムに接続した場合、製品を一部変更した場合、分解および組立てを行なった場合については、保証の対象外とします。再加工、修理および再利用したセンサーまたは患者ケーブルは、本保証の対象外となります。




















MASIMO はいかなる場合においても、購入者あるいは他のいかなる人に対しても、偶発的、間接的、特別、結果的損害（利益の損失を含みこれに限らず）に対する責任をたとえその可能性について通知されていても、負いません。購入者に対して販売されたいかなる製品から生じた MASIMO の責任（契約、保証、不法行為あるいはその他のクレームに基づく）も、当該クレームに関連した製品ロットに対して購入者が支払った金額を超えないものとします。再加工、修理および再利用した製品について、MASIMO はいかなる場合でも法的責任を負わないものとします。本セクションに含まれる制限事項は、適用可能な製品責任法の下で契約により合法的に排除することのできない責任を排除すると見なすことはできません。

#### 暗黙の保証なし

本 NK 患者ケーブルの購入あるいは所有は、認証されていない装置とともに本ケーブルを使用する、あるいは独立して NK 患者ケーブルを使用するための明示的または暗黙的な使用許諾を与えるものではありません。

**注意：連邦法（アメリカ合衆国）により、この機器の医師による販売、および医師の指示による販売は禁止されています。** 医療専門家向けの製品です。適応、禁忌、警告、使用上の注意、副作用などの処方情報については、取扱説明書を参照してください。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

シンボル	定義	シンボル	定義	シンボル	定義
	使用上の注意に従う		電気・電子機器廃棄物（WEEE）として分別収集すること。	<b>Rx ONLY</b>	<b>注意：</b> 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています
	使用上の注意を参照	<b>LOT</b>	ロットコード	<b>CE</b>	EU 医療機器指令 93/42/EEC 準拠
	製造元	<b>REF</b>	カタログ番号（モデル番号）	<b>EC REP</b>	EU 正規代理店
	製造日 YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo 参照番号		体重
	注意		保管湿度の制限		保管温度範囲
	廃棄しないでください		包装が破損している場合は使用しないこと		湿気厳禁
	われもの、取り扱い注意	<b>&gt;</b>	以上	<b>&lt;</b>	未満
	非殺菌		天然ゴムラテックス不使用		気圧の制限
	手順 / 使用方法 / マニュアルは、電子形式で入手できます（ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> ） 注記：電子取扱説明書は、CE マークの採用国では使用できません。				

特許：<http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo、SET、LNCS、LNOP、rainbow、および  は、米国 Masimo Corporation の連邦政府による登録商標です。

X-Cal および M-LNCS は、Masimo Corporation の商標です。



Uudelleenkäytettävä



Ei sisällä luonnonkumilateksia



Epästeriili

#### KÄYTTÖAIHEET

Masimo® NK -sarjan potilaskaapelit on tarkoitettu käytettäväksi samoihin käyttötarkoituksiin kuin sen kanssa yhteensopivat anturit. Katso yhteensopivan anturin käyttöohjeista käyttöaiheet ja käytön ohjeet.

#### KUVAUS

Masimo NK -sarjan (LNC, M-LNC ja PC) potilaskaapeleita käytetään yhdessä LNCS®, M-LNCS™- ja LNOP®-antureiden kanssa.

Masimo NK -sarjan potilaskaapelien ja Masimo-anturien toiminta on varmistettu Nihon Kohden -laitteille, joissa käytetään Masimo SET® -tekniikkaa.

Masimo NK -sarjan potilaskaapelien toiminta on vahvistettu Masimo SET -tekniikalla.

**VAROITUS:** Masimon anturit ja kaapelit on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo SET-oksimetria tai jotka on lisensoitu käyttämään Masimon antureita.

#### VAROITUKSET, VARO-ILMOITUKSET JA HUOMAUTUKSET

- Katso oksimetrien käyttöoppaasta tarkemmat ohjeet tai lisätiedot.
- Varmista, että kaapelissa ei ole fyysisiä vikoja, kuten katkenneita tai rispaantuneita johtoja tai vaurioituneita osia. Tarkista kaapeli silmämääräisesti ja hävitä kaapeli, jos siinä on halkeamia tai värvirheitä.
- Kaikki anturit ja kaapelit on suunniteltu käytettäväksi tiettyjen monitorien kanssa. Tarkista monitorin, kaapelin ja anturin yhteensopivuus ennen käyttöä, jottei toimintakyky heikkene ja/tai potilas loukkaannu.
- Reititä potilaskaapeli huolellisesti, jotta potilas ei sokeudu tai kuruistu siihen.
- Mikäli anturia tai oksimetria ei kytketä kunnolla kaapeliin, lukemat saattavat olla epäsäännöllisiä, tulokset epätarkkoja tai tuloksia ei saada lainkaan.
- Kun kytket tai irrotat kaapelia, tartu siihen aina liittimestä kaapelijohdon sijaan, jotta kaapeli ei vahingoittuisi.
- Vältä vauriot – älä upota anturia tai kaapelia nesteeseen. Älä steriloika kaapelia tai anturia.
- Älä yritä käsitellä uudelleen, kunnostaa tai kierrättää Masimo-antureita tai -potilaskaapeleita. Tällaiset toimet voivat vahingoittaa sähkökomponentteja, mikä voi aiheuttaa potilaalle vahinkoa.
- **Varoitukset:** Vaihda kaapeli, kun kaapelin vaihtamisesta kertova viesti tulee näkyviin, tai kun heikosta signaalinlaadusta ilmoittava viesti näkyy jatkuvasti peräkkäisiä potilaita valvottaessa monitorointilaitteen käyttöoppaassa kuvattujen heikon signaalinlaadun vianetsintävaiheiden tekemisen jälkeen.
- **Huomautus:** Kaapelissa käytetään X-Cal™-tekniikkaa, joka pienentää epätarkkojen lukemien ja potilaan valvontatietojen odottamattoman katoamisen riskiä. Kaapelia voi käyttää potilaan valvonnassa enintään 17 520 tunnin ajan. Vaihda kaapeli, kun potilaan enimmäisvalvonta-aika on päättynyt. Jotkin perinteiset valvontalaitteet eivät tee eroa kaapelin ja anturin välillä. Näissä laitteissa anturin vaihtamisesta kertova tai muu tämän tyyppinen viesti voi koskea joko anturia tai kaapelia.

#### OHJEET

##### A) Masimo NK -sarjan potilaskaapelin liittäminen laitteeseen

1. Suuntaa kaapelin liitin laitteen potilaskaapeliliittimeen ja yhdistä liittimet.

##### B) Masimo NK -sarjan potilaskaapelin liittimen kytkeminen anturin liittimeen

###### LNCS-anturiin kytkeminen

1. Katso mallia **kuvasta 1**. Työnnä anturin liitin kokonaan potilaskaapelin liittimeen.
2. Katso mallia **kuvasta 2**. Sulje suojuus huolellisesti.

###### M-LNCS-kertakäyttöanturiin kytkeminen

1. Katso mallia **kuvasta 3**. Suuntaa anturin liitin potilaskaapelin liittimeen kuvan esittämällä tavalla.
2. Katso mallia **kuvasta 4**. Kiinnitä anturin liitin huolellisesti potilaskaapelin liittimeen, kunnes se lukittuu paikoilleen esitettyllä tavalla.

###### rainbow®-kertakäyttöanturiin kytkeminen

1. Katso mallia **kuvasta 5**. Suuntaa anturin liitin (1) potilaskaapelin liittimeen (2) kuvan esittämällä tavalla.
2. Katso mallia **kuvasta 6**. Kiinnitä anturin liitin huolellisesti potilaskaapelin liittimeen, kunnes se lukittuu paikoilleen esitettyllä tavalla.

###### Uudelleen käytettävään rainbow- tai M-LNCS-anturiin kytkeminen

**HUOMAUTUS:** uudelleen käytettäviä ajoittaiseen tarkistukseen käytettäviä rainbow-antureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi Masimo NK -sarjan potilaskaapelin kanssa.

1. Katso mallia **kuvasta 7**. Suuntaa anturin liitin (1) potilaskaapelin liittimeen (2) kuvan esittämällä tavalla.
2. Katso mallia **kuvasta 8**. Työnnä anturin liitin (1) kokonaan potilaskaapelin liittimeen (2). Sulje anturin liittimen kansi (3) potilaskaapelin liittimen (2) päälle, kunnes se lukittuu paikoilleen.

## Uudelleen käytettävään tai kertakäyttöiseen LNOP-anturiin kytkeminen

1. Katso mallia **kuvasta 9**. Käännä anturin kieleke niin, että kiiltävät kosketuspinnat osoittavat ylöspäin. Yhdistä anturin ja potilaskaapelin toisiaan vastaavat logot.
2. Katso mallia **kuvasta 10**. Työnnä anturin kielekettä potilaskaapelin liittimeen, kunnes tunnet tai kuulet yhdistymisestä kertovan napsahduksen. Varmista kytkentä vetämällä varovasti potilaskaapelin liittimestä. Kaapeli voidaan kiinnittää potilaaseen teipillä, jotta liikkuminen on helpompaa.

## C) Masimo NK -sarjan potilaskaapelin irrottaminen anturista

### Irrottaminen LNCS-anturista

1. Katso **kuva 11**. Nosta suojus, jotta pääset käsiksi anturin liittimeen.
2. Katso mallia **kuvasta 12**. Irrota anturin liitin potilaskaapelista vetämällä siitä napakasti.

### Irrottaminen M-LNCS-kertakäyttöanturista

1. Katso mallia **kuvasta 13**. Irrota anturin liitin potilaskaapelista vetämällä siitä napakasti.

### Irrottaminen rainbow®-kertakäyttöanturista

1. Katso mallia **kuvasta 14**. Paina salpaa (1) peukalolla, kun pidät kaapeliliittimestä kiinni sen sivulta. Paina salpaa, kun vedät liittimiä erilleen.

### Irrottaminen uudelleen käytettävästä rainbow- tai M-LNCS-anturista

1. Katso **mallia kuvasta 15**. Samalla kun pidät kiinni potilaskaapelin liittimen sivulta, nosta anturin liittimen kansi potilaskaapelin liittimen päältä.
2. Katso mallia **kuvasta 16**. Irrota anturi potilaskaapelista vetämällä napakasti anturin liittimestä.

### Irrottaminen uudelleen käytettävästä tai kertakäyttöisestä LNOP-anturista

1. Katso mallia **kuvasta 17**. Aseta peukalo ja etusormi potilaskaapelin liittimen kummallakin puolella oleville painikkeille. Paina painikkeita napakasti ja vedä se irti potilaskaapelista.

## PUHDISTAMINEN

1. Ota itsekiinnittyvä anturi pois potilaalta ja irrota se potilaskaapelista.
  2. Puhdista kaapelin pinta pyyhkimällä se 70-prosenttisella isopropyylialkoholitaitoksella.
  3. Pyyhi kaikki kaapelin pinnat.
  4. Kastele toinen kangasliina tai sideharsotaitos steriilillä tai tislattulla vedellä ja pyyhi kaapelin kaikki pinnat.
5. Kuivaa kaapelin kaikki pinnat pyyhkimällä ne kuivalla kangasliinalla tai harsokankaalla.

### VARO

- Älä upota kaapelin liittintä nesteeseen.
- Älä steriloi säteilyttämällä, höyryllä, autoklaavissa tai etyleenioksidilla.
- Älä käytä puhdistukseen muita kuin tässä asiakirjassa hyväksytyjä kemikaaleja.

## YMPÄRISTÖ

Käyttölämpötila	5–40 °C (41–104 °F)
Säilytyslämpötila	–40...70 °C (–40...158 °F)
Suhteellinen kosteus	10–95 %, kondensoimaton

## YHTEENSOPIVUUS



Masimo NK -sarjan potilaskaapelit on tarkoitettu käytettäväksi vain sellaisten laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo SET -tekniikkaa, sekä yhteensopivien anturien kanssa. Saat tietoja oksimetrijärjestelmien valmistajilta yksittäisten laitteiden ja anturimallien yhteensopivuudesta. Kunkin laitevalmistajan vastuulla on määrittää, ovatko anturi- ja kaapelimallit yhteensopivia sen valmistamien laitteiden kanssa. Tämän kaapelin käyttö muiden laitteiden kanssa voi johtaa virheelliseen toimintaan tai anturin toimimattomuuteen.

Lisätietoja yhteensopivuudesta: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## TAKUU

Masimo myöntää alkuperäiselle ostajalle kuuden (6) kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta, kun tuotteita käytetään Masimon tuotteiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Kertakäyttöisten tuotteiden takuu kattaa käytön vain yhdellä potilaalla.

SEURAAVA ON AINOA TAKUU, JONKA MASIMO MYÖNTÄÄ TUOTTEEN OSTAJALLE. MASIMO KIELTÄÄ KAIKKI MUUT, SUULLISET, NIMENOMAISET JA HILJAISET TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MM. KAUPALLISUUTTA JA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. MASIMON AINOA VELVOLLISUUS JA OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS MINKÄ TAHANSA TAKUURIKKEEN KOHDALLA ON, MASIMON PÄÄTÖKSESTÄ, KORJATA TAI VAIHTAA TUOTE.

## TAKUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on käytetty tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden vastaisesti tai jota on käytetty väärin, laiminlyöty tai joka on vahingoittunut tapaturmassa tai jostain ulkopuolisesta syystä. Tämä takuu ei koske tuotetta, joka on kytketty ei-tarkoituksenmukaiseen instrumenttiin tai järjestelmään, eikä tuotetta, jota on muutettu tai joka on purettu tai koottu uudelleen. Tämä takuu ei koske antureita tai potilaskaapeleita, joita on käsitelty uudelleen, kunnostettu tai jotka on kierrätetty.

























MASIMO EI VASTAA OSTAJALLE TAI MUILLE HENKILÖILLE SATUNNAISISTA, EPÄSUORISTA, ERITYISISTÄ TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA (MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA TULOJEN MENETYKSET), VAIKKA TÄLLÄISESTÄ MAHDOLLISUUDESTA MAINITTAISIINKIN. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA OSTAJALLE MYYDYISTÄ TUOTTEISTA (SOPIMUKSEN, TAKUUN, DELIKTIN TAI MUUN VAATEEN MUKAAN) SUUREMMALLA SUMMALLA KUIN MILLÄ OSTAJA ON OSTANUT TUOTE-ERÄT, JOITA VAADE KOSKEE. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA VAHINGOISTA, JOTKA LIITTYVÄT TUOTTEESEEN, JOTA ON KÄSITELTY UUELLEEN, KUNNOSTETTU TAI JOKA ON KIERRÄTETTY. TÄSSÄ KOHDASSA ESITETYT RAJOITUKSET EIVÄT ESTÄ SELLAISTA VASTUUTA, JOTA SOVELTUVAN TUOTEVASTUULAIN MUKAAN EI VOI ESTÄÄ SOPIMUKSELLA.

## EI EPÄSUORAA LISENSSIÄ

Tämän NK-potilaskaapelin ostaminen tai omistaminen ei anna suoraa tai epäsuoraa lisenssiä käyttää tätä kaapelia laitteessa, joka ei ole valtuutettu laite tai laite, joka on saanut erillisen hyväksynnän NK-potilaskaapeleiden käyttämisestä varten.

**VARO: YHDYSVALTAIN LAIN MUKAAN TÄTÄ LAITETTA SAA MYYDÄ VAIN LÄÄKÄRITAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.** Tarkoitettu ammattikäyttöön. Katso käyttöohjeista täydelliset määräystiedot, kuten käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitukset, varoimet ja haittavaikutukset.

Tuotteessa tai tuotteen etiketissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Noudata käyttöohjeita		Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillinen keräys (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Huomio:</b> Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
	Lue käyttöohjeet		Erän tunnus		Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/EY
	Valmistaja		Tilausnumero (mallinumero)		Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
	Valmistuspäivä VVVV-KK-PP		Masimon viitenumero		Paino
	Huomio		Säilytyskosteusrajoitus		Säilytyslämpötila
	Älä hävitä		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut		Pidä kuivana
	Särkyvää, käsittele varoen		Suurempi kuin		Pienempi kuin
	Epästeriili		Ei sisällä luonnonkumilateksia		Ilmanpainerajoitus
	Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Huomautus: sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla CE-merkintää vaativissa maissa.</b>				

Patentit: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow ja  ovat Masimo Corporationin Yhdysvalloissa rekisteröimä tavaramerkejä.

X-Cal ja M-LNCS ovat Masimo Corporationin tavaramerkejä.

Gjenbrukbar



Er ikke fremstilt med naturgummilateks



Ikke-steril

#### INDIKASJONER

Masimo® NK-serien av pasientkabler har samme indikasjoner for bruk som de aktuelle sensorene. Se i bruksanvisningen for den kompatible sensoren for indikasjoner for bruk og informasjon om foreskriving.

#### BESKRIVELSE

Masimo NK-serien (LNC, M-LNC og PC) av pasientkabler brukes med LNCS®, M-LNCS™- og LNOP®-sensorer.

Masimo NK-serien av pasientkabler og Masimo-sensorene er blitt validert med hensyn til funksjon på Nihon Kohden-enheter med Masimo SET®-teknologi.

Masimo NK-serien av pasientkabler er blitt verifisert med bruk av Masimo SET-teknologi.

Masimo NK-serien av pasientkabler er utformet for bruk sammen med enheter som er utstyrt med Masimo SET-oksimetri, eller som er lisensiert for bruk av Masimo-sensorer.

#### ADVARSLER, FORSIKTIGHETSREGLER OG MERKNADER

- Se alltid i bruksanvisningen for oksimetermodulen for å finne fullstendige instruksjoner eller ytterligere instruksjoner.
- Kontroller at kabelen er fysisk intakt, at den ikke har ledninger med brudd eller slitasje og ikke har deler med skader. Inspiser kabelen visuelt, og kast den hvis den har sprekker eller er misfarget.
- Alle sensorer og kabler er laget for bruk sammen med bestemte monitører. Kontroller kompatibiliteten til monitor, kabel og sensor før bruk; ellers kan ytelsen bli nedsatt, og pasienten kan bli skadet.
- Pasientkabelen må plasseres slik at pasienten ikke kan vikle seg inn i eller kveles av den.
- Hvis sensoren eller oksimetermodulen ikke kobles riktig til kabelen, kan det føre til avbrudd i målinger, uøyaktige resultater eller ingen måleverdier.
- For å unngå å skade kabelen må du alltid holde i kontakten, og ikke i selve kabelen, når endene kobles til eller fra.
- For å hindre skade må sensoren eller kabelen ikke dyppes eller legges i noen form for væske. Sensoren eller kabelen må ikke steriliseres.
- Masimo-sensorene eller pasientkablene må ikke reposseseres, klargjøres for ny bruk eller resirkuleres, da dette kan skade de elektriske komponentene og potensielt føre til skade på pasienten.
- **Forsiktig:** Skift ut kabelen når en melding om å skifte kabelen vises, eller når det konsekvent vises en melding om lav signalkvalitet (SIQ) under overvåking av påfølgende pasienter etter gjennomføring av problemløsningstrinnene ved lav signalkvalitet som er oppgitt i brukerhåndboken for overvåkningsenheten.
- **Merk:** Kabelen leveres med X-Cal™-teknologi for å minimere risikoen for uøyaktige målinger og uventet avbrudd i pasientovervåking. Kabelen gir opptil 17 520 timer med pasientovervåkingstid. Skift ut kabelen når pasientovervåkingstiden er oppbrukt. Noen eldre overvåkningsenheter skiller ikke mellom kabelen og sensoren. For disse enhetene kan en melding om å skifte ut sensor eller lignende gjelde enten sensoren eller kabelen.

#### BRUKSANVISNING

##### A) Koble pasientkabelen i Masimo NK-serien til enheten

1. Plasser kabelkontakten slik at den kan kobles til pasientkabelkontakten på enheten, og sett den inn.

##### B) Koble kontakten på pasientkabelen i Masimo NK-serien til sensorkontakten

###### Koble til en LNCS-sensor

1. Se **figur 1**. Sett sensorkontakten helt inn i pasientkabelkontakten.
2. Se **figur 2**. Lukk det beskyttende dekslet helt.

###### Koble til en M-LNCS-engangssensor

1. Se **figur 3**. Plasser sensorkontakten overfor pasientkabelkontakten som vist.
2. Se **figur 4**. Sett sensorkontakten helt inn i pasientkabelkontakten til den låses på plass som vist.

###### Koble til en rainbow®-engangssensor

1. Se **figur 5**. Plasser sensorkontakten (1) overfor pasientkabelkontakten (2) som vist.
2. Se **figur 6**. Stikk sensorkontakten helt inn i pasientkabelkontakten til den låses på plass som vist.

###### Koble til en rainbow- eller M-LNCS-gjenbrukssensor

**MERK:** Gjenbrukbare rainbow-sensorer til stikkprøver skal ikke brukes sammen med pasientkabler i Masimo NK-serien.

1. Se **figur 7**. Plasser sensorkontakten (1) overfor pasientkabelkontakten (2) som vist.
2. Se **figur 8**. Sett sensorkontakten (1) helt inn i pasientkabelkontakten (2). Lukk sensorkontaktdekslet (3) over pasientkabelkontakten (2) til det låses på plass.

### Koble til en LNOP-gjenbrukssensor eller -engangssensor

1. Se **figur 9**. Plasser koblingsdelen på sensoren slik at de blanke kontaktene vender opp. Logoen på sensoren skal stemme med logoen på pasientkabelen.
2. Refer to **Fig. 10**. Sett koblingsdelen på sensoren inn i pasientkabelkontakten til du føler eller hører et klikk. Dra forsiktig i pasientkabelkontakten for å kontrollere at den er riktig koblet til. For å øke bevegelsesfriheten kan kabelen festes på pasienten med tape.

### C) Koble pasientkabelen i Masimo NK-serien fra sensorkontakten

#### Koble fra en LNCS-sensor

1. Se **figur 11**. Løft beskyttelsesdekelet for å få tilgang til sensorkontakten.
2. Se **figur 12**. Trekk bestemt i sensorkontakten for å koble den fra pasientkabelen.

#### Koble fra en M-LNCS-engangssensor

1. Se **figur 13**. Trekk bestemt i sensorkontakten for å koble den fra pasientkabelen.

#### Koble fra en rainbow®-engangssensor

1. Se **figur 14**. Hold i sidene på kabelkontakten, og trykk på låsen (1) med tommelen. Hold nede låsen mens du drar kontaktene fra hverandre.

#### Koble fra en rainbow- eller M-LNCS-gjenbrukssensor

1. Se **figur 15**. Hold i sidene på pasientkabelkontakten, og løft opp sensorkontaktdekelet fra pasientkabelkontakten.
2. Se **figur 16**. Trekk bestemt i sensorkontakten for å koble den fra pasientkabelen.

#### Koble fra en LNOP-gjenbrukssensor eller -engangssensor

1. Se **figur 17**. Plasser tommelen og pekefingeren på knappene på hver side av pasientkabelkontakten. Trykk bestemt på knappene, og fjern den fra pasientkabelen.

---

### RENGJØRING

1. Fjern sensoren fra pasienten, og koble den fra pasientkabelen.
2. Rengjør kabelens overflate ved å tørke av den med en kompress innsatt med 70 % isopropylalkohol.
3. Tørk av alle overflater på kabelen.
4. Fukt en annen klut eller gaskompress med sterilt eller destillert vann, og tørk av alle overflatene på kabelen.
5. Tørk kabelen ved å gni alle overflatene med en ren klut eller tørr gaskompress.

#### FORSIKTIG

- Kabelkontakten må ikke legges i noen form for væske.
- Må ikke steriliseres med stråling, damp, autoklav eller etylenoksid.
- Skal ikke rengjøres med kjemikalier som ikke er godkjent ovenfor.

---

### OMGIVELSER

Temperatur – bruk	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Temperatur – oppbevaring	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ luftfuktighet	10 % til 95 % ikke-kondenserende

---

### KOMPATIBILITET



Pasientkabler i Masimo NK-serien er kun tiltenkt for bruk sammen med enheter utstyrt med Masimo SET-teknologi og med kompatible sensorer. Kontakt produsenten av oksimetrisystemet for å få vite om bestemte enheter eller sensormodeller er kompatible. Hver enhetsprodusent er ansvarlig for å avgjøre om deres enheter er kompatible med hver modell av sensor og kabel. Hvis kabelen brukes sammen med andre enheter, kan det føre til manglende eller dårlig ytelse.

Opplysninger om kompatibilitet: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### GARANTI

Masimo garanterer overfor den opprinnelige kjøperen at disse produktene, når de brukes i henhold til instruksjonene som følger med produktene fra Masimo, vil være fri for material- og produksjonsfeil i en periode på seks (6) måneder. Engangsprodukter er kun garantert for bruk på én pasient.

DET OVENNEVNT ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE GARANTIE SOM GJELDER FOR PRODUKTENE SOM SELGES AV MASIMO TIL KJØPEREN. MASIMO FRASIER SEG UTTRYKkelig ALLE ANDRE MUNTlige, UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, ALLE GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIKTELSE OG KJØPERENS ENESTE RETTSMIDDEL VED ET GARANTIBRUDD SKAL VÆRE, ETTER MASIMOS VALG, REPARASJON ELLER BYTTE AV PRODUKTET.

## UNNTAK FRA GARANTIE

Denne garantien gjelder ikke for produkter der bruksanvisningen som følger med produktet, ikke har vært fulgt, eller som har vært gjenstand for misbruk, forsømmelse, uhell eller eksternt påførte skader. Denne garantien gjelder ikke for produkter som er blitt koblet til et ikke-tiltenkt instrument eller system, eller er blitt modifisert, demontert eller montert på nytt. Denne garantien gjelder ikke for sensorer eller pasientkabler som er blitt repossert, klargjort for ny bruk eller resirkulert.

MASIMO KAN IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG OVERFOR KJØPEREN ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE UTILSIKTEDE, INDIREKTE ELLER SPESIELLE SKADER ELLER FØLGESKADER (BLANT ANNET TAPT FORTJENESTE), SELV OM SELSKAPET ER BLITT GJORT OPPMERKSOM PÅ MULIGHETEN FOR DETTE. MASIMOS ANSVAR FOR PRODUKTER SOM ER SOLGT TIL KJØPEREN (I HENHOLD TIL KONTRAKT, GARANTI, ERSTATNINGSRETTSLIGE FORHOLD ELLER ANDRE KRAV) SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE BELØPET SOM ER BETALT AV KJØPEREN FOR PRODUKTET/PRODUKTENE SOM ER INVOLVERT I ET SLIK KRAV. MASIMO SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER VÆRE ANSVARLIG FOR SKADER SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED ET PRODUKT SOM ER BLITT REPOSSEERT, KLARGJORT FOR NY BRUK ELLER RESIRKULERT. BEGRENNINGENE I DETTE AVSNITTET SKAL IKKE BETRAKTES SOM EN UTELUKKELSE AV NOEN FORM FOR ANSVAR SOM I HENHOLD TIL GJELDENE LOV OM PRODUKTANSVAR IKKE JURIDISK KAN UTELUKKES I KONTRAKTEN.


















## INGEN UNDERFORSTÅTT LISENS

Kjøp eller besittelse av denne NK-pasientkabelen gir ingen uttrykt eller underforstått lisens til å bruke kabelen med utstyr som ikke er godkjent eller separert godkjent for bruk sammen med NK-pasientkabler.


## FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING (USA) MÅ DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER PÅ FORSKRIVNING AV EN LEGE.

For profesjonell bruk. Se bruksanvisningen for fullstendig informasjon om foreskriving, inkludert indikasjoner, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:

SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON
	Følg bruksanvisningen		Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Forsiktig:</b> I henhold til federal lovgivning (USA) må dette utstyret kun selges av eller på forordning av en lege
	Se bruksanvisningen	<b>LOT</b>	Lot-nummer	<b>CE</b>	Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr
	Produsent	<b>REF</b>	Katalognummer (modellnummer)	<b>EC REP</b>	Autorisert EU-representant for Masimo Corporation
	Produksjonsdato AAAA-MM-DD	<b>###</b>	Masimo-referansenummer		Kroppsvekt
	Forsiktig		Fuktighetsbegrensning ved lagring		Lagringstemperaturområde
	Må ikke kastes		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet		Må holdes tørt
	Skjært, må behandles med forsiktighet	<b>&gt;</b>	Større enn	<b>&lt;</b>	Mindre enn
	Ikke-steril		Er ikke fremstilt med naturgummilateks		Begrensning for atmosfærisk trykk
	Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Merk: elektronisk bruksanvisning er ikke tilgjengelig i land med CE-merking.</b>				

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow og  er varemerker som er føderalt registrert og tilhører Masimo Corporation.

X-Cal og M-LNCS er varemerker som tilhører Masimo Corporation.

### POKYNY K POUŽITÍ

Pro opakované použití



Neobsahuje přírodní latex



Nesterilní

#### INDIKACE

Kabely pacienta Masimo® řady NK mají stejný účel použití jako použitelné senzory. Účel použití a informace o určení naleznete v pokynech k použití kompatibilního senzoru.

#### POPIS

Kabely pacienta Masimo řady NK (LNC, M-LNC a PC) se používají se senzory LNCS®, M-LNCS™ a LNOP®.

Funkčnost kabelů pacienta Masimo řady NK a senzorů Masimo byla ověřena na zařízeních Nihon Kohden s technologií Masimo SET®.

Funkce kabelů pacienta Masimo řady NK byla ověřena pomocí technologie Masimo SET.

**VAROVÁNÍ:** Senzory a kabely Masimo jsou určeny pro použití se zařízeními vybavenými oxymetrickou technologií Masimo SET nebo s přístroji licencovanými pro použití senzorů Masimo.

#### VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

- Vždy se řiďte kompletními nebo doplňkovými pokyny uvedenými v návodu k použití oxymetru.
- Ujistěte se, že kabel není mechanicky poškozený a nemá zlomené ani odřené vodiče či poškozené části. Vizually kabel zkontrolujte, a pokud naleznete praskliny nebo změny zbarvení, zlikvidujte jej.
- Všechny senzory a kabely jsou určeny pro použití s konkrétními monitory. Před každým použitím ověřte kompatibilitu monitoru, kabelu a senzoru, aby nedošlo k narušení činnosti přístroje nebo ke zranění pacienta.
- Kabel pacienta vedte vždy tak, abyste maximálně snížili nebezpečí zachycení či uškrcení pacienta.
- Pokud není senzor nebo modul oxymetru řádně spojen s kabelem, mohou se výsledky zaznamenávat přerušovaně, nesprávně nebo se nemusí zaznamenat vůbec.
- Aby se kabel nepoškodil, při zapojování a vypořádání jej držte za konektor a nikoli za samotný kabel.
- Senzor a kabel nenamáčejte ani jej neponořujte do kapalin, mohly by se tím poškodit. Nepokoušejte se kabel nebo senzor sterilizovat.
- Nepokoušejte se upravovat, opravovat či recyklovat senzory Masimo ani kabely pacienta. Mohlo by dojít k poškození elektrických součástí a v důsledku toho i k ohrožení pacienta.
- Upozornění:** Kabel vyměňte tehdy, když se zobrazí výzva k jeho výměně nebo když se po dokončení řešení potíží s nízkým SIQ dle postupu v uživatelské příručce monitorovacího zařízení trvale zobrazuje během monitorování po sobě jdoucích pacientů zpráva o nízkém SIQ.
- Poznámka:** Kabel se dodává s technologií X-Cal™, aby se snížilo riziko nepřesných odečtů a neočekávané ztráty monitorování pacienta. Kabel zajistí monitorování pacienta po dobu až 17 520 hodin. Kabel vyměňte, až doba monitorování pacienta vyprší. Některé starší zařízení nedokáží rozlišovat mezi kabelem a senzorem. Tyto zařízení mohou zobrazovat zprávu pro výměnu senzoru nebo podobnou zprávu pro senzor i kabel.

#### POKYNY

##### A) Připojení kabelu pacienta Masimo řady NK k zařízení

- Natočte konektor kabelu k protikusku s konektorem kabelu pacienta na zařízení a zasuňte jej.

##### B) Připojení konektoru kabelu pacienta Masimo řady NK ke konektoru senzoru

###### Připojení k senzoru LNCS

- Postupujte podle **Obr. 1**. Konektor senzoru zcela zasuňte do konektoru kabelu pacienta.
- Podle znázornění na **Obr. 2** zcela uzavřete ochranný kryt.

###### Připojení k jednorázovému senzoru M-LNCS

- Podle **Obr. 3** natočte konektor senzoru ke konektoru kabelu pacienta.
- Zasunujte konektor senzoru do konektoru kabelu pacienta, jak je naznačeno na **Obr. 4**, dokud nedojde k aretaci.

###### Připojení k jednorázovému senzoru rainbow®

- Natočte konektor senzoru (1) ke konektoru kabelu pacienta (2), jak je naznačeno na **Obr. 5**.
- Jak je naznačeno na **Obr. 6**, zasunujte konektor senzoru do konektoru kabelu pacienta, dokud nedojde k aretaci.

###### Připojení k senzoru pro opakované použití rainbow nebo M-LNCS

**POZNÁMKA:** Kabely pacienta Masimo řady NK nejsou určeny pro použití se senzory pro opakované použití pro bodové měření rainbow.

- Natočte konektor senzoru (1) ke konektoru kabelu pacienta (2), jak je naznačeno na **Obr. 7**.
- Postupujte podle **Obr. 8**. Zasuňte konektor senzoru (1) plně do konektoru kabelu pacienta (2). Uzavřete kryt konektoru senzoru (3) na konektoru kabelu pacienta (2) tak, aby došlo k aretaci.

## Připojení k senzoru pro opakované použití nebo jednorázovému senzoru LNOP

1. Postupujte podle **Obr. 9**. Natočte spojovací plošku senzoru tak, aby „lesklé“ kontakty směřovaly nahoru. Přiložte logo na senzoru k logu na kabelu pacienta.
2. Postupujte podle **Obr. 10**. Zasuňte plošku senzoru do konektoru kabelu pacienta, dokud nepostřehnete znatelné nebo slyšitelné zapadnutí. Mírně zatáhněte za konektor kabelu pacienta a ověřte, že je spojení pevné. Aby se pacient mohl pohodlněji pohybovat, můžete mu kabel přilepit k tělu páskou.

## C) Odpojení kabelu pacienta Masimo řady NK od konektoru senzoru

### Odpojení od senzoru LNCS

1. Postupujte podle **Obr. 11**. Odklopte ochranný kryt, abyste získali přístup ke konektoru senzoru.
2. Postupujte podle obrázku **Obr. 12**. Silně zatáhněte za konektor senzoru a odpojte senzor od kabelu pacienta.

### Odpojení od jednorázového senzoru M-LNCS

1. Postupujte podle **Obr. 13**. Silně zatáhněte za konektor senzoru a odpojte senzor od kabelu pacienta.

### Odpojení od jednorázového senzoru rainbow®

1. Postupujte podle **Obr. 14**. Přidržíte strany konektoru kabelu a přitom položte palec na západku (1) a stiskněte. Přidržte západku ve stisknuté poloze a oddělte od sebe konektory.

### Odpojení od senzoru pro opakované použití rainbow nebo M-LNCS

1. Podle znázornění na **Obr. 15** přidržte ze stran konektor kabelu pacienta a odklopte kryt konektoru senzoru z konektoru kabelu pacienta.
2. Podle znázornění na **Obr. 16** silně zatáhněte za konektor senzoru a odpojte senzor od kabelu pacienta.

### Odpojení od senzoru pro opakované použití nebo jednorázového senzoru LNOP

1. Postupujte podle **Obr. 17**. Položte palec a ukazovák na tlačítka po stranách konektoru kabelu pacienta. Pevně tlačítka stiskněte a tahem ho vyjměte z kabelu pacienta.

---

## ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte senzor z ruky pacienta a odpojte jej od kabelu pacienta.
2. Očistěte povrch kabelu tampónem namočeným v 70% izopropylalkoholu.
3. Oťete celý povrch kabelu.
4. Navlhčete jinou tkaninu nebo gázový tampón sterilní nebo destilovanou vodou a oťete celý povrch kabelu.
5. Osušte všechny povrchy kabelu čistým hadříkem nebo kouskem gázy.

## UPOZORNĚNÍ

- Neponořujte konektor na kabelu do kapalin.
- Nesterilizujte senzor ozářením, párou, autoklávnáním ani pomocí etylenoxidu.
- K čištění nepoužívejte chemikálie, které nejsou schváleny a uvedeny výše.

---

## OKOLNÍ PROSTŘEDÍ

Provozní teplota	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovací teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relativní vlhkost	10 % až 95 %, bez kondenzace

---

## KOMPATIBILITA



Kabely pacienta Masimo řady NK jsou určeny k použití výhradně se zařízeními využívajícími technologii Masimo SET a s kompatibilními senzory. Informace o kompatibilitě jednotlivých modelů zařízení a senzorů vám poskytne výrobce oxymetru. Každý výrobce je povinen stanovit, zda jsou jeho zařízení kompatibilní s konkrétním modelem senzoru a kabelu. Při použití souběžně s jiným zařízením nemusí kabel fungovat správně nebo vůbec.

Informace o kompatibilitě naleznete na adrese: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

## ZÁRUKA

Společnost Masimo poskytuje záruku pouze původnímu kupujícímu tohoto produktu, a to pouze pokud je produkt používán v souladu s pokyny dodávanými s produkty společnosti Masimo. Společnost zaručuje, že se u produktu po dobu šesti (6) měsíců neprojeví vady materiálu ani zpracování. Na produkty na jedno použití se vztahuje záruka pouze při použití u jednoho pacienta.

VÝŠE UVEDENÁ ZÁRUKA JE VÝHRADNÍ A EXKLUZIVNÍ ZÁRUKOU, KTERÁ SE VZTAHUJE NA PRODUKTY PRODÁVANÉ SPOLEČNOSTÍ MASIMO KUPUJÍCÍMU. SPOLEČNOST MASIMO VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ JAKÉKOLI JINÉ ÚSTNÍ, VYJÁDRĚNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL. V PŘÍPADĚ ZÁRUČNÍ UDÁLOSTI JE PŘÁVEM ZÁKAZNÍKA A POVINNOSTÍ SPOLEČNOSTI MASIMO OPRAVA NEBO VÝMĚNA PRODUKTU, A TO PODLE VOLBY SPOLEČNOSTI MASIMO.



## VÝJIMKY ZE ZÁRUKY

Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly používány v rozporu s pokyny dodanými s produktem, nesprávným způsobem, nebyly řádně udržovány nebo byly poškozeny v důsledku nehody či vnějších vlivů. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly připojeny k jinému než určenému přístroji nebo systému, které byly pozměněny nebo rozebrány či opět sestaveny. Tato záruka se nevztahuje na senzory ani kabely pacienta, které byly upraveny, opraveny nebo recyklovány.

SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST VŮČI KUPUJÍCÍMU ANI VŮČI ŽÁDNÉ JINÉ OSOBE ZA NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU), A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE NA MOŽNOST VZNIKU ŠKODY BYLA UPOZORNĚNA. ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI MASIMO ZA JAKÉKOLI PRODUKTY PRODANÉ KUPUJÍCÍMU (V RÁMCI SMLOUVY, ZÁRUKY, DELIKTU NEBO JINÝCH NÁROKŮ) V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘESÁHNE ČÁSTKU ZAPLACENOU KUPUJÍCÍM ZA PRODUKTY, NA NĚŽ SE NÁROK VZTAHUJE. SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ SOUVISEJÍCÍ S PRODUKTEM, KTERÝ BYL UPRAVEN, OPRAVEN NEBO RECYKLOVÁN. OMEZENÍ V TĚTO ČÁSTI NEVYLUCUJÍ ODPOVĚDNOST, KTERÁ PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ O ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT NEMŮŽE BÝT SMLUVNĚ VYLOUČENA.

## ŽÁDNÉ PŘEDPOKLÁDANÉ OPRAVNĚNÍ

Nákup ani vlastnictví tohoto kabelu pacienta NK neuděluje žádné vyjádření ani předpokládané oprávnění používat tento kabel spolu s jakýmkoli zařízením, které není autorizováno nebo speciálně autorizováno pro použití s kabely pacienta NK.

## UPOZORNĚNÍ: FEDERÁLNÍ ZÁKONY (USA) OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO PŘÍSTROJE POUZE NA PRODEJ LÉKAŘI NEBO NA OBJEDNÁVKU LÉKAŘŮ.

Určeno pro použití kvalifikovanými pracovníky. Kompletní informace k předepisování, včetně indikací, kontraindikací, varování, bezpečnostních opatření a nežádoucích událostí naleznete v návodu k použití.

Na produktu nebo na označení produktu mohou být uvedeny následující symboly:

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
	Řiďte se pokyny k použití		Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Upozornění:</b> Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje pouze na prodej lékařem nebo na objednávku lékaře
	Prostudujte si pokyny k použití		Kód šarže		Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS
	Výrobce		Katalogové číslo (číslo modelu)		Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Datum výroby RRRR-MM-DD		Referenční číslo společnosti Masimo		Tělesná hmotnost
	Upozornění		Omezení skladovací vlhkosti		Rozsah skladovací teploty
	Nelikvidujte společně s běžným odpadem		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené		Uchovávejte v suchu
	Křehké, opatrná manipulace		Více než		Méně než
	Nesterilní		Vyrobeno bez použití přírodního latexu		Omezení atmosférického tlaku
	Pokyny, pokyny k použití a příručky jsou k dispozici v elektronické verzi na webové stránce: <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Poznámka: Elektronické pokyny k použití nejsou k dispozici pro země s označením CE.</b>				

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow a jsou federálně registrované ochranné známky společnosti Masimo Corporation.

X-Cal a M-LNCS jsou ochranné známky společnosti Masimo Corporation.

# Masimo® NK sorozatú betegvezetékek

hu

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Újrafelhasználható

 Nem tartalmaz természetes latexgumit

 Nem steril

### JAVALLATOK

A Masimo® NK sorozatú betegvezetékeknek ugyanazok az alkalmazási javallatai, mint a megfelelő érzékelőknek. A javallatokat és az előírt információkat lásd a kompatibilis érzékelő használati útmutatójában.

### LEÍRÁS

A Masimo NK sorozatú (LNC, M-LNC és PC) betegvezetékek LNC<sup>®</sup>, M-LNC<sup>™</sup> és LNOP<sup>®</sup> érzékelőkkel használatosak.

A Masimo NK sorozatú betegvezetékek és a Masimo érzékelők működés-ellenőrzése Masimo SET<sup>®</sup> technológiájú Nihon Kohden készülékeken történik.

A Masimo NK sorozatú betegvezetékek ellenőrzése Masimo SET technológiával történik.

**FIGYELEM!** A Masimo érzékelők és vezetékek kizárólag a Masimo SET oximetriás eszközökkel vagy a Masimo érzékelőkkel együtt való alkalmazására jóváhagyott készülékekkel való használatra szolgálnak.

### FIGYELMEZTETÉSEK, ÖVINTÉZKEDÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

- A teljes és kiegészítő használati utasításokért mindig az oximéter moduljának használati útmutatóját használja referenciaként.
- Győződjön meg róla, hogy a vezetékek fizikailag sértetlen, nincsenek rajta törött, kirojtolódott vagy sérült részek. Szemrevételezéssel vizsgálja át a vezetéket, és dobja el, ha rajta repedést vagy elszíneződést észlel.
- Mindegyik érzékelő és vezetékek csak bizonyos monitorokhoz való. A használat előtt ellenőrizze a monitor, a vezetékek és az érzékelő kompatibilitását, különben romolhat a működés és/vagy a beteg megsérülhet.
- A beteg belegabalyodásának vagy megfojtásának elkerülése érdekében a betegvezetékek elvezetését kellő óvatossággal végezze.
- Az érzékelő vagy az oximéter moduljának a vezetékekhez való sikertelen csatlakoztatása el-elűnő eredménymegjelenítéshez, pontatlan eredményekhez vagy eredménymegjelenítési képtelenséghez vezethet.
- A károsodás elkerülése érdekében akármelyik vég csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt mindig a csatlakozónál fogja meg a vezetéket, és ne a kábelnél.
- A károsodás megelőzése érdekében az érzékelőt vagy a vezetéket ne áztassa és ne merítse semmilyen folyadékoldatba. Ne kísérelje meg sterilizálni a vezetéket vagy az érzékelőt.
- A Masimo érzékelőket és betegvezetékeket ne kísérelje meg újrafeldolgozni, megjavítani vagy újrahasznosítani, mert ezek az eljárások károsíthatják az elektromos alkatrészeket, ami a beteg sérüléséhez vezethet.
- Vigyázat!** Cserélje le a vezetéket, ha megjelenik egy üzenet, amely a vezetékek cseréjének szükségességét vagy tartósan alacsony SIQ-t jelez egymást követő beteg monitorozása esetén, miután elvégezte a monitorozó készülék használati útmutatójában található, az alacsony SIQ esetére vonatkozó hibaelhárítási lépéseket.
- Megjegyzés:** A vezetékek X-Cal<sup>™</sup> technológiával van ellátva, hogy minél kisebb legyen a kockázata a pontatlan eredményeknek és a betegmonitorozás váratlan leállításának. A vezetékek akár 17 520 órányi betegmonitorozási időt biztosít. Cserélje le a vezetéket, ha letelt a betegmonitorozási idő. Egyes korábbi monitorozó készülékek nem tesznek különbséget a vezetékek és az érzékelő között. Az ilyen készülékek esetén az érzékelő cseréjére vonatkozó vagy más hasonló üzenetek vonatkozhatnak akár az érzékelőre, akár a vezetékekre.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

#### A) A Masimo NK sorozatú betegvezeték csatlakoztatása a készülékhez

- Illesse a vezetékek csatlakozóját a készüléken lévő betegvezeték-csatlakozóba, majd nyomja be teljesen.

#### B) A Masimo NK sorozatú betegvezeték csatlakozójának csatlakoztatása az érzékelő csatlakozójához

##### Csatlakoztatás LNC<sup>®</sup> érzékelőhöz

- Lásd az **1. ábrát**. Illesse az érzékelő csatlakozóját teljesen a betegvezeték csatlakozójába.
- Lásd a **2. ábrát**. Teljesen csukja le a védőtokot.

##### Csatlakoztatás M-LNC<sup>®</sup> eldobható érzékelőhöz

- Lásd a **3. ábrát**. Igazítsa az érzékelő csatlakozóját a betegvezeték csatlakozójához az ábrán látható módon.
- Lásd a **4. ábrát**. Illesse az érzékelő csatlakozóját teljesen a betegvezeték csatlakozójába a bemutatottak szerint, amíg a helyére nem kattann.

##### Csatlakoztatás rainbow<sup>®</sup> eldobható érzékelőhöz

- Lásd az **5. ábrát**. Igazítsa az érzékelő csatlakozóját (1) a betegvezeték csatlakozójához (2) az ábrán látható módon.
- Lásd a **6. ábrát**. Illesse az érzékelő csatlakozóját teljesen a betegvezeték csatlakozójába a bemutatottak szerint, amíg a helyére nem kattann.

##### Csatlakoztatás rainbow vagy M-LNC újrafelhasználható érzékelőhöz

**MEGJEGYZÉS:** A rainbow újrafelhasználható pillanatnyi ellenőrző érzékelők nem használhatóak a Masimo NK sorozatú betegvezetékekkel.

- Lásd a **7. ábrát**. Igazítsa az érzékelő csatlakozóját (1) a betegvezeték csatlakozójához (2) az ábrán látható módon.
- Lásd a **8. ábrát**. Illesse az érzékelő csatlakozóját (1) teljesen a betegvezeték csatlakozójába (2). Zárja az érzékelő csatlakozójának fedlapját (3) a betegvezeték csatlakozójára (2), amíg a helyére nem kattann.

## Csatlakoztatás LNOP újrafelhasználható vagy eldobható érzékelőhöz

1. Lásd a **9. ábrát**. Űgy forgassa az érzékelő csatlakozófülét, hogy a „fényes” csatlakozók felfelé nézzenek. Tegye az érzékelőn lévő logót a betegvezetéken lévő logó mellé.
2. Lásd a **10. ábrát**. Nyomja be az érzékelő csatlakozófülét a betegvezeték csatlakozójába, amíg a csatlakozás megtörténtét jelző kattantást érez vagy hall. A megfelelő csatlakozás ellenőrzése érdekében finoman húzza meg a betegvezeték csatlakozóját. A mozgás megkönnyítése céljából a vezeték ragasztószalaggal rögzíthető a beteghez.

## C) A Masimo NK sorozatú betegvezeték lecsatlakoztatása az érzékelő csatlakozójáról

### Lecsatlakoztatás LNCS érzékelőről

1. Lásd a **11. ábrát**. Emelje fel a védőtokot, hogy hozzáférjen az érzékelő csatlakozójához.
2. Lásd a **12. ábrát**. Húzza meg erősen az érzékelő csatlakozóját, majd távolítsa el a betegvezetékéről.

### Lecsatlakoztatás M-LNCS eldobható érzékelőről

1. Lásd a **13. ábrát**. Húzza meg erősen az érzékelő csatlakozóját, majd távolítsa el a betegvezetékéről.

### Lecsatlakoztatás rainbow® eldobható érzékelőről

1. Lásd a **14. ábrát**. A vezetékcsatlakozó oldalainak megtartása mellett tegye a hüvelykujját a retesre (1), majd nyomja meg. Tartsa a reteszt lenyomva, közben pedig húzza szét a csatlakozókat.

### Lecsatlakoztatás rainbow vagy M-LNCS újrafelhasználható érzékelőről

1. Lásd a **15. ábrát**. Fogja meg a betegvezeték csatlakozóját az oldalánál, és közben emelje le az érzékelő csatlakozójának fedlapját a betegvezeték csatlakozójáról.
2. Lásd a **16. ábrát**. Határozottan húzza meg az érzékelő csatlakozóját, majd távolítsa el a betegvezetékéről.

### Lecsatlakoztatás LNOP újrafelhasználható vagy eldobható érzékelőről

1. Lásd a **17. ábrát**. Helyezze a hüvelyk- és a mutatóujját a betegvezeték csatlakozójának két oldalán található gombokra. Nyomja meg erősen a gombokat, majd húzza ki csatlakozót a betegvezetékből.

## TISZTÍTÁS

1. Vegye le az érzékelőt a betegről, majd csatlakoztassa le a betegvezetékéről.
2. Tisztítsa meg a kábel felületét 70%-os izopropil-alkohollal átitatott párnával való letörléssel.
3. Törölje le a kábel teljes felületét.
4. Itasson át egy másik ruhadarabot vagy gézlapot steril vagy desztillált vízzel, majd törölje át a kábel teljes felületét.
5. A teljes felület tiszta ruhadarabbal vagy száraz gézlappal való letörlésével szárítsa meg a vezetékét.

### VIGYÁZAT!

- Ne merítse a vezetéken lévő csatlakozót semmilyen folyadékoldatba.
- Ne sterilizálja besugárzással, gőzzel, autoklávval vagy etilén-oxiddal.
- A tisztításhoz ne használjon olyan vegyszert, amely nem szerepel a fenti listán.

## KÖRNYEZETI

Üzemi hőmérséklet	5–40 °C (41–104 °F)
Tárolási hőmérséklet	–40–70 °C (–40–158 °F)
Relatív páratartalom	10–95%, nem lecsapódó

## KOMPATIBILITÁS



A Masimo NK sorozatú betegvezetékek kizárólag Masimo SET technológiával és kompatibilis érzékelőkkel rendelkező készülékekkel használhatóak. Az egyes készülékekkel és érzékelőmodellekkel való kompatibilitásért forduljon az oximetriás rendszerek gyártóihoz. Mindegyik készülék gyártója felelősséggel tartozik annak meghatározásáért, hogy az általa gyártott készülékek kompatibilisek-e az egyes érzékelő- és vezetékmodellekkel. E vezeték más készülékekkel történő használata nulla vagy nem megfelelő teljesítményleadáshoz vezethet.

A kompatibilitásra vonatkozó információkat lásd: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## JÓTÁLLÁS

Kizárólag az első vevő számára a Masimo garantálja, hogy a termék a Masimo termékekhez mellékelt használati utasítások alapján történő felhasználás esetén hat (6) hónapig anyagi és gyártási hibáktól mentes marad. Az egyszer használatos termékekre vonatkozó jótállás csak egy betegnél történő felhasználás esetén érvényes.

AZ ELŐZŐEK AZ AZON TERMÉKEKRE VONATKOZÓ EGYEDÜLI ÉS KIZÁRÓLAGOS JÓTÁLLÁST JELENTIK, AMELYEKET A MASIMO ÉRTÉKESÍT A VEVŐ RÉSZÉRE. A MASIMO NYOMATÉKOSAN VISSZAUTASÍT MINDEN EGYÉB SZÓBELI, FELTÜNTETETT VAGY BENNE FOGLALT JÓTÁLLÁST, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE A KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGRA ÉS AZ ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ BÁRMILYEN JÓTÁLLÁST. A MASIMO EGYEDÜLI KÖTELEZETTSÉGE ÉS A VEVŐ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLÁSI LEHETŐSÉGE BÁRMILYEN JÓTÁLLÁS SÉRÜLÉSE ESETÉN A TERMÉK JAVÍTÁSA VAGY CSERÉJE, MELYRŐL A MASIMO DÖNT.

## KIVÉTELEK A JÓTÁLLÁS ALÓL

E jótállás nem vonatkozik semmilyen olyan termékre, amely használata nem a termékhez mellékelte használati útmutatóban leírt módon, nem a rendeltetési célnak megfelelően, elővigyázatlanul, balesetet okozó módon történt, vagy külső tényező által előidézett kárt szenvedett el. E ótállás nem vonatkozik egyetlen olyan termékre sem, melyet bármilyen téves berendezéshez vagy rendszerhez csatlakoztattak, módosítottak, illetve szét- vagy összeszereltek. E jótállás nem vonatkozik azokra az érzékelőkre vagy betegvezetésekre, amelyek újrafeldolgozón, javításon vagy újrahasznosításon estek át.

A MASIMO SEM A VEVŐ, SEM BÁRMILYEN MÁS SZEMÉLLEL SZEMBEN NEM FELELŐS SEMMILYEN VÉLETLEN, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT (BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ELVESZETT NYERÉSEGET IS), MÉG AKKOR SEM, HA A MASIMO ELŐRE TÁJÉKOZTATÁST KAPOTT ILYEN KÁR LEHETŐSÉGÉRŐL. A VEVŐNEK ELADOTT BÁRMILYEN TERMÉK VONATKOZÁSÁBAN A MASIMO FELELŐSSÉGE (SZERZŐDÉS, JÓTÁLLÁS, KÁRESEMÉNY VAGY MÁS IGÉNY FORMÁJÁBAN) NEM HALADHATJA MEG AZT AZ ÖSSZEGET, AMELYET A VEVŐ FIZETETT AZ IGÉNYBEN SZEREPLŐ TERMÉK(EK)ÉRT. A MASIMO SEMMILYEN ESETBEN SEM TARTHATÓ FELELŐSNEK AZ OLYAN TERMÉKKEL KAPCSOLATBAN BEKÖVETKEZETT KÁRÉRT, AMELY ÚJRAFELDOLGOZÁSON, JAVÍTÁSON VAGY ÚJRAHASZNOSÍTÁSON ESETT ÁT. AZ E RÉSZBEN EMLÍTETT KORLÁTOZÁSOK ÚGY TEKINTENDŐEK, HOGY NEM ZÁRNAK KI SEMMILYEN OLYAN FELELŐSÉGET, AMELY A TERMÉKRE VONATKOZÓ FELELŐSSÉGI JOGSZABÁLYOK SZERINT TÖRVÉNYESEN NEM ZÁRHATÓ KI EGY SZERZŐDÉS KERETEIN BELÜL.

## A TERMÉKRE LICENC NEM VONATKOZIK

A jelen NK betegvezeték megvásárlása vagy birtoklása nem jelent semmilyen kifejezett vagy bennefoglalt engedélyt arra, hogy a vezeték nem engedélyezett vagy a NK betegvezetékek esetében külön engedéllyel rendelkező eszközzel legyen használva.

## VIGYÁZAT! AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEI EZEN ESZKÖZ ÁRUSÍTÁSÁT CSAK ORVOS ÁLTAL VAGY ORVOS RENDELÉSÉHEZ KÖTÖTTEN ENGEDÉLYEZIK.

A készüléket csak szakképzett személyek használhatják. A termék rendelésére vonatkozó teljes tájékoztatást, többek között a javallatokat, az ellenjavallatokat, a figyelmeztetéseket, az óvintézkedéseket és a nemkívánatos eseményeket lásd a használati útmutatóban.

A terméken vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	Kövesse a használati útmutatót		Külön gyűjtendő elektromos és elektronikus hulladék (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	Vigyázat: Az (egyesült államokbeli) szövetségi törvények ezen eszköz árusítását csak orvos által vagy orvos rendeléséhez kötötten engedélyezik
	További információkért lásd a használati útmutatót	<b>LOT</b>	Tételkód		Az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvnek való megfelelés jele
	Gyártó	<b>REF</b>	Katalógusszám (modellszám)	<b>EC REP</b>	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Gyártás dátuma ÉÉÉ-ÉÉ-ÉÉ	<b>###</b>	Masimo hivatkozási szám		Testsúly
	Vigyázat		Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás		Tárolási hőmérséklet-tartomány
	Kommunális hulladékba nem dobható		Ne használja, ha a csomagolás megsérült		Tartsa szárazon
	Törékeny; óvatos kezelést igényel	<b>&gt;</b>	Nagyobb, mint	<b>&lt;</b>	Kevesebb, mint
	Nem steril		Nem tartalmaz természetes latexgumit		Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás
	Az útmutatók, használati utasítások és kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Megjegyzés: az eIFU (elektronikus használati útmutató) nem áll rendelkezésre CE-jelzésű országokban.</b>				

Szabadalmak: <http://www.masimo.com/patents.htm>

A Masimo, a SET, az LNCS, az LNCP, a rainbow és a a Masimo Corporation szövetségileg bejegyzett védjegye.

Az X-Cal és az M-LNCS a Masimo Corporation védjegye.

# Kable pacjenta serii Masimo® NK

pl

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wielokrotnego użytku



Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego



Niejałowe

### WSKAZANIA

Kable pacjenta serii Masimo® NK mają takie same wskazania do stosowania jak odpowiednie czujniki. Wskazania do stosowania oraz zalecane informacje, patrz informacje dotyczące stosowania zgodnego czujnika.

### OPIS

Kable pacjenta serii Masimo NK (LNC, M-LNC i PC) są stosowane z czujnikami LNCS®, M-LNCS™ oraz LNOP®.

Kable pacjenta serii Masimo NK oraz czujniki Masimo zostały zweryfikowane pod względem działania na urządzeniach firmy Nihon Kohden wyposażonych w technologię Masimo SET®.

Kable pacjenta serii Masimo NK zostały zweryfikowane do użycia z technologią Masimo SET.

**OSTRZEŻENIE:** Czujniki i kable Masimo są opracowane do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię oksymetrii Masimo SET lub licencjonowanymi do stosowania czujników firmy Masimo.

### OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI

- Pełne instrukcje lub dodatkowe wskazówki znajdują się w podręczniku operatora modułu oksymetru.
- Upewnij się, że kable są fizycznie nienaruszone, bez pękniętych bądź postrzępionych przewodów lub uszkodzonych części. Wizualnie sprawdź kable i wyrzucij je w przypadku stwierdzenia pęknięć lub odbarwień.
- Wszystkie czujniki i kable zostały zaprojektowane do użytku z konkretnymi monitorami. Przed zastosowaniem należy zweryfikować zgodność monitora, kabla i czujnika, gdyż w przeciwnym razie grozi to pogorszeniem wydajności i/lub spowodowaniem obrażeń pacjenta.
- Kabel pacjenta należy starannie poprowadzić w taki sposób, aby ograniczyć prawdopodobieństwo zaplątania się lub uduszenia pacjenta.
- Nieprawidłowe podłączenie czujnika lub modułu oksymetru do kabla może spowodować przerwane odczyty, niedokładne wyniki lub brak odczytów.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabli, podczas podłączania lub odłączania jednego z końców należy je zawsze trzymać za złącze, a nie za kabel.
- Aby zapobiec uszkodzeniu, czujnika ani złącza nie należy moczyć ani zanurzać w żadnym płynie. Nie należy podejmować prób sterylizacji kabla lub czujnika.
- Nie należy podejmować prób przystosowania kabli pacjenta bądź czujników Masimo do ponownego użycia, ich odnawiania lub poddawania recyklingowi, gdyż te procesy mogą spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych, co może doprowadzić do obrażeń pacjenta.
- **Przeostrożenie:** Wymienić kabel, gdy pojawi się komunikat nakazujący wymianę kabla lub gdy podczas monitorowania kolejnych pacjentów stale wyświetlany jest komunikat o niskiej wartości SIQ mimo wykonania czynności mających na celu usunięcie błędów niskiej wartości SIQ, zawartych w podręczniku operatora urządzenia monitorującego.
- **Uwaga:** Kabel jest dostarczany z technologią X-Cal™ w celu zminimalizowania ryzyka uzyskania niedokładnych odczytów i nieoczekiwanej utraty monitorowania pacjenta. Kabel zapewnia maksymalnie 17 520 godzin czasu monitorowania pacjenta. Po wyczerpaniu czasu monitorowania pacjenta kabel należy wymienić. Niektóre wcześniejsze urządzenia monitorujące nie odróżniają kabla od czujnika. W przypadku tych urządzeń komunikat dotyczący wymiany czujnika albo podobny komunikat może dotyczyć czujnika lub kabla.

### INSTRUKCJE

#### A) Zamocować kabel pacjenta serii Masimo NK do urządzenia

1. Ustawić złącze kabla w taki sposób, aby pasowało do złącza kabla pacjenta na urządzeniu, a następnie je włożyć.

#### B) Przymocować złącze kabla pacjenta serii Masimo NK do złącza czujnika

##### Mocowanie do czujnika LNCS

1. Zobacz **Ryc. 1**. Włożyć całkowicie złącze czujnika do złącza kabla pacjenta.
2. Zobacz **Ryc. 2**. Całkowicie zamknąć pokrywę ochronną.

##### Mocowanie do czujnika jednorazowego użytku M-LNCS

1. Zobacz **Ryc. 3**. Ustawić złącze czujnika w kierunku złącza kabla pacjenta w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Zobacz **Ryc. 4**. Włożyć całkowicie złącze czujnika do złącza kabla pacjenta do momentu zablokowania się na miejscu w sposób przedstawiony na ilustracji.

##### Mocowanie do czujnika jednorazowego użytku rainbow®

1. Zobacz **Ryc. 5**. Ustawić złącze czujnika (1) w kierunku złącza kabla pacjenta (2) w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Zobacz **Ryc. 6**. Włożyć całkowicie złącze czujnika do złącza kabla pacjenta do momentu zablokowania się na miejscu w sposób przedstawiony na ilustracji.

##### Mocowanie do czujnika wielokrotnego użytku rainbow lub M-LNCS

**UWAGA:** Czujniki kontrolne wielokrotnego użytku rainbow nie są przeznaczone do stosowania z kablem pacjenta serii Masimo NK.

1. Zobacz **Ryc. 7**. Ustawić złącze czujnika (1) w kierunku złącza kabla pacjenta (2) w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Zobacz **Ryc. 8**. Włożyć całkowicie złącze czujnika (1) do złącza kabla pacjenta (2). Zamknąć pokrywę złącza czujnika (3) na złączu kabla pacjenta (2) do momentu zablokowania się na miejscu.

## Mocowanie do czujnika wielokrotnego lub jednorazowego użytku LNOP

1. Zobacz **Ryc. 9**. Ustawić klapki łączące czujnika w taki sposób, aby „gładkie” styki były skierowane do góry. Dopasować logo na czujniku do logo na kablu pacjenta.
2. Zobacz **Ryc. 10**. Włożyć klapkę czujnika do złącza kabla pacjenta do momentu wyczuwalnego lub słyszalnego kliknięcia przy podłączaniu. Delikatnie pociągnąć za złącze kabla pacjenta, aby zapewnić dokładny kontakt. Aby ułatwić ruchy pacjenta, do zabezpieczenia kabla można użyć taśmy.

## C) Odłączanie kabla pacjenta serii Masimo NK od złącza czujnika

### Odłączanie od czujnika LNCS

1. Zobacz **Ryc. 11**. Podnieść pokrywę ochronną, aby uzyskać dostęp do złącza czujnika.
2. Zobacz **Ryc. 12**. Mocno pociągnąć złącze czujnika w celu odłączenia go od kabla pacjenta.

### Odłączanie od czujnika jednorazowego użytku M-LNCS

1. Zobacz **Ryc. 13**. Mocno pociągnąć złącze czujnika w celu odłączenia go od kabla pacjenta.

### Odłączanie od czujnika jednorazowego użytku rainbow®

1. Zobacz **Ryc. 14**. Trzymając boki złącza kabla, umieścić kciuk na zatrzasku (1) i nacisnąć. Podczas wyciągania złączy przytrzymać wciśnięty zatrzask.

### Odłączanie od czujnika wielokrotnego użytku rainbow lub M-LNCS

1. Zobacz **Ryc. 15**. Trzymając boki złącza kabla pacjenta, podnieść pokrywę złącza czujnika ze złącza kabla pacjenta.
2. Zobacz **Ryc. 16**. Mocno pociągnąć złącze czujnika w celu odłączenia od kabla pacjenta.

### Odłączanie od czujnika wielokrotnego lub jednorazowego użytku LNOP

1. Zobacz **Ryc. 17**. Umieścić kciuk i palec wskazujący na przyciskach po obu stronach złącza kabla pacjenta. Mocno nacisnąć przyciski i pociągnąć, aby wyjąć go z kabla pacjenta.

## CZYSZCZENIE

1. Zdjąć czujnik z pacjenta i odłączyć go od kabla pacjenta.
2. Wyczyścić powierzchnię kabla, wycierając go wacikiem nasączonym 70% alkoholem izopropylowym.
3. Wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
4. Nasączyc drugą ściereczkę lub wacik jałową bądź destylowaną wodą, a następnie wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
5. Osuszyć kabel, wycierając wszystkie powierzchnie czystą ściereczką lub suchym gazikiem.

### PRZESTROGA

- Złącza kabla nie należy zanurzać w żadnym płynie.
- Nie należy sterylizować przez napromieniowanie, za pomocą pary, w autoklawie lub przy użyciu tlenu etylenu.
- Nie czyścić za pomocą środków chemicznych, które nie są zatwierdzone powyżej.

## DANE ŚRODOWISKOWE

Temperatura podczas pracy	5°C do 40°C (41°F to 104°F)
Temperatura podczas przechowywania	-40°C do 70°C (-40°F do 158°F)
Wilgotność względna	10% do 95% bez kondensacji

## ZGODNOŚĆ



Kable pacjenta serii Masimo NK są przeznaczone do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię Masimo SET oraz kompatybilnymi czujnikami. W celu uzyskania informacji na temat kompatybilności określonego urządzenia i modelu czujnika należy skonsultować się z producentem danego systemu do oksymetrii. Producent urządzenia jest odpowiedzialny za określenie, czy jego urządzenia są zgodne z danym modelem czujnika i kabla. Użycie kabla z innymi urządzeniami może spowodować brak wyniku lub nieprawidłową wydajność.

Informacje referencyjne dotyczące kompatybilności: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GWARANCJA

Firma Masimo gwarantuje pierwotnemu nabywcy wyłącznie to, że niniejsze produkty stosowane zgodnie z instrukcjami dołączonymi do produktów firmy Masimo będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez okres sześciu (6) miesięcy. Produkty jednorazowego użytku są objęte gwarancją dotyczącą wyłącznie zastosowania u jednego pacjenta.

POWYŻSZE STANOWI JEDYNĄ I WYŁĄCZNĄ GWARANCJĘ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO PRODUKTÓW SPRZEDANYCH NABYWCY PRZEZ FIRMĘ MASIMO. FIRMA MASIMO STANOWICZO WYKLUCZA WSZELKIE INNE USTNE, WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM BEZ OGRANICZENIA WSZELKIE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. JEDYNYM OBOWIĄZKIEM FIRMY MASIMO ORAZ WYŁĄCZNYM UPRAWNIENIEM NABYWCY W RAZIE NARUSZENIA WARUNKÓW GWARANCJI BĘDZIE, WEDLE UZNANIA FIRMY MASIMO, NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU.

## WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który stosowano z naruszeniem instrukcji obsługi dostarczonej z produktem lub który był przedmiotem niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, wypadku bądź uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który był podłączony do nieprzeznaczonego do tego celu aparatu lub systemu, był modyfikowany lub remontowany bądź ponownie montowany. Niniejsza gwarancja nie obejmuje czujników lub kabli pacjenta, które były przystosowywane do ponownego użycia, odnawiane lub poddawane recyklingowi.

FIRMA MASIMO W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC NABYWCY LUB JAKIEJKOLWIEK INNEJ OSOBY ZA JAKIEJKOLWIEK PRZYPADKOWE, UMYŚLNE, POŚREDNIE LUB WΤRÓNE SZKODY, W TYM BEZ ŻADNYCH OGRANICZEŃ ZA UTRATĘ ZYSKÓW, NAWET JEŚLI ZOSTAŁA POWIADOMIONA O TAKIEJ MOŻLIWOŚCI. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI WYNIKAJĄCEJ ZE SPRZEDANIA JAKIKOLWIEK PRODUKTÓW NABYWCY (NA MOCY UMOWY, GWARANCJI, CZYNU NIEDOZWOLONEGO LUB INNYCH ROSZCZEŃ) PRZEKRACZAJĄCEJ KWOTĘ ZAŁĄCZONĄ PRZEZ NABYWCĘ ZA SERIE PRODUKTÓW, KTÓRYCH DOTYCZY TAKIE ROSZCZENIE. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEJKOLWIEK SZKODY ZWIĄZANE Z PRODUKTEM, KTÓRY ZOSTAŁ PRZYSTOSOWANY DO PONOWNEGO UŻYCIA, ODNOWIONY LUB PODYDANY RECYKLINGOWI. OGRANICZENIA W NINIEJSZEJ CZĘŚCI NIE MOGĄ PROWADZIĆ DO WYŁĄCZENIA JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI, KTÓREJ WEDŁUG PRAWA REGULUJĄCEGO ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT NIE MOŻNA ZGODNIE Z PRAWEM WYŁĄCZYĆ W DRODZE UMOWY.


















## BRAK DOROZUMIANEJ LICENCJI

Zakup lub posiadanie niniejszego kabla pacjenta NK nie niesie ze sobą żadnej wyrażonej lub dorozumianej licencji na stosowanie niniejszego kabla z jakimkolwiek urządzeniem innym niż urządzenie autoryzowane lub oddzielnie autoryzowane do stosowania z kablami pacjenta NK.


## PRZESTROGA: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH OGRANICZA MOŻLIWOŚĆ SPRZEDAŻY TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB NA JEGO ZLECENIE.

Do zastosowań profesjonalnych. Wszystkie informacje na temat przepisywania, w tym wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia, środki ostrożności oraz działania niepożądane, patrz instrukcja użytkownika.

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Oddzielna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)	<b>Rx ONLY</b>	<b>Przeostroga:</b> Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza
	Zapoznać się z instrukcją obsługi	<b>LOT</b>	Kod serii	<b>CE</b>	Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą wyrobów medycznych
	Producent	<b>REF</b>	Numer katalogowy (numer modelu)	<b>EC REP</b>	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
	Data produkcji RRRR-MM-DD	<b>####</b>	Numer referencyjny firmy Masimo		Masa ciała
	Przeostroga		Ograniczenia wilgotności podczas przechowywania		Zakres temperatury podczas przechowywania
	Nie wyrzucać		Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone		Przechowywać w suchym miejscu
	Produkt delikatny, zachować ostrożność	<b>&gt;</b>	Ponad	<b>&lt;</b>	Poniżej
	Niejałowe		Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego		Ograniczenia ciśnienia atmosferycznego
	Instrukcje / wskazówki dotyczące korzystania / podręczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Uwaga: Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej nie jest dostępna dla krajów stosujących znak CE.</b>				

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow oraz  są zastrzeżonymi federalnie znakami towarowymi Masimo Corporation.

X-Cal i M-LNCS są zastrzeżonymi federalnie znakami towarowymi Masimo Corporation.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Reutilizabil



Produs care nu conține latex din cauciuc natural



Nesteril

#### INDICAȚII

Cablurile pentru pacient din seria Masimo® NK au aceleași indicații de utilizare ca și senzorii aplicabili. Consultați instrucțiunile de utilizare ale senzorilor pentru indicațiile de utilizare și informațiile furnizate.

#### DESCRIERE

Cablurile pentru pacient din seria Masimo NK (LNC, M-LNC și PC) sunt utilizate cu senzorii LNCS®, M-LNCS™ și LNOP®.

Cablurile pentru pacient din seria Masimo NK și senzorii Masimo au fost verificate funcțional pe dispozitive Nihon Kohden care folosesc tehnologie Masimo SET®.

Cablurile pentru pacient din seria Masimo NK au fost verificate pentru utilizarea tehnologiei Masimo SET.

**AVERTISMENT:** Cablurile și senzorii Masimo sunt destinați numai utilizării cu instrumente care conțin oximetria Masimo SET sau sunt licențiate să utilizeze senzori Masimo.

#### AVERTISMENTE, PRECAUȚII ȘI NOTE

- Consultați întotdeauna manualul operatorului modulului de oximetrie pentru instrucțiuni complete sau pentru instrucțiuni suplimentare.
- Asigurați-vă de integritatea fizică a cablului. Nu trebuie să aibă fire rupte sau uzate sau porțiuni avariate. Inspectați vizual cablul și înlăturați-l dacă descoperiți fisuri sau decolorări.
- Toți senzorii și cablurile sunt proiectate pentru a fi utilizate cu monitoare specifice. Verificați compatibilitatea monitorului, a cablurilor și a senzorului înainte de utilizare, în caz contrar fiind posibilă obținerea unei funcționări defectuoase și/sau vătămarea pacientului.
- Desfășurați cu atenție cablul pentru pacient pentru a reduce posibilitatea ca pacientul să se încurce sau să se stranguleze accidental.
- Conectarea necorespunzătoare a senzorului sau a modulului oximetru la cablu poate duce la valori măsurate intermitente, rezultate inexacte sau nicio valoare măsurată.
- Pentru a evita avariarea cablului, întotdeauna țineți-l de conector și nu de cablu, atunci când conectați sau deconectați oricare din capete.
- Pentru a preveni avariarea, nu udați senzorul sau cablul și nu le scufundați în nicio soluție lichidă. Nu încercați să sterilizați cablul sau senzorul.
- Nu încercați să reprocesați, să recondiționați sau să reciclați senzorii Masimo sau cablurile pentru pacient, deoarece aceste procese pot afecta componentele electrice și pot conduce la vătămarea pacientului.
- **Atenție:** Înlocuiți cablul atunci când este afișat un mesaj care recomandă înlocuirea cablului sau când este afișat constant un mesaj de SIQ slab în timp ce monitorizați consecutiv pacienți, după parcurgerea pașilor de depanare pentru SIQ slab pe care îi găsiți în manualul operatorului dispozitivului de monitorizare.
- **Notă:** Cablul este furnizat cu tehnologie X-Cal™ pentru minimizarea riscului de valori măsurate inexacte și pierderea neașteptată a monitorizării pacientului. Cablul va asigura până la 17520 de ore de monitorizare a pacientului. Înlocuiți cablul la expirarea duratei de monitorizare a pacientului. Anumite dispozitive de monitorizare anterioare nu fac deosebirea dintre cablul și senzor. În cazul acestor dispozitive, un mesaj de înlocuire a senzorului sau unul similar ar putea face referire la senzor sau la cablu.

#### INSTRUCȚIUNI

##### A) Atașați cablul pentru pacient din seria Masimo NK la dispozitiv

1. Orientați conectorul cablului pentru a se potrivi la conectorul cablului pentru pacient de pe dispozitiv și introduceți-l.

##### B) Atașați conectorul cablului pentru pacient din seria Masimo NK la conectorul senzorului

###### Atașarea la un senzor LNCS

1. Consultați **Fig. 1**. Introduceți complet conectorul senzorului în conectorul cablului pentru pacient.
2. Consultați **Fig. 2**. Închideți complet capacul de protecție.

###### Atașarea la un senzor de unică folosință M-LNCS

1. Consultați **Fig. 3**. Orientați conectorul senzorului către conectorul cablului pentru pacient conform indicațiilor.
2. Consultați **Fig. 4**. Introduceți în întregime conectorul senzorului în conectorul pentru cablul pentru pacient până când este blocat, conform indicațiilor.

###### Atașarea la un senzor de unică folosință rainbow®

1. Consultați **Fig. 5**. Orientați conectorul senzorului (1) către conectorul cablului pentru pacient (2) conform indicațiilor.
2. Consultați **Fig. 6**. Introduceți în întregime conectorul senzorului în conectorul pentru cablul pentru pacient până când este blocat, conform indicațiilor.



## Atașarea la un senzor de unică folosință rainbow sau M-LNCS

**NOTĂ:** Senzorii reutilizabili rainbow pentru determinare punctuală nu sunt destinați utilizării cu cablul pentru pacient din seria Masimo NK.

1. Consultați **Fig. 7**. Orientați conectorul senzorului (1) către conectorul cablului pentru pacient (2) conform indicațiilor.
2. Consultați **Fig. 8**. Introduceți complet conectorul senzorului (1) în conectorul cablului pentru pacient (2). Apăsați capacul conectorului senzorului (3) peste conectorul cablului pentru pacient (2) până când acesta se blochează.

## Atașarea la un senzor reutilizabil sau de unică folosință LNOP

1. Consultați **Fig. 9**. Orientați limba de conectare a senzorului astfel încât contactele „luminoase” să fie direcționate în sus. Potrivii sigla de pe senzor cu cea de pe cablul pentru pacient.
2. Consultați **Fig. 10**. Introduceți limba senzorului în conectorul cablului pentru pacient până când se produce un clic sonor sau tactil la conectare. Trageți ușor de conectorul cablului pentru pacient pentru a vă asigura de realizarea contactului. Puteți fixa cablul cu bandă adezivă pe pacient, pentru ușurință în mișcare.

## C) Deconectarea cablului pentru pacient din seria Masimo NK de la conectorul senzorului

### Deconectarea de la un senzor LNCS

1. Consultați **Fig. 11**. Ridicați capacul de protecție pentru a avea acces la conectorul senzorului.
2. Consultați **Fig. 12**. Trageți ferm de conectorul senzorului pentru a-l îndepărta de la cablul pentru pacient.

### Deconectarea cablului de la un senzor de unică folosință M-LNCS

1. Consultați **Fig. 13**. Trageți ferm de conectorul senzorului pentru a-l îndepărta de la cablul pentru pacient.

### Deconectarea de la un senzor de unică folosință rainbow®

1. Consultați **Fig. 14**. În timp ce țineți de lateralele conectorului cablului, plasați degetul mare pe încuietoare (1) și apăsați. Țineți apăsată încuietoarea în timp ce îndepărtați conectorii unul de celălalt.

### Deconectarea de la un senzor rainbow sau de la un senzor reutilizabil M-LNCS

1. Consultați **Fig. 15**. În timp ce susțineți părțile laterale ale conectorului cablului pentru pacient, ridicați capacul conectorului senzorului de pe conectorul cablului pentru pacient.
2. Consultați **Fig. 16**. Trageți ferm de conectorul senzorului pentru a-l îndepărta de la cablul pentru pacient.

### Deconectarea de la un senzor de unică folosință sau reutilizabil LNOP

1. Consultați **Fig. 17**. Plasați degetul mare și arătătorul pe butoanele laterale ale conectorului pentru cablul pentru pacient. Apăsați ferm pe butoane și trageți pentru a-l îndepărta de cablul pentru pacient.

## CURĂȚARE

1. Îndepărtați senzorul de la pacient și deconectați-l de la cablul pentru pacientului.
2. Curățați suprafața cablului ștergând-o cu un tampon îmbibat în alcool izopropilic 70%.
3. Ștergeți toate suprafețele cablului.
4. Saturați o cârpă sau un tifon cu apă sterilă sau distilată și ștergeți toate suprafețele clemei pentru cablu.
5. Ușcați cablul prin ștergerea tuturor suprafețelor cu o cârpă sau un tifon curat.

### ATENȚIE

- Nu scufundați conectorul de pe cablu în nicio soluție lichidă.
- Nu sterilizați prin iradiere, aburi, la autoclavă sau cu oxid de etilenă.
- Nu curățați cu alte substanțe chimice decât cele aprobate mai sus.

## CARACTERISTICI DE MEDIU

Temperatură de funcționare	de la 5°C la 40°C (de la 41°F la 104°F)
Temperatură de depozitare	de la -40°C la 70°C (de la -40°F la 158°F)
Umiditate relativă	între 10% și 95% fără condensare

## COMPATIBILITATE



Cablurile pentru pacient din seria Masimo NK sunt destinate numai utilizării cu dispozitive care conțin tehnologia Masimo SET și cu senzori compatibili. Consultați producătorii individuali de sisteme de oximetrie pentru compatibilitatea anumitor dispozitive și modele de senzori. Fiecare producător de dispozitive este responsabil pentru determinarea compatibilității dispozitivelor lor cu fiecare model de senzor și de cablu. Utilizarea acestui cablu cu alte dispozitive poate împiedica funcționarea sau poate determina o funcționare necorespunzătoare.

Pentru informații referitoare la compatibilitate, consultați: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANȚIE

Masimo garantează primului cumpărător că aceste produse, dacă sunt utilizate în conformitate cu indicațiile oferite de Masimo împreună cu produsele, nu vor prezenta defecte de materiale sau de execuție pentru o perioadă de șase (6) luni. Produsele de unică folosință sunt garantate pentru utilizare pentru un singur pacient.

CELE MAI SUS MENȚIONATE REPREZINTĂ GARANȚIA UNICĂ ȘI EXCLUSIVĂ APLICABILĂ PRODUSELOR VÂNDUTE DE MASIMO CĂTRE CUMPĂRĂTOR. MASIMO NU RECUNOAȘTE NICIO ALTĂ GARANȚIE, TRANSMISĂ VERBAL, ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT, INCLUZÂND AICI FĂRĂ LIMITĂRI ORICE GARANȚII COMERCIALE SAU DE POTRIVIRE PENTRU UN SCOP ANUME. UNICA OBLIGAȚIE CARE REVINE MASIMO ȘI SINGURA COMPENSAȚIE LA DISPOZIȚIA CUMPĂRĂTORULUI ÎN CAZ DE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI VA FI, LA DISCREȚIA MASIMO, REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA PRODUSULUI.

## EXCLUDERI DIN GARANȚIE

Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost utilizat încălcând instrucțiunile de operare furnizate cu produsul sau care a fost supus utilizării improprii, neglijenței, accidentelor sau care a fost avariat din cauze externe. Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost conectat la orice instrument sau sistem incompatibil, a fost modificat sau a fost dezasamblat sau reasamblat. Această garanție nu se aplică senzorilor sau cablurilor pentru pacient care au fost reprocesate, recondiționate sau reciclate.

ÎN NICIUN CAZ, MASIMO NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE DE CĂTRE CUMPĂRĂTOR SAU DE CĂTRE ORICE ALTĂ PERSOANĂ PENTRU ORICE DAUNE ACCIDENTALE, SPECIALE, DIRECTE SAU INDIRECTE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDEREA PROFITULUI), CHIAZ DACĂ I-A FOST ADUSĂ LA CUNOȘTINȚĂ ACEASTĂ POSIBILITATE. ÎN NICIUN CAZ, RĂSPUNDEREA MASIMO CARE REIEȘE ÎN URMA VĂNZĂRII PRODUSULUI CĂTRE CUMPĂRĂTOR (ÎN BAZA UNUI CONTRACT, A UNEI GARANȚII, A UNUI PREJUDICIU SAU A ORICĂREI ALTE ACȚIUNI) NU POATE DEPĂȘI SUMA PLĂTITĂ DE CUMPĂRĂTOR PENTRU LOTUL DE PRODUSE IMPLICAT ÎNTR-O ASEMENEA ACȚIUNE. ÎN NICIUN CAZ, COMPANIA MASIMO NU VA PUTEA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE PENTRU ORICE DAUNE ASOCIATE CU UN PRODUS CARE A FOST REPROCESAT, RECONDIȚIONAT SAU RECICLAT. LIMITĂRILE DIN ACEASTĂ SECȚIUNE NU POT FI CONSIDERATE CA ÎNLĂTURĂND ORICE RĂSPUNDERI CARE, ÎN BAZA LEGISLAȚIEI PRIVIND GARANȚIA PRODUSELOR, NU POT FI EXCLUSE PRIN CONTRACT.

#### NICIO LICENȚĂ IMPLICITĂ

Achiziționarea sau posesia acestui cablu pentru pacient NK nu asigură nicio licență implicită sau expresă pentru utilizarea acestui cablu cu orice dispozitiv autorizat sau autorizat separat pentru a utiliza cabluri pentru pacient NK.

#### ATENȚIE: LEGILE FEDERALE (S.U.A.) PERMIT VĂNZAREA ACESTUI DISPOZITIV NUMAI DE CĂTRE UN MEDIC SAU LA COMANDA ACESTUIA.

De uz profesional. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru informații complete, inclusiv indicații, contraindicații, avertismente, precauții și reacții adverse.

Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Echipamentul electric și electronic trebuie colectat separat (DEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Atenționare:</b> legea federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia
	Consultați instrucțiunile de utilizare	<b>LOT</b>	Codul lotului	<b>CE</b>	Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE
	Fabricant	<b>REF</b>	Număr de catalog (număr model)	<b>EC REP</b>	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Data fabricației AAAA-LL-ZZ	<b>###</b>	Numărul de referință Masimo		Greutate corporală
	Atenționare		Limite umiditate de depozitare		Interval temperatură de depozitare
	A nu se arunca		A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		A se menține uscat
	Fragil, a se manevra cu grijă	<b>&gt;</b>	Mai mare decât	<b>&lt;</b>	Mai mic decât
	Nesteril		Produs care nu conține latex din cauciuc natural		Limite pentru presiunea atmosferică
	Instrucțiunile / Instrucțiunile de utilizare / Manualele sunt disponibile în format electronic la <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Notă: instrucțiunile în format electronic nu sunt disponibile pentru țările cu marcat CE.</b>				

Brevete: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow și sunt mărci comerciale înregistrate federal ale Masimo Corporation.

X-Cal și M-LNCS sunt mărci comerciale ale Masimo Corporation.

# Pacientske káble Masimo® radu NK

sk

## NÁVOD NA POUŽITIE

Opakovane použiteľné



Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex



Nesterilné

### INDIKÁCIE

Pacientske káble Masimo® radu NK sú určené na rovnaké použitie ako príslušné senzory: Indikácie na použitie a predpísané informácie nájdete v návode na použitie kompatibilného senzora.

### OPIS

Pacientske káble Masimo radu NK (LNC, M-LNC a PC) sú určené na použitie so senzormi LNCS®, M-LNCS™ a LNOP®.

Pacientske káble Masimo radu NK a senzory Masimo boli funkčne overené na zariadeniach Nihon Kohden s technológiou Masimo SET®.

Pacientske káble Masimo radu NK boli overené pomocou technológie Masimo SET.

**VÝSTRAHA:** Senzory a káble Masimo sú určené na použitie so zariadeniami vybavenými oxymetrickou technológiou Masimo SET alebo s prístrojmi licencovanými na použitie senzorov Masimo.

### VÝSTRAHY, UPOZORNENIA A POZNÁMKY

- Vždy si prečítajte úplné pokyny, prípadne ďalšie pokyny v príručke pre obsluhu modulu oxymetra.
- Uistite sa, že kábel je fyzicky nepoškodený, nemá zlomené či rozstrapkané dróty ani žiadne poškodené časti. Kábel vizuálne skontrolujte a ak na ňom zistíte praskliny alebo zmenu farby, zlikvidujte ho.
- Všetky senzory a káble sú určené na použitie len s určitými monitormi. Pred použitím skontrolujte kompatibilitu monitorovacieho prístroja, kábla a senzora, inak sa môže narušiť činnosť prístroja alebo môže dôjsť k zraneniu pacienta.
- Pacientsky kábel vedte starostlivo tak, aby ste znížili možnosť zamotania sa alebo priškrtienia pacienta.
- Nesprávne pripojenie senzora alebo modulu oxymetra ku káblu môže mať za následok prerušované merania, poskytnutie nepresných výsledkov alebo žiadnych hodnôt.
- Kábel pri pripájaní alebo odpájaní niektorého konca vždy držte za konektor, nie za kábel. Predídete tak jeho poškodeniu.
- Senzor a kábel nenamáčajte ani neponárajte do žiadneho tekutého roztoku, predídete tak ich poškodeniu. Nepokúšajte sa kábel ani senzor sterilizovať.
- Senzory a pacientske káble Masimo sa nepokúšajte regenerovať, opravovať ani recyklovať, keďže tieto procesy môžu poškodiť elektrické časti a potenciálne viesť k zraneniu pacienta.
- **Upozornenie:** Keď sa zobrazí správa upozorňujúca na výmenu kábla alebo konštantne nízke SIQ pri monitorovaní po sebe idúcich pacientov aj po dokončení krokov pre riešenie problémov s nízkym SIQ, ktoré sú uvedené v príručke pre obsluhu monitorovacieho zariadenia, vymeňte kábel.
- **Poznámka:** Kábel je vybavený technológiou X-Cal™ na minimalizáciu rizika nepresných meraní a neočakávaného výpadku počas monitorovania pacienta. Kábel poskytne až 17 520 hodín času na monitorovanie pacienta. Keď uplynie čas monitorovania pacienta, vymeňte kábel. Niektoré staršie monitorovacie zariadenia nerozlišujú medzi káblom a senzormi. Pri týchto zariadeniach sa správa vymeniť senzor a pod. môže týkať buď senzora alebo kábla.

### POKYNY

#### A) Pripojenie pacientskeho kábla Masimo radu NK k zariadeniu

1. Konektor na káblu otočte tak, aby sa dal pripojiť ku konektoru pacientskeho kábla na zariadení a zasuňte ho do tohto konektora.

#### B) Pripojenie konektora pacientskeho kábla Masimo radu NK ku konektoru senzora

##### Pripojenie k senzoru LNCS

1. Pozrite si **obr. č. 1**. Konektor senzora úplne zasuňte do konektora pacientskeho kábla.
2. Pozrite si **obr. č. 2**. Ochranný kryt celkom zatvorte.

##### Pripojenie k jednorazovému senzoru M-LNCS

1. Pozrite si **obr. č. 3**. Konektor senzora otočte smerom ku konektoru pacientskeho kábla podľa obrázka.
2. Pozrite si **obr. č. 4**. Konektor senzora úplne zasuňte do konektora pacientskeho kábla, až kým sa nezaistí na svojom mieste, ako je znázornené na obrázku.

##### Pripojenie k jednorazovému senzoru rainbow®

1. Pozrite si **obr. č. 5**. Konektor senzora (1) otočte smerom ku konektoru pacientskeho kábla (2) podľa obrázka.
2. Pozrite si **obr. č. 6**. Konektor senzora úplne zasuňte do konektora pacientskeho kábla, až kým sa nezaistí na svojom mieste, ako je znázornené na obrázku.

##### Pripojenie k opakovane použiteľnému senzoru rainbow alebo M-LNCS

**POZNÁMKA:** Opakovane použiteľné senzory rainbow na okamžitú kontrolu nie sú určené na použitie s pacientskym káblom Masimo radu NK.

1. Pozrite si **obr. č. 7**. Konektor senzora (1) otočte smerom ku konektoru pacientskeho kábla (2) podľa obrázka.
2. Pozrite si **obr. č. 8**. Konektor senzora (1) úplne zasuňte do konektora pacientskeho kábla (2). Zatvorte kryt konektora senzora (3), aby prekryl konektor pacientskeho kábla (2), až kým sa nezaistí na svojom mieste.

## Pripojenie k opakovane použiteľnému senzoru alebo jednorazovému senzoru LNOP

1. Pozrite si **obr. č. 9**. Pripojovací výstupok senzora otočte „lesklými“ kontaktmi smerom nahor. Logo na senzore pripojte k logu na patientskom kábli.
2. Pozrite si **obr. č. 10**. Výstupok senzora zasuňte do konektora patientskeho kábla, kým nebudete počuť alebo nezacítite zapadnutie po spojení. Pevnosť spojenia overte jemným potiahnutím za konektor patientskeho kábla. Na uľahčenie pohybu je možné kábel pripevniť k telu pacienta páskou.

## C) Odpojenie patientskeho kábla Masimo radu NK od konektora senzora

### Odpojenie od senzora LNCS

1. Pozrite si **obr. č. 11**. Zdvihnite ochranný kryt, čím získate prístup ku konektoru senzora.
2. Pozrite si **obr. č. 12**. Pevne potiahnite konektor senzora, čím ho odpojíte od patientskeho kábla.

### Odpojenie od jednorazového senzora M-LNCS

1. Pozrite si **obr. č. 13**. Pevne potiahnite konektor senzora, čím ho odpojíte od patientskeho kábla.

### Odpojenie od jednorazového senzora rainbow®

1. Pozrite si **obr. č. 14**. Držte konektor kábla za bočné strany, súčasne položte palec na západku (1) a stlačte. Západku držte stlačenú a konektory odtriahnite od seba.

### Odpojenie od opakovane použiteľného senzora rainbow alebo M-LNCS

1. Pozrite si **obr. č. 15**. Držte bočné strany konektora patientskeho kábla a súčasne zdvihnite kryt konektora senzora z konektora patientskeho kábla.
2. Pozrite si **obr. č. 16**. Pevne potiahnite konektor senzora, čím ho odpojíte od patientskeho kábla.

### Odpojenie od opakovane použiteľného senzora alebo jednorazového senzora LNOP

1. Pozrite si **obr. č. 17**. Palcom a ukazovákom chytte tlačidlá na bokoch konektora patientskeho kábla. Silno stlačte tlačidlá a potiahnite, čím ho odpojíte od patientskeho kábla.

## ČISTENIE

1. Senzor odopnite pacientovi a odpojte ho od patientskeho kábla.
2. Povrch kábla čistite tampónom namočeným v 70% izopropylalkohole.
3. Utrite všetky povrchy kábla.
4. Ďalšiu tkaninu alebo gázový tampón nechajte nasiaknuť sterilnou alebo destilovanou vodou a utrite ňou všetky povrchy kábla.
5. Kábel vysušte tak, že všetky povrchy utriete čistou textilnou handričkou alebo suchým gázovým tampónom.

### UPOZORNENIE

- Konektor na kábli neponárajte do žiadneho tekutého roztoku.
- Nesterilizujte ho ožarovaním, parou, v autokláve ani etylénoxidom.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, ktoré neboli schválené vyššie.

## PODMIENKY PROSTREDIA

Prevádzková teplota	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relatívna vlhkosť	10 % až 95 % bez kondenzácie

## KOMPATIBILITA



Pacientske káble Masimo radu NK sú určené len na použitie so zariadeniami obsahujúcimi technológiu Masimo SET a s kompatibilnými senzormi. Informácie o kompatibilitе príslušných zariadení a modeloch senzorov získate od výrobcov jednotlivých oxymetrických systémov. Za overenie a potvrdenie kompatibility zariadení s jednotlivými modelmi senzora a kábla zodpovedajú výrobcovia zariadení. Používanie tohto kábla s inými zariadeniami môže mať za následok nesprávnu funkčnosť, prípadne nefunkčnosť.

Informácie o kompatibilitе nájdete na adrese: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ZÁRUKA

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky používané v rozpore s príslušnými dodanými pokynmi na obsluhu, na nesprávne použité alebo zanedbané výrobky ani na výrobky poškodené pri nehode alebo vonkajším vplyvom. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré boli pripojené k prístroju alebo systému, ktorý nie je na to určený, ani na výrobky, ktoré boli upravované, rozoberané alebo opätovne skladané. Táto záruka sa nevzťahuje na senzory a patientske káble, ktoré boli regenerované, opravované alebo recyklované.

HORE UVEDENÁ ZÁRUKA JE JEDINOU A VÝHRADNOU ZÁRUKOU, KTORÁ SA VZŤAHUJE NA VÝROBKÝ PREDÁVANÉ SPOLOČNOSŤOU MASIMO KUPCOVI. SPOLOČNOSŤ MASIMO VÝSLOVNE ODMIETA AKÉKOLIEK INÉ ÚSTNE, VÝSLOVNE ALEBO IMPLICITNÉ ZÁRUKY VRÁTANE, OKREM INÉHO, VŠETKYCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA URČITÝ ÚČEL. JEDINOU POVINNOSŤOU SPOLOČNOSTI MASIMO A VÝHRADNÝM OPRAVNÝM PROSTRIEDKOM PRE KUPCA PRI PORUŠENÍ AKEJKOLIEK ZÁRUKY JE PODEĽA UVÁŽENIA SPOLOČNOSTI MASIMO OPRAVA ALEBO VÝMENA VÝROBKU.

## VYLÚČENIE ZÁRUKY

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky používané v rozpore s príslušnými dodanými pokynmi na obsluhu, na nesprávne použité alebo zanedbané výrobky ani na výrobky poškodené pri nehode alebo vonkajším vplyvom. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré boli pripojené k prístroju alebo systému, ktorý nie je na to určený, ani na výrobky, ktoré boli upravované, rozoberané alebo opätovne skladané. Táto záruka sa nevzťahuje na senzory a patientske káble, ktoré boli regenerované, opravované alebo recyklované.

SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE VO VZŤAHU KU KUPCOVI ANI INÝM OSOBÁM ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁHODNÚ, NEPRIAMU, ZVLÁŠŤNÚ ANI NÁSLEDNÚ ŠKODU (VRÁTANE, OKREM INÉHO, USŔLEHO ZISKU), A TO ANI V PRÍPADE, AK SÚ TIETO OSOBY UPOZORNENÉ NA TÚTO MOŽNOSŤ. ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI MASIMO VYPLYVAJÚCA Z PREDAJA VÝROBKOV KUPCOVI (NA ZAKLADE ZMLUVY, ZÁRUKY, PORUŠENIA PRÁVA ALEBO INÉHO NÁROKU) NEBUDE V ŽIADNOM PRÍPADE VYŠŠIA AKO SUMA ZAPLATENÁ KUPCOM ZA VÝROBKÝ, KTORÝCH SA UPLATŇOVANIE NÁROKU TÝKA. SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE ŠKODY SÚVISIACE S VÝROBKOM, KTORÝ BOL REGENEROVANÝ, OPRAVOVANÝ ALEBO RECYKLOVANÝ. OBMEDZENIA V TIEHTO ČASTI SA NEVPOVAŽUJÚ ZA VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI, KTORÚ PODĽA PRÍSLUŠNÉHO ZÁKONA O ZODPOVEDNOSTI ZA VÝROBKÝ NIE JE MOŽNÉ PRÁVNE VYLÚČIŤ ZMLUVOU.


















## VYLÚČENIE IMPLICITNÉHO SÚHLASU

Zákupenie ani vlastníctvo patientskeho kábla NK neznamená výslovný ani implicitný súhlas na používanie tohto kábla so zariadením, ktoré nebolo schválené alebo nebolo samostatne schválené na použitie patientskych káblov NK.

## UPOZORNENIE: FEDERÁLNY ZÁKON (V USA) OBMEDZUJE PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA PREDAJ LEKÁRMÍ ALEBO NA LEKÁRSKY PREDPIS.

Na odborné použitie. Úplné informácie o predpisovaní vrátane indikácií, kontraindikácií, výstrah, preventívnych opatrení a nežiaducich účinkov nájdete v návode na použitie.

Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Riadte sa návodom na použitie		Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Upozornenie:</b> V zmysle federálnych právnych predpisov (v USA) je predaj tejto pomôcky obmedzený na predaj lekármi alebo na lekársky predpis.
	Prečítajte si návod na použitie	<b>LOT</b>	Kód šarže	<b>CE</b>	Známka súladu s európskou smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS
	Výrobca	<b>REF</b>	Katalógové číslo (číslo modelu)	<b>EC REP</b>	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
	Dátum výroby RRRR-MM-DD	<b>###</b>	Referenčné číslo spoločnosti Masimo		Telesná hmotnosť
	Upozornenie		Obmedzenie vlhkosti pri skladovaní		Rozsah teplôt pri skladovaní
	Nezahadzujte		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené		Uchovávajte v suchu
	Krehké, manipulujte opatrne	<b>&gt;</b>	Viac ako	<b>&lt;</b>	Menej ako
	Nesterilné		Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex		Obmedzenie atmosférického tlaku
	Instrukčionile / Instrukcionile de utilizare / Manualele sunt disponibile în format electronic la <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Notă: instrucționile în format electronic nu sunt disponibile pentru țările cu marcat CE.</b>				

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow a  sú federálne registrované ochranné známky spoločnosti Masimo Corporation.

X-Cal a M-LNCS sú ochranné známky spoločnosti Masimo Corporation.

Tekrar Kullanılabilir



Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir



Steril Değildir

#### ENDİKASYONLAR

Masimo® NK Serisi hasta kabloları, ilgili sensörlerle aynı kullanım endikasyonlarına sahiptir. Kullanım endikasyonları ve reçete bilgileri için lütfen uyumlu sensörün kullanım talimatlarına bakın.

#### AÇIKLAMA

Masimo NK Serisi (LNC, M-LNC ve PC) hasta kabloları LNCs®, M-LNCs™ ve LNOP® sensörler ile birlikte kullanılır.

Masimo NK Serisi hasta kabloları ve Masimo sensörleri, Masimo SET® teknolojisi bulunan Nihon Kohden cihazlarında işlevsel olarak doğrulanmıştır.

Masimo NK Serisi hasta kabloları, Masimo SET teknolojisi kullanılarak doğrulanmıştır.

**UYARI:** Masimo sensörleri ve kabloları, Masimo SET oksimetrisini içeren veya Masimo sensörlerini kullanma lisansına sahip cihazlarla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

#### UYARILAR, İKAZLAR VE NOTLAR

- Talimatların tümü veya ek talimatlar için daima oksimetre modülünün kullanıcı el kitabına bakın.
- Kablonun kopuk veya yıpranmış tel veya hasarlı parça bulunmayacak şekilde, fiziksel olarak sağlam olduğundan emin olun. Kabloyu görsel olarak inceleyin ve çatlak veya renk bozulması tespit ederseniz atın.
- Tüm sensörler ve kablolar spesifik monitörlerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanmadan önce izleme cihazının, kablonun ve sensörün uyumluluğunu kontrol edin aksi takdirde düşük performans ve/veya hasta yaralanması meydana gelebilir.
- Kablonun hastaya dolanması veya boğması riskini azaltmak için, hasta kablosunu dikkatli bir şekilde yönlendirin.
- Sensör veya oksimetre modülünün doğru bir şekilde kabloya bağlanmaması kesintili okumalara, yanlış sonuçlara veya değerlerin okunamamasına neden olur.
- Kablonun zarar görmesini önlemek için iki ucundan herhangi birini bağlarken veya ayırırken kablo yerine daima konnektör kısmından tutun.
- Hasar görmesini önlemek için sensörü veya kabloyu herhangi bir sıvı çözeltisine temas ettirmeyin veya daldırmayın. Kabloyu veya sensörü sterilize etmeye çalışmayın.
- Masimo sensörleri veya hasta kablolarını yeniden işlemeye, onarmaya veya geri dönüşüme sokmaya çalışmayın çünkü bu işlemler elektrik bileşenlerine zarar verebilir ve bunun sonucunda hasta zarar görebilir.
- **İkaz:** Kablo değişimi mesajı görüntülenirse veya izleme cihazının kullanıcı el kitabında tanımlanan düşük SIQ sorun giderme adımları tamamlandıktan sonra ardışık olarak hastaların izlenmesi sırasında sürekli düşük SIQ mesajı görüntülenirse kabloyu değiştirin.
- **Not:** Hatırlı değeri okunması ve hasta izlemesinin beklenmedik şekilde kaybı riskini en aza indirmek için kabloya X-Cal™ teknolojisi kullanılmıştır. Kablo 17.250 saate kadar hasta izleme süresi sağlar. Hasta izleme süresi dolduğunda kabloyu değiştirin. Bazı eski izleme cihazları kablo ile sensörü birbirinden ayırmamaktadır. Bu cihazlarda, sensör değişimi veya benzeri bir mesaj sensör ya da kablo ile ilgili olabilir.

#### TALİMATLAR

##### A) Masimo NK hasta kablosunun Cihaza takılması

1. Kablonun konnektörünü cihazdaki hasta kablosu konnektörüyle eşleşecek şekilde yönlendirin ve takın.

##### B) Masimo NK Serisi Hasta Kablosu konnektörünün sensör konnektörüne takılması

###### LNCs sensöre takılması

1. Bkz. **Şekil 1.** Sensör konnektörünü hasta kablosu konnektörüne (1) tamamen yerleştirin.
2. Bkz. **Şekil 2.** Koruyucu kapağı tamamen kapatın.

###### M-LNCs tek kullanımlık sensöre takılması

1. Bkz. **Şekil 3.** Sensör konnektörünü gösterildiği şekilde hasta kablosu konnektörüne yönlendirin.
2. Bkz. **Şekil 4.** Sensör konnektörünü şekilde gösterildiği gibi yerine kilitlenecek şekilde tamamen hasta kablosu konnektörüne yerleştirin.

###### rainbow® tek kullanımlık sensöre takılması

1. Bkz. **Şekil 5.** Sensör konnektörünü (1) gösterildiği şekilde hasta kablosu konnektöründe (2) konumlandırın.
2. Bkz. **Şekil 6.** Sensör konnektörünü şekilde gösterildiği gibi yerinde kilitlenecek şekilde tamamen hasta kablosu konnektörüne yerleştirin.

###### rainbow veya M-LNCs tekrar kullanılabilir sensöre takılması

**NOT:** Tekrar kullanılabilir rainbow anlık kontrol sensörleri, Masimo NK Serisi hasta kablosuyla birlikte kullanıma yönelik değildir.

1. Bkz. **Şekil 7.** Sensör konnektörünü (1) gösterildiği şekilde hasta kablosu konnektöründe (2) konumlandırın.
2. Bkz. **Şekil 8.** Sensör konnektörünü (1) hasta kablosu konnektörüne (2) tamamen yerleştirin. Yerinde kilitlenecek şekilde sensör konnektörü kapağını (3) hasta kablosu konnektörünün (2) üzerine kapatın.

## LNOP tekrar kullanılabilir veya tek kullanımlık sensöre takılması

1. Bkz. **Şekil 9**. "Parlak" kontaklar yukarı bakacak şekilde sensörün bağlantı tırnağını yönlendirin. Sensör üzerindeki logoyu hasta kablosu üzerindeki logoya eşleştirin.
2. Bkz. **Şekil 10**. Sensörün tırnağını, bağlandığını gösteren bir dokunma hissedecek veya tık sesi duyacak şekilde hasta kablosu konnektörüne takın. Pozitif temas sağlandığından emin olmak için hasta kablosu konnektörünü hafifçe çekin. Hareket kolaylığı açısından kabloyu hastaya sabitlemek için bant kullanılabilir.

## C) Masimo NK Serisi Hasta Kablosunun sensör konnektöründen çıkarılması

### LNCS sensörden çıkarılması

1. Bkz. **Şekil 11**. Sensör konnektörüne erişebilmek için koruyucu kapağı kaldırın.
2. Bkz. **Şekil 12**. Hasta kablosundan çıkartmak için sensör konnektörünü sıkıca çekin.

### M-LNCS tek kullanımlık sensörden çıkarılması

1. Bkz. **Şekil 13**. Hasta kablosundan çıkartmak için sensör konnektörünü sıkıca çekin.

### rainbow® tek kullanımlık sensörden çıkarılması

1. Bkz. **Şekil 14**. Kablo konnektörünü yanlarından tutarken, başparmağınızı mandalın (1) üzerine yerleştirin ve bastırın. Mandalı aşağıda tutarken konnektörleri birbirinin tersi yönde çekerek ayırın.

### rainbow veya M-LNCS tekrar kullanılabilir sensörden çıkarılması

1. Bkz. **Şekil 15**. Hasta kablosu konnektörünü yanlarından tutarken, sensör konnektör kapağını hasta kablosu konnektöründen kaldırın.
2. Bkz. **Şekil 16**. Hasta kablosundan çıkartmak için sensör konnektörünü sıkıca çekin.

## LNOP tekrar kullanılabilir veya tek kullanımlık sensörden çıkarılması

1. Bkz. **Şekil 17**. Başparmağınızı ve işaret parmağınızı hasta kablosu konnektörünün her iki tarafındaki düğmelere yerleştirin. Düğmeleri sıkıca bastırıp hasta kablosundan çıkarmak için çekin.

## TEMİZLEME

1. Sensörü hastadan çıkartın ve hasta kablosundan ayırın.
2. Kablonun yüzeyini %70 izopropil alkolle ıslatılmış pamuk ile silerek temizleyin.
3. Kablonun tüm yüzeylerini silin.
4. Başka bir bez veya veya sarğı bezinin steril veya distile suyu emmesini sağlayın ve kablunun tüm yüzeylerini silin.
5. Temiz bir bez veya kuru bir sarğı bezile kablunun tüm yüzeylerini silerek kurulaın.

## İKAZ

- Kablo konnektörünü herhangi bir sıvı çözeltilisine daldırmayın.
- İrradyasyon, buhar, otoklav veya etilen oksit kullanarak sterilize etmeyin.
- Yukarıda anlatılmayan kimyasallarla temizlemeyin.

## ÇEVRE

Çalışma Sıcaklığı	5°C ila 40°C (41°F ila 104°F)
Saklama Sıcaklığı	-40°C ila 70°C (-40°F ila 158°F)
Bağıl Nem	%10 ila %95, yoğunlaşmaz

## UYUMLULUK



Masimo NK Serisi hasta kabloları, yalnızca Masimo SET teknolojisini içeren cihazlarla ve uyumlu sensörlerle kullanıma uygundur. Belirli cihazlar ve sensör modellerinin uyumluluğu için ilgili oksimetri sistemi üreticisine danışın. Her cihaz üreticisi, cihazlarının her bir sensör ve kablo modeliyle uyumlu olup olmadığını belirlemekle yükümlüdür. Bu kablunun diğer cihazlarla kullanılması, çalışmamasına veya uygun olmayan bir performansla çalışmasına neden olabilir.

Uyumluluk Bilgileri Referansı için: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTİ

Masimo, kendi ürünleriyle birlikte temin edilen talimatlara uygun şekilde kullanılması şartıyla yalnızca ilk alıcı için bu ürünlerin altı (6) aylık bir süre zarfında malzeme ve işçilik açısından herhangi bir kusura sahip olmayacağını garanti eder. Tek kullanımlık ürünler, yalnızca tek hasta kullanım için garanti edilmektedir.

YUKARIDAKI İFADE, MASIMO TARAFINDAN ALICIYA SATILAN ÜRÜNLER İÇİN GEÇERLİ OLAN TEK VE ÖZEL GARANTİDİR. MASIMO, PAZARLANABİLİRLİK VEYA ÖZEL AMAÇ İÇİN UYGUNLUKLA İLGİLİ GARANTİLER DAHİL OLACAK ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAYACAK ŞEKİLDE TÜM DİĞER SÖZLÜ, AÇIK VEYA DOLAYLI GARANTİLERİ AÇIKÇA REDDEDER. MASIMO'NUN TEK SORUMLULUĞU VE ALICININ HERHANGİ BİR GARANTİ İHLALİYLE İLGİLİ ÖZEL ÇÖZÜMÜ, MASIMO'NUN TERCİHİ DOĞRULTUSUNDA ÜRÜNÜN ONARILMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİDİR.

## GARANTİ İSTİSNALARI

Bu garanti, ürünle birlikte temin edilen kullanım talimatlarına uyulmuyarak kullanılması, yanlış kullanım, ihmal, kaza veya harici olarak meydana gelen hasar gibi durumlara maruz kalmış ürünleri kapsamaz. Bu garanti, uygun olmayan herhangi bir cihaza veya sisteme bağlanmış, üzerinde değişiklik yapılmış ya da sökülmüş veya yeniden monte edilmiş hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti yeniden işlenmiş, onarılmış veya geri dönüşüme tabi tutulmuş sensörleri veya hasta kablolarını kapsamaz.

HİÇBİR DURUMDA MASIMO, GERÇEKLEŞME OLASILIĞIYLA İLGİLİ HERHANGİ BİR TAVSİYE ALMIŞ OLSA DAHİ ARIZI, DOLAYLI, ÖZEL VEYA SONUÇ OLARAK ORTAYA ÇIKAN HASARLARDAN (KAR KAYIPLARI DAHİLDİR ANCAK KAR KAYIPLARIYLA SINIRLI DEĞİLDİR) DOLAYI ALICI VEYA DİĞER KİŞİLER TARAFINDAN SORUMLU TUTULAMAZ. HİÇBİR DURUMDA MASIMO'NUN ALICIYA SATILAN HERHANGİ BİR ÜRÜNDEN KAYNAKLANAN SORUMLULUĞU (BİR SÖZLEŞME, GARANTİ, HAKSIZ FİİL VEYA DİĞER TALEP ÇERÇEVESİNDE), BU TÜR BİR TALEP DAHİLİNDEKİ ÜRÜN GRUBU İÇİN ALICI TARAFINDAN ÖDENEN MİKTARI AŞMAZ. HİÇBİR DURUMDA MASIMO, YENİDEN PROSESE TABİ TUTULMUŞ, ONARILMIŞ VEYA GERİ DÖNÜŞÜME TABİ TUTULMUŞ BİR ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR HASARDAN DOLAYI SORUMLU TUTULAMAZ. BU BÖLÜMDEKİ KISITLAMALARIN, YÜRÜRLÜKTEKİ ÜRÜN SORUMLULUK KANUNU ÇERÇEVESİNDE, SÖZLEŞME YOLUYLA YASAL OLARAK GEÇERSİZ KILINAMAYAN HERHANGİ BİR SORUMLULUĞU GEÇERSİZLEŞTİRDİĞİ DÜŞÜNÜLMEMELİDİR.

























## DOLAYLI LİSANS VERİLMEZ

Bu NK hasta kablosunun satın alınması veya bu kabloya sahip olunması; bu kablounun yetkisiz bir cihazla veya ayrı olarak NK Hasta Kablolarının kullanımı için yetki verilmemiş herhangi bir cihazla kullanılabileceğine dair açık veya örtük bir lisans verildiği anlamını taşımaz.

## İKAZ: FEDERAL KANUNLAR (ABD) BU CİHAZIN BİR DOKTOR TARAFINDAN VEYA BİR DOKTORUN SİPARİŞİ ÜZERİNE SATILMASI YÖNÜNDE KISITLAMA GETİRMEKTEDİR.

Profesyonel kullanım içindir. Endikasyonlar, kontrendikasyonlar, uyarılar, önlemler ve advers olaylar dahil tüm reçete bilgileri için kullanım kılavuzuna bakın.

Aşağıdaki semboller üründe veya ürün etiketinde görünebilir:

SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM
	Kullanım talimatlarını izleyin		Elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Dikkat:</b> Federal kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir
	Kullanım talimatlarına başvurun		Lot kodu		Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile uyumluluk işareti
	Üretici		Katalog numarası (model numarası)		Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci
	Üretim tarihi YYYY-AA-GG		Masimo referans numarası		Vücut ağırlığı
	İkaz		Saklama nem sınırı		Saklama sıcaklığı aralığı
	Atmayın		Paket zarar görmüşse kullanmayın		Kuru tutun
	Hassas, dikkatli taşıyın		Büyüktür		Küçüktür
	Steril değildir		Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		Atmosfer basıncı sınırı
	Elektronik Talimatlar/Kullanım Kılavuzu/Ek Kitapları şu adreste bulunabilir: <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Not: Elektronik Kullanım Kılavuzu, CE işaretli ülkelerde mevcut değildir.</b>				

Patentler: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow ve  Masimo Corporation'in federal olarak tescilli ticari markalarıdır.

X-Cal ve M-LNCS, Masimo Corporation'in ticari markalarıdır.



Επαναχρησιμοποίηση



Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ



Μη αποστειρωμένο

**ΕΝΔΕΙΞΙΣ**

Η σειρά καλωδίων ασθενούς Masimo® NK έχει τις ίδιες ενδείξεις για χρήση με τους αντίστοιχους αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες μεριμνής χρήσης συμβατών αισθητήρων για τις ενδείξεις χρήσης και άλλες πληροφορίες.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Η σειρά καλωδίων ασθενούς Masimo NK (LNC, M-LNC, και PC) χρησιμοποιούνται με τους αισθητήρες LNCS®, M-LNCS™ και LNOP®.

Η σειρά καλωδίων ασθενούς Masimo NK και οι αισθητήρες Masimo έχουν ελεγχθεί από λειτουργικής άποψης σε συσκευές Nihon Kohden με τεχνολογία Masimo SET®.

Η σειρά καλωδίων ασθενούς Masimo NK έχει ελεγχθεί με χρήση της τεχνολογίας Masimo SET.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΗΣΗ:** Οι αισθητήρες και τα καλώδια Masimo έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συσκευές που διαθέτουν οζυμετρία Masimo SET ή έχουν αδειοδοτηθεί να χρησιμοποιούν αισθητήρες Masimo.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΗΣΕΙΣ, ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

- Να ανατρέχετε πάντοτε στο Εγχειρίδιο Χειριστή της υπομονάδας Oximeter για πλήρεις οδηγίες ή πρόσθετες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι φυσικά άθικτο, χωρίς κομμένα ή φθαρμένα σύρματα ή τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Επιθεωρήστε οπτικά το καλώδιο και απορρίψτε το, εάν εντοπίσετε ρωγμές ή αποχρωματισμό.
- Όλοι οι αισθητήρες και τα καλώδια έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συγκεκριμένες συσκευές παρακολούθησης. Επαληθεύστε τη συμβατότητα της συσκευής παρακολούθησης, του καλωδίου και του αισθητήρα πριν από τη χρήση, αλλιώς ενδέχεται να σημειωθεί μειωμένη απόδοση ή/και τραυματισμός του ασθενούς.
- Δρομολογήστε προσεκτικά το καλώδιο ασθενούς για να μειωθεί η πιθανότητα να ιπερδευτεί ή να στραγγαλιστεί ο ασθενής.
- Εάν δεν συνδεθεί σωστά ο αισθητήρας ή η μονάδα οζυμέτρου στο καλώδιο, ενδέχεται να προκύψουν διαλείπουσες ενδείξεις, ανακριβή αποτελέσματα ή να μην υπάρχουν ενδείξεις.
- Για να μην προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, να το κρατάτε πάντοτε από το σύνδεσμο και όχι από το καλώδιο, κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση ενός άκρου του καλωδίου.
- Για να μην προκληθεί ζημιά, μη διαποτίσετε και μην εμβαπτίσετε τον αισθητήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα. Μην επιχειρήσετε να αποστειρώσετε το καλώδιο ή τον αισθητήρα.
- Μην επιχειρήσετε να επανεξεργαστείτε, να ανακαινίσετε ή να ανακυκλώσετε τους αισθητήρες Masimo ή τα καλώδια ασθενούς καθώς αυτές οι διαδικασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, προκαλώντας ενδεχομένως βλάβη στον ασθενή.
- **Προσοχή:** Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν εμφανιστεί μήνυμα αντικατάστασης καλωδίου ή όταν εμφανίζεται σταθερά ένα μήνυμα χαμηλού SIO κατά την παρακολούθηση διαδοχικών ασθενών, αφού έχετε ολοκληρώσει τα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων χαμηλού SIO που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χειριστή της συσκευής παρακολούθησης.
- **Σημείωση:** Το καλώδιο διαθέτει τεχνολογία X-Cal™ για ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανακριβών ενδείξεων και απρόβλεπτης απώλειας παρακολούθησης του ασθενούς. Το καλώδιο προσφέρει έως 17.520 ώρες χρόνου παρακολούθησης ασθενούς. Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν ο χρόνος παρακολούθησης ασθενούς εξαντληθεί. Ορισμένες απαρχαιωμένες συσκευές παρακολούθησης δεν κάνουν διάκριση μεταξύ καλωδίου και αισθητήρα. Στις συσκευές αυτές, ένα μήνυμα αντικατάστασης αισθητήρα ή ένα παρόμοιο μήνυμα θα μπορούσε να αναφέρεται είτε στον αισθητήρα είτε στο καλώδιο.

**ΟΔΗΓΙΕΣ****A) Σύνδεση του καλωδίου ασθενούς της σειράς Masimo NK στη συσκευή**

1. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του καλωδίου έτσι ώστε να συνδεθεί με το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς στη συσκευή και συνδέστε.

**B) Σύνδεση του συνδέσμου του καλωδίου ασθενούς της σειράς Masimo NK στο σύνδεσμο αισθητήρα****Τοποθέτηση σε έναν αισθητήρα LNCS**

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 1**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 2**. λείστε εντελώς το προστατευτικό κάλυμμα.

**Σύνδεση σε έναν αναλώσιμο αισθητήρα M-LNCS**

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 3**. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του αισθητήρα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς όπως απεικονίζεται.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 4**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα εντελώς μέσα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του, όπως απεικονίζεται.

**Σύνδεση σε έναν αναλώσιμο αισθητήρα rainbow®**

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 5**. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) όπως απεικονίζεται.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 6**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα εντελώς μέσα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του, όπως απεικονίζεται.

**Σύνδεση σε έναν αναλώσιμο αισθητήρα rainbow ή M-LNCS**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι επαναχρησιμοποιήσιμοι αισθητήρες σημειακού ελέγχου rainbow δεν προορίζονται για χρήση με το καλώδιο ασθενούς της σειράς Masimo NK.

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 7**. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) όπως απεικονίζεται.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 8**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) εντελώς μέσα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2). Κλείστε το κάλυμμα του συνδέσμου του αισθητήρα (3) πάνω από το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

## Σύνδεση σε έναν αναλώσιμο ή επαναχρησιμοποίησιμο αισθητήρα LNOP

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 9**. Προσανατολίστε τη γλωττίδα σύνδεσης του αισθητήρα με τέτοιο τρόπο ώστε οι "γυαλιστερές" επαφές να είναι στραμμένες προς τα πάνω. Ταίριαξτε το λογότυπο στον αισθητήρα με το λογότυπο στο καλώδιο ασθενούς.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 10**. Εισαγάγετε τη γλωττίδα του αισθητήρα στο σύνδεσμο καλωδίου ασθενούς μέχρι να αντιληφθείτε ή να ακούσετε τον ήχο σύνδεσης («κλικ»). Τραβήξτε απαλά το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς για να εξασφαλίσετε μια βθετική επαφή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κολλητική ταινία για να στερεώσετε το καλώδιο στον ασθενή για ευκολία στη μετακίνησή.

## Γ) Αποσύνδεση του καλωδίου ασθενούς της σειράς Masimo NK από το σύνδεσμο αισθητήρα

### Αποσύνδεση από αισθητήρα LNCS

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 11**. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο σύνδεσμο του αισθητήρα.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 12**. Τραβήξτε σταθερά το σύνδεσμο του αισθητήρα για να τον αποσυνδέσετε από το καλώδιο ασθενούς.

### Αποσύνδεση από αναλώσιμο αισθητήρα M-LNCS

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 13**. Τραβήξτε σταθερά το σύνδεσμο του αισθητήρα για να τον αποσυνδέσετε από το καλώδιο ασθενούς.

### Αποσύνδεση από αναλώσιμο αισθητήρα rainbow®

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 14**. Κρατώντας τις πλευρές του συνδέσμου του καλωδίου, τοποθετήστε τον αντίχειρα στο μάνταλο (1) και πιέστε. Κρατήστε πατημένο το μάνταλο καθώς απομακρύνετε τους συνδέσμους.

### Αποσύνδεση από αναλώσιμο αισθητήρα rainbow ή M-LNCS

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 15**. Κρατώντας τις πλευρές του συνδέσμου του καλωδίου ασθενούς, σηκώστε το κάλυμμα του συνδέσμου του αισθητήρα από το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 16**. Τραβήξτε σταθερά το σύνδεσμο του αισθητήρα για να τον αποσυνδέσετε από το καλώδιο ασθενούς.

### Αποσύνδεση από αναλώσιμο ή επαναχρησιμοποίησιμο αισθητήρα LNOP

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 17**. Τοποθετήστε τον αντίχειρα και το δεικτή σας στα κομμάτια που βρίσκονται στις δύο πλευρές του συνδέσμου του καλωδίου ασθενούς. Πιέστε σταθερά τα πλήκτρα και τραβήξτε για να το αφαιρέσετε από το καλώδιο ασθενούς.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από τον ασθενή και αποσυνδέστε τον από το καλώδιο ασθενούς.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του καλωδίου σκουπίζοντάς τον με ένα επίθεμα ισοπροπυλικής αλκοόλης 70%.
3. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
4. Μουσκέψτε άλλο ένα πανί ή μια γάζα με αποστειρωμένο ή αποσταγμένο νερό και σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
5. Στεγνώστε το καλώδιο σκουπίζοντας όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό πανί ή με μια στεγνή γάζα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εμβάπτιστε τον αισθητήρα ή το σύνδεσμο σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα.
- Μην αποστειρώνετε με ακτινοβολία, ατμό, αυτόκαυστο ή οξείδιο του αιθυλενίου.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά που δεν εγκρίνονται παραπάνω.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ

Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F)
Θερμοκρασία φύλαξης	-40 °C έως 70 °C (-40 °F έως 158 °F)
Σχετική υγρασία	10% έως 95% χωρίς συμπύκνωση

## ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ



Η σειρά καλωδίων ασθενούς Masimo NK προορίζεται για χρήση μόνο με συσκευές που διαθέτουν τεχνολογία Masimo SET και με συμβατούς αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τους αντίστοιχους κατασκευαστές συστημάτων οζυμετρίας για τη συμβατότητα συγκεκριμένων μοντέλων συσκευών και αισθητήρων. Κάθε κατασκευαστής συσκευών είναι υπεύθυνος να καθορίσει εάν οι συσκευές του είναι συμβατές με κάθε μοντέλο αισθητήρα και καλωδίου. Η χρήση αυτού του καλωδίου με άλλες συσκευές μπορεί να εκμηδυνήσει ή να προκαλέσει ακατάλληλη απόδοση.

Για τις πληροφορίες συμβατότητας, ανατρέξτε στη διεύθυνση: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Masimo εγγυάται στον αρχικό αγοραστή μόνον ότι τα προϊόντα αυτά, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τα Προϊόντα της Masimo, δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα στα υλικά και την εργασία για χρονικό διάστημα έξι (6) μηνών. Για τα προϊόντα μίας χρήσης η εγγύηση ισχύει για χρήση σε έναν ασθενή μόνο.

Η ΑΝΩΤΕΡΟ ΕΙΝΑΙ Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΟΛΥΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ MASIMO ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η MASIMO ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ, ΟΠΙΩΝΔΗΔΗΣΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ MASIMO ΚΑΙ Η ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΩΣΗ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΤΗΣ MASIMO, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

## ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν ή έχει υποστεί κακή χρήση, αμέλεια, ατύχημα ή έχει υποστεί ζημιά λόγω εξωτερικών συνθηκών. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν έχει συνδεθεί με μη εγκεκριμένο όργανο ή σύστημα, έχει τροποποιηθεί, έχει αποσυναρμολογηθεί ή επανασυναρμολογηθεί. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αισθητήρες ή καλώδια ασθενούς τα οποία έχουν υποβληθεί σε επανειληθμένη, επιδιόρθωση ή ανακύκλωση. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η MASIMO ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ Η ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ Η ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ (ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΑΠΛΩΣΕΘΕΝΤΑ ΚΕΡΔΗ), ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΕΙΚΕ ΥΠΑΡΞΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΝΑ ΠΡΟΚΥΠΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ MASIMO ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΠΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΟΛΥΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΗ, ΕΓΓΥΗΣΗ, ΔΙΚΗΜΜΑ Η ΑΛΛΗ ΑΣΙΩΣΗ) ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΠΟΣΟ ΠΟΥ ΚΑΤΕΒΑΛΕ Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΑΣΙΩΣΗ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η MASIMO ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΕΙ ΥΠΩΒΑΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ. ΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΟΤΙ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ Η ΟΠΟΙΑ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΟΜΙΚΑ ΝΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΕΙ ΜΕΣΩ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.


















## ΧΩΡΙΣ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΑΔΕΙΑ

Η αγορά ή κατοχή του παρόντος καλωδίου ασθενούς NK δεν παρέχει καμία ρητή ή υπονοούμενη άδεια για χρήση του παρόντος καλωδίου με οποιαδήποτε συσκευή η οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένη συσκευή ή δεν διαθέτει χωριστή εξουσιοδότηση χρήσης των καλωδίων ασθενούς NK.


**ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΙΑΤΡΟ Ή ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ.**

Για επαγγελματική χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τις πλήρεις πληροφορίες συνταγογράφησης, συμπεριλαμβανομένων των ενδείξεων, των αντενδείξεων, των προειδοποιήσεων, των προφυλάξεων και των παρενεργειών.

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης		Εξωριστή συλλογή για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (ΑΗΗΕ).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Προσοχή:</b> Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	<b>LOT</b>	Κωδικός παρτίδας	<b>CE</b>	Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα
	Κατασκευαστής	<b>REF</b>	Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)	<b>EC REP</b>	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ημερομηνία κατασκευής EEEE-MM-HH	<b>###</b>	Αριθμός αναφοράς Masimo		Βάρος σώματος
	Προσοχή		Περιορισμός υγρασίας φύλαξης		Εύρος θερμοκρασίας φύλαξης
	Μην απορρίψετε		Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά		Διατηρείτε στεγνό
	Εύθραστο, να το χειρίζεστε με προσοχή	<b>&gt;</b>	Μεγαλύτερο από	<b>&lt;</b>	Μικρότερο από
	Μη αποστειρωμένο		Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ		Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
	Οι οδηγίες χρήσης, τα εγχειρίδια και άλλες οδηγίες διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή στη διεύθυνση <a href="http://www.masimo.com/TechDocs">http://www.masimo.com/TechDocs</a> <b>Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες για τις χώρες όπου χρησιμοποιείται η σήμανση CE.</b>				

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Τα Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow και  είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Masimo Corporation σε ομοσπονδιακό επίπεδο. Τα X-Cal και M-LNCS είναι εμπορικά σήματα της Masimo Corporation.

# Серия Masimo® NK

## Кабели для подключения к пациенту

ru

### УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Многоразовые



Изготовлено без использования натурального латекса



Без стерилизации

#### ПОКАЗАНИЯ

Кабели серии Masimo® NK для подключения к пациенту имеют такие же показания к применению, как и применимые датчики. Обратитесь к указаниям по использованию совместимого датчика, чтобы узнать показания к применению и ознакомиться с указаниями по применению.

#### ОПИСАНИЕ

Кабели серии Masimo NK (LNC, M-LNC и PC) для подключения к пациенту используются с датчиками LNCS®, M-LNCS™ и LNOP®.

Кабели серии Masimo NK для подключения к пациенту и датчики Masimo прошли функциональную проверку на устройствах Nihon Kohden, использующих технологию Masimo SET®.

Кабели серии Masimo NK для подключения к пациенту были проверены с использованием технологии Masimo SET.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Датчики и кабели Masimo предназначены для применения только с устройствами, использующими систему оксиметрии Masimo SET либо лицензированными для использования с датчиками Masimo.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- За полными или дополнительными инструкциями всегда обращайтесь к руководству оператора модуля оксиметра.
- Убедитесь, что кабель физически не поврежден, не имеет порванных или истершихся проводов или поврежденных деталей. Осмотрите кабель и при обнаружении трещин или изменении цвета утилизируйте его.
- Все датчики и кабели предназначены для использования с конкретными мониторами. Перед началом работы следует обязательно проверить совместимость монитора, кабеля и датчика, в противном случае может произойти снижение производительности и/или пациенту может быть нанесена травма.
- Рационально прокладывайте кабель для подключения к пациенту, чтобы снизить вероятность зацепления кабеля пациентом или удушья пациента кабелем.
- Неправильное подключение кабеля к датчику или модулю оксиметра может привести к нестабильным показаниям, неточным результатам или к полному отсутствию показаний.
- Во избежание повреждения датчика при подсоединении или отсоединении любого его конца всегда держитесь за разъем, а не за кабель.
- Во избежание повреждения датчика не погружайте датчик или кабель в какие-либо жидкие растворы. Не пытайтесь стерилизовать кабель или датчик.
- Не пытайтесь пересобрать, восстановить или повторно использовать отремонтированные датчики Masimo или кабели для подключения к пациенту, поскольку это может привести к повреждению электрических компонентов и вызвать травму пациента.
- **Внимание!** Если отображается сообщение о замене кабеля или постоянно отображается сообщение о низком качестве сигнала при мониторинге последовательных пациентов после завершения действий по устранению неполадок при низком качестве сигнала, приведенных в руководстве оператора по устройству мониторинга, замените кабель.
- **Примечание.** Кабель оснащен технологией X-Cal™ для минимизации риска неточных показаний и непредсказуемого прерывания мониторинга пациента. Кабель обеспечит до 17 520 часов мониторинга пациента. Замените кабель по истечении времени мониторинга пациента. Некоторые традиционные устройства мониторинга не различают кабель и датчик. В этих устройствах сообщение о замене датчика или подобное сообщение может относиться как к датчику, так и к кабелю.

#### ИНСТРУКЦИИ

##### А) Подсоединение кабеля серии Masimo NK для подключения к пациенту к устройству

1. Разъем кабеля должен соответствовать разъему кабеля для подключения к пациенту на устройстве и вкладывае.

##### Б) Подсоединение разъема кабеля серии Masimo NK для подключения к пациенту к разъему датчика

###### Подсоединение к датчику LNCS

1. См. **рис. 1.** Полностью вставьте разъем датчика в разъем кабеля для подключения к пациенту.
2. См. **рис. 2.** Полностью закройте защитный корпус.

###### Подсоединение к одноразовому датчику M-LNCS

1. См. **рис. 3.** Расположите разъем датчика напротив разъема кабеля для подключения к пациенту, как показано на рисунке.
2. См. **рис. 4.** Вставьте разъем датчика в разъем кабеля для подключения к пациенту полностью, пока он не будет зафиксирован, как показано на рисунке.

###### Подсоединение к одноразовому датчику rainbow®

1. См. **рис. 5.** Расположите разъем датчика (1) напротив разъема кабеля для подключения к пациенту (2), как показано на рисунке.
2. См. **рис. 6.** Вставьте разъем датчика в разъем кабеля для подключения к пациенту полностью, пока он не будет зафиксирован, как показано на рисунке.

###### Подсоединение к многоразовому датчику rainbow или M-LNCS

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Многоразовые датчики rainbow для выборочной проверки не предназначены для использования с кабелем серии Masimo NK для подключения к пациенту.

1. См. **рис. 7.** Расположите разъем датчика (1) напротив разъема кабеля для подключения к пациенту (2), как показано на рисунке.
2. См. **рис. 8.** Вставьте разъем датчика (1) в разъем кабеля для подключения к пациенту (2) полностью. Закройте крышкой разъема датчика (3) разъем кабеля для подключения к пациенту (2), пока она не будет зафиксирована.

## Подсоединение к многоразовому или одноразовому датчику LNOP

1. См. **рис. 9**. Расположите разъем датчика блестящими контактами вверх. Совместите логотип на датчике с логотипом на кабеле для подключения к пациенту.
2. См. **рис. 10**. Вставьте разъем датчика в разъем кабеля для подключения к пациенту до щелчка. Слегка потяните за разъем кабеля для подключения к пациенту, чтобы проверить надежность контакта. Можно использовать ленту, чтобы закрепить кабель на пациенте для облегчения движений пациента.

## V) Отсоединение кабеля серии Masimo NK для подключения к пациенту от разъема датчика

### Отсоединение от датчика LNCS

1. См. **рис. 11**. Приподнимите защитный корпус для доступа к разъему датчика.
2. См. **рис. 12**. С усилием потяните за разъем датчика, чтобы извлечь его из разъема кабеля для подключения к пациенту.

### Отсоединение от одноразового датчика M-LNCS

1. См. **рис. 13**. С усилием потяните за разъем датчика, чтобы извлечь его из разъема кабеля для подключения к пациенту.

### Отсоединение от одноразового датчика rainbow®

1. См. **рис. 14**. Удерживая разъем кабеля за края, поместите большой палец на защелку (1) и нажмите. Удерживая защелку нажатой, разъедините разъемы.

### Отсоединение от многоразового датчика rainbow или M-LNCS

1. См. **рис. 15**. Удерживая за края разъем кабеля для подключения к пациенту, снимите крышку разъема датчика с разъема кабеля для подключения к пациенту.
2. См. **рис. 16**. С усилием потяните за разъем датчика, чтобы извлечь его из разъема кабеля для подключения к пациенту.

### Отсоединение от многоразового или одноразового датчика LNOP

1. См. **рис. 17**. Поместите большой и указательный пальцы на кнопки по бокам разъема кабеля для подключения к пациенту. С усилием нажмите на кнопки и потяните кабель для подключения к пациенту для его отсоединения.

## ЧИСТКА

1. Снимите датчик с пациента и отсоедините от кабеля для подключения к пациенту.
2. Очистите поверхность кабеля, протерев ее тампоном, смоченным в 70-процентном растворе изопропилового спирта.
3. Протрите все поверхности кабеля.
4. Смочите другую ткань или марлевую прокладку в стерилизованной или дистиллированной воде и протрите все поверхности кабеля.
5. Протрите все поверхности кабеля сухой чистой тканью или марлевой прокладкой.

## ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте разъем кабеля в какие-либо жидкие растворы.
- Не стерилизуйте излучением, паром, автоклавированием или этиленоксидом.
- Не очищайте химическими веществами, не одобренными выше.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Рабочая температура	от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F)
Температура хранения	от -40 до 70 °C (от -40 до 158 °F)
Относительная влажность	от 10 до 95% без конденсации

## СОВМЕСТИМОСТЬ



Кабели серии Masimo NK для подключения к пациенту предназначены для применения только с устройствами, использующими технологию Masimo SET, и совместимыми датчиками. За информацией о совместимости конкретных моделей устройств и датчиков обращайтесь к изготовителям соответствующих систем оксиметрии. Каждый изготовитель несет ответственность за определение совместимости своих устройств с каждой моделью датчика и кабеля. Использование данного кабеля с другими устройствами может привести к отказу в работе или к неправильной работе.

Справочную информацию о совместимости см. по адресу: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ГАРАНТИЯ

Компания Masimo предоставляет гарантии только первоначальному покупателю в том, что настоящие изделия при использовании в соответствии с указаниями, сопровождающими изделия Masimo, не будут иметь дефектов материалов и сборки в течение шести (6) месяцев. На изделия одноразового применения гарантия предоставляется при условии индивидуального использования.

ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ГАРАНТИЕЙ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ НА ИЗДЕЛИЯ, ПРОДАВАЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ MASIMO ПОКУПАТЕЛЯМ. КОМПАНИЯ MASIMO В ЯВНОЙ ФОРМЕ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ УСТНЫХ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ. ЕДИНСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИИ MASIMO И ЕДИНСТВЕННОЙ КОМПЕНСАЦИЕЙ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ КОМПАНИЕЙ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ ЯВЛЯЕТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ (ПО ВЫБОРУ КОМПАНИИ MASIMO).

## ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Настоящая гарантия не распространяется на какие-либо изделия, эксплуатировавшиеся с отклонением от инструкций, поставляемых с изделием, подвергшиеся неправильной эксплуатации, небрежному обращению, несчастному случаю либо внешнему повреждению. Гарантия не распространяется на изделия, подключенные к каким-либо несовместимым приборам или системам, подвергшиеся модификации либо разборке или повторной сборке. Настоящая гарантия не распространяется на пересобранные, восстановленные или отремонтированные датчики и кабели для подключения к пациенту.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОКУПАТЕЛЕМ ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ ЛИЦОМ ЗА ЛЮБЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ), ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ТАКОЙ ВОЗМОЖНОСТИ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ MASIMO, СВЯЗАННАЯ С ЛЮБЫМИ ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, ПРОДАННЫМИ ПОКУПАТЕЛЮ (ПО ДОГОВОРУ, ГАРАНТИИ ИЛИ ДРУГОМУ ТРЕБОВАНИЮ), НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ БУДЕТ ПРЕВЫШАТЬ СУММЫ, УПЛАЧЕННОЙ ПОКУПАТЕЛЕМ ЗА ПАРТИЮ ИЗДЕЛИЙ, СВЯЗАННЫХ С ДАННОЙ ПРЕТЕНЗИЕЙ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБУЮ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕРЕСОБРАННОГО, ВОССТАНОВЛЕННОГО ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ ОГРАНИЧЕНИЯ НЕ ОТМЕНЯЮТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, КОТОРАЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАКОННО ОТМЕНЕНА ДОГОВОРОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКЦИЮ.


















### ОТСУТСТВИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ЛИЦЕНЗИИ

Приобретение настоящего кабеля NK для подключения к пациенту или обладание этим кабелем не предусматривает явного или подразумеваемого разрешения на использование данного кабеля с каким-либо неодобренным устройством или не одобренным отдельно для использования с кабелями NK для подключения к пациенту.


### ВНИМАНИЕ! ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН США РАЗРЕШАЕТ ПРОДАЖУ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО ВРАЧАМ ИЛИ ПО ЗАКАЗУ ПЕРСОНАЛА КЛИНИК.

Для профессионального применения. См. инструкции по эксплуатации, в которых содержится полная информация о применении устройства, в том числе показания, противопоказания, предупреждения, меры предосторожности и нежелательные явления.

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Следуйте инструкциям по эксплуатации		Отдельная утилизация для электрического и электронного оборудования (директива WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Внимание!</b> Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только медицинскому персоналу или по заказу медперсонала клиник
	См. инструкции по эксплуатации	<b>LOT</b>	Код партии	<b>CE</b>	Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС
	Производитель	<b>REF</b>	Номер по каталогу (номер модели)	<b>EC REP</b>	Авторизованный представитель в Европейском сообществе
	Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД	<b>####</b>	Регистрационный номер Masimo		Вес тела
	Внимание		Ограничение влажности при хранении		Диапазон температур хранения
	Не выбрасывать		Не использовать, если упаковка повреждена		Хранить в сухом месте
	Хрупкое, обращаться с осторожностью	<b>&gt;</b>	Больше	<b>&lt;</b>	Меньше
	Нестерильно		Изготовлено без использования натурального латекса		Ограничение атмосферного давления
	Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Примечание. Электронные руководства по эксплуатации недоступны в странах, где действует маркировка CE.</b>				

Патенты: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, LNCS, LNOP, rainbow и  являются федеральными зарегистрированными товарными знаками компании Masimo Corporation. X-Cal и M-LNCS являются товарными знаками корпорации Masimo.

لا يوجد ترخيص ضمني

لا يحمل شراء أو اقتناء كبل المريض NK هذا أي ترخيص صريح أو ضمني باستخدامه مع أي جهاز غير مرخص أو مرخص لاستخدامه بعيداً عن كبلات المرضى NK.

تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه. استخدام المحترفين. انظر التعليمات لاستخدام المعلومات الكاملة حول وصف العلاج، بما في ذلك دواعي الاستعمال، وموانع الاستعمال، والتحذيرات، والاحتياطات، والآثار الجانبية.

قد تظهر الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
	اتبع تعليمات الاستخدام		مجموعة منفصلة بالنسبة للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه
	ارجع إلى تعليمات الاستخدام	<b>LOT</b>	كود الدفعة	<b>CE</b>	علامة التوافق مع توجيه الأجهزة الطبية الأوروبية 93/42/EEC
	الشركة المُصنَّعة	<b>REF</b>	رقم الكتالوج (رقم الطراز)	<b>EC REP</b>	الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
	تاريخ التصنيع YYYY-MM-DD	<b>####</b>	رقم مرجع Masimo		وزن الجسم
	تنبيه		حد رطوبة التخزين		نطاق درجة حرارة التخزين
	لا تتخلص من المنتج		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة		حافظ على جفاف المنتج
	قابل للكسر، تعامل معه بحفاوة	<b>&gt;</b>	أكبر من	<b>&lt;</b>	أصغر من
	غير مُعقم		لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي		حد الضغط الجوي
	تنبيه: اقرأ التعليمات الإرشادات للاستخدام/أدلة الاستخدام بتنسيق إلكتروني على <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> ملاحظة: لا تتوفر تعليمات إلكترونية للاستخدام للدول التي تتطلب علامة CE.				

براءات الاختراع: <http://www.masimo.com/patents.htm>

إن Masimo، SET، وLNCS، وLNOP، وrainbow، وM هي علامات تجارية مسجلة فيدرالياً لشركة Masimo Corporation. M-LNCS و X-Cal هما علامتان تجاريتان لشركة Masimo Corporation.

#### فصل عن مستشعر LNCS

1. راجع الشكل 11. قم بإزالة الغطاء الواقي للوصول إلى موصل المستشعر (1).
2. راجع الشكل 12. اسحب موصل المستشعر بقوة لإخراجه من كبل المريض.

#### فصل عن مستشعر M-LNCS المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 13. اسحب موصل المستشعر بقوة لإخراجه من كبل المريض.

#### فصل عن مستشعر rainbow® المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 14. مع الإمساك بجوانب موصل الكبل، ضع الإبهام على المزلاج (1) واضغط عليه. اضغط على المزلاج أثناء فصل الموصلات.

#### فصل عن مستشعر rainbow أو M-LNCS المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 15. حال حمل جوانب موصل كبل المريض، ارفع غطاء موصل المستشعر من موصل كبل المريض.
2. راجع الشكل 16. اسحب موصل المستشعر بقوة لإخراجه من كبل المريض.

#### فصل عن مستشعر LNPO الذي يمكن إعادة استخدامه أو المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 17. ضع الإبهام والسبابة على زري أي جانب من جوانب موصل كبل المريض. اضغط بقوة على الزرين واسحب للإخراج من كبل المريض.

#### التنظيف

1. قم بإزالة المستشعر من جسم المريض وافصله عن كبل المريض.
2. نظّف سطح الكبل بمسحه بلبادة تحتوي على إيزوبروبيل الكحول بنسبة 70%.
3. امسح جميع أسطح الكبل.
4. اغمس قطعة قماش أو لبادة رقيقة أخرى في ماء معقم أو مقطر، وامسح بها جميع أسطح الكبل.
5. جفّف الكبل بمسح جميع أسطحه بقطعة قماش نظيفة أو لبادة رقيقة جافة.

#### تنبيه

- لا تعمر الموصل الموجود في الكبل في أي محلول سائل.
- لا تُعقم باستخدام الإشعاع، أو البخار، أو الأوتوكلاف، أو أكسيد الإيثيلين.
- لا تُنظّف باستخدام مواد كيميائية غير المعتمدة أعلاه.

#### بيبي

درجة حرارة التشغيل	من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت (من 5 إلى 40 درجة مئوية)
درجة حرارة التخزين	من -40 حتى 158 درجة فهرنهايت (-40 درجة مئوية حتى 70 درجة مئوية)
الرطوبة النسبية	من 10% إلى 95% بدون تكثف

#### التوافق

لا تستخدم كبلات المرضى من سلسلة Masimo NK إلا مع الأجهزة التي تتضمن تقنية Masimo SET مزودة بمستشعرات متوافقة. يوصى بالرجوع إلى جهات تصنيع نظام قياس تأكسج الدم كل على حدة من أجل توافق بعض الأجهزة وطُرُز المستشعرات. تتحمل كل جهة تصنيع خاصة بالأجهزة مسؤولية تحديد ما إذا كانت أجهزتها متوافقة مع طُرُز المستشعرات والكبلات. قد يؤدي استخدام هذا الكبل مع الأجهزة الأخرى إلى توقف الأداء أو استمراره بصورة غير سليمة.

للإطلاع على مرجع معلومات التوافق: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

#### الضمان

تضمن Masimo للمشتري الأول فقط أن هذه المنتجات، عندما يتم استخدامها طبقاً للتعليمات المرفقة بمنتجات Masimo أنها سوف تكون خالية من أي عيوب في المواد أو الصناعة لمدة 6 أشهر. تم ضمان المنتجات التي يتم استخدامها للمرة واحدة فقط لاستخدامها لمريض واحد فقط.

ما سبق هو الضمان الوحيد والحصري الذي يسري على المنتجات التي تباعها Masimo للمشتري. ونُحلي Masimo مسؤولية صراحة عن كل الضمانات الأخرى سواء كانت شفوية أو صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي ضمان من ضمانات صلاحية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. ويكون التزام Masimo الوحيد والتدبير التنفيذي الخاص للمشتري عند خرق أي ضمان، وفق اختيار Masimo، هو إصلاح المنتج أو استبداله.

#### استثناءات الضمان

هذا الضمان لا يشمل أي منتج تم استخدامه في انتهاك أي تعليمات خاصة بالتشغيل تم إرفاقها مع المنتج أو تعرضت للتلف بسبب سوء الاستخدام، أو الإهمال، أو الحوادث، أو أي ضرر خارجي. لا يشمل هذا الضمان أي منتج تم توصيله بأي جهاز أو نظام دون قصد، أو تم تعديله، أو تم فك أجزائه أو إعادة تجميعها. لا يشمل هذا الضمان المستشعرات أو كبلات المريض التي تمت إعادة معالجتها، أو تجديدها، أو تدويرها.

لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تصبح Masimo مسؤولة تجاه المشتري أو أي شخص آخر عن أي أضرار عرضية، أو غير مباشرة، أو خاصة، أو تبعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التعويض عن الخسائر) حتى في حالة الإخبار عن احتمالية ذلك. لن تتجاوز المسؤولية التي تتحملها شركة Masimo تحت أي ظرف من الظروف عن بيع أي منتجات للمشتري (بموجب عقد، أو ضمان، أو بسبب إهمال، أو أي دعوى أخرى) قيمة المبلغ الذي دفعه المشتري نظير الحصول على مجموعة المنتج (المنتجات) التي تشملها تلك الدعوى. ولا يمكن بأي حال من الأحوال أن تصبح Masimo مسؤولة عن أي أضرار حدثت بمنتج تمت إعادة معالجته أو إصلاحه أو إعادة تدويره. لا تعتبر القيود في هذا القسم عائقاً لأي مسؤولية لا يمنعا قانوناً هذا العقد، وذلك بموجب القانون المعمول به المعني بالمسؤولية القانونية عن المنتجات.



### تعليمات الاستخدام

قابل لإعادة الاستخدام

غير معقم

هذا المنتج لا يحتوي على لاتكس المطاط الطبيعي

#### دواعي الاستعمال

كبلات المرضى من سلسلة Masimo® NK تُستعمل في الدواعي ذاتها مثل المستشعرات المستعملة. يُرجى الاطلاع على توجيهات استخدام المستشعر المتوافق للتعرف على إرشادات الاستخدام والمعلومات الموصوفة.

#### الوصف

تُستخدم كبلات المرضى (LNC) و (M-LNC) و (PC) من سلسلة Masimo NK مع مستشعرات LNCS®، M-LNCS™ و LNOP®. تم اختبار كبلات المرضى من سلسلة Masimo NK ومستشعرات Masimo مع الأجهزة Nihon Kohden المزودة بالتقنية Masimo SET®. تم اختيار كبلات المرضى من سلسلة Masimo NK باستخدام التقنية Masimo SET®. صممت المستشعرات والكبلات المقدمة من Masimo للاستخدام فقط مع الأجهزة التي تحتوي على قياس التأكسج في الدم Masimo SET أو المرخصة لاستخدام مستشعرات Masimo.

#### التحذيرات، والتبويضات، والملاحظات

- ارجع دائماً إلى دليل مشغّل وحدة التأكسج في الدم oximeter للحصول على التعليمات الكاملة أو التعليمات الإضافية.
- تأكد من سلامة الكبل مادياً، بحيث لا يحتوي على أسلاك مقطوعة أو مهترنة أو أجزاء تالفة. افحص الكبل بعينيك وتخلص منه إذا وجدت تشققات أو تلطخات.
- صممت جميع المستشعرات والكبلات للاستخدام مع أجهزة مراقبة معينة. تحقق من توافق الشاشة، والكبل، والمستشعر قبل الاستخدام، وإلا فقد ينتج عن ذلك تدهور الأداء و/أو إصابة المريض.
- وجه كبل المريض بعناية لتقليل إمكانية تشابهه في جسم المريض أو اختناقه.
- قد يؤدي الفشل في توصيل المستشعر أو وحدة التأكسج oximeter بالكبل بشكل سليم إلى ظهور قراءات مقطوعة، أو نتائج غير دقيقة، أو عدم ظهور أي قراءات.
- لتفادي تلف الكبل، قم دائماً باحتجازه بواسطة الموصل بدلاً من الكبل عند توصيل أو فصل كلا طرفيه.
- لمنع حدوث تلف، لا تقم بالنقع أو الغمر للمستشعر أو الكبل في أي محلول سائل. لا تحاول تعقيم الكبل أو المستشعر.
- لا تحاول إعادة معالجة مستشعرات Masimo، أو كبلات المرضى، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها؛ حيث إن هذه العمليات قد تُتلف المكونات الكهربائية، مما يُحتمل أن يؤدي إلى إيذاء المريض.
- تنبيه: استبدل الكبل عندما تظهر رسالة استبدال الكبل أو رسالة جودة تعريف الإشارة (SIQ) منخفضة بشكل دائم أثناء مراقبة المرضى على نحو متعاقب بعد استكمال الخطوات المحددة في دليل مشغّل جهاز المراقبة الخاصة باكتشاف أعطال جودة تعريف الإشارة (SIQ) المنخفضة وإصلاحها.
- ملاحظة: تم توفير الكبل مع تقنية TM X-Cal للتقليل من خطر حدوث قراءات غير دقيقة والانقطاع غير المتوقع لمراقبة المريض. سيوفر الكبل مراقبة للمريض لمدة زمنية تصل إلى 17520 ساعة. استبدل الكبل عند انتهاء زمن مراقبة القديمة لا تميز بين الكبل والمستشعر. في تلك الأجهزة، من الممكن أن تتعلق رسالة استبدال المستشعر أو رسالة مشابهة بأما للمستشعر وبما الكبل.

#### التعليمات

##### (أ) توصيل كبل المريض من سلسلة Masimo NK بالجهاز

1. وجه موصل الكبل بحيث يقترن مع موصل كبل المريض في الجهاز وقم بإدخاله.

(ب) توصيل موصل كبل المريض من سلسلة Masimo NK بموصل المستشعر

##### توصيل بمستشعر LNCS

1. راجع الشكل 1. أدخل موصل المستشعر بالكامل في موصل كبل المريض.
2. راجع الشكل 2. قم بإغلاق غطاء الحماية بإحكام (2) (الشكل 5).

##### توصيل بمستشعر M-LNCS المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 3. قم بتوجيه موصل المستشعر بموصل كبل المريض كما هو موضح.
2. راجع الشكل 4. أدخل موصل المستشعر بالكامل في موصل كبل المريض حتى يتم إحكام تثبيته في مكانه كما هو موضح.

##### توصيل بمستشعر rainbow® المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 5. قم بتوجيه موصل المستشعر (1) بموصل كبل المريض (2) كما هو موضح.
2. ارجع إلى الشكل 6. أدخل موصل المستشعر بالكامل في موصل كبل المريض حتى يتم إحكام تثبيته في مكانه كما هو موضح.

##### توصيل بمستشعر rainbow أو M-LNCS الذي يمكن إعادة استخدامه

ملاحظة: لا تستخدم مستشعرات الفحص السريع القابلة لإعادة الاستخدام rainbow مع كبل المريض من سلسلة Masimo NK.

1. راجع الشكل 7. قم بتوجيه موصل المستشعر (1) بموصل كبل المريض (2) كما هو موضح.
2. راجع الشكل 8. أدخل موصل المستشعر (1) بالكامل في موصل كبل المريض (2). قم بإغلاق غطاء موصل المستشعر (3) على موصل كبل المريض (2) حتى يستقر في مكانه.


















##### توصيل بمستشعر LNOP الذي يمكن إعادة استخدامه أو المعد للاستخدام مرة واحدة

1. راجع الشكل 9. وجه لسان التوصيل بحيث تبرز الوصلات "اللامعة". قم بمزاوجة الشعار الموجود على المستشعر بالشعار الموجود على كبل المريض.
2. راجع الشكل 10. أدخل لسان المستشعر في موصل كبل المريض حتى تسمع صوتاً أو طقطقة للتوصيل. اسحب موصل كبل المريض برفق للتأكد من وجود تلامس إيجابي. يمكن استخدام شريط لاصق لتثبيت الكبل في جسم المريض لتسهيل الحركة.

خرید یا استفاده از کابل بیمار NK، مجوز ضمنی یا صریحی برای استفاده از این کابل با هر نوع دستگاهی که یک دستگاه مجاز نیست یا بطور جداگانه مجوز استفاده از کابل های بیمار NK را ندارد اعطا نمی کند.

**هشدار:** طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد. برای استفاده حرفه ای. برای استفاده از اطلاعات تجویزی، از جمله موارد استفاده، موارد منع مصرف، هشدار ها، اقدامات احتیاطی و عوارض جانبی به دستورالعمل ها مراجعه کنید.

نمادهای زیر ممکن است بر روی محصول یا برجسب محصول وجود داشته باشند:

نماد	تعریف	نماد	تعریف	نماد	تعریف
	دستورالعمل های استفاده را دنبال کنید		مجموعه جداگانه برای تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)	<b>Rx ONLY</b>	هشدار: طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد
	دستورالعمل های مشورتی برای استفاده	<b>LOT</b>	کد بسته بندی	<b>CE</b>	علامت مطابقت با دستورالعمل دستگاه پزشکی اروپا دستورالعمل 93/42/EEC
	سازنده	<b>REF</b>	شماره کاتالوگ (شماره مدل)	<b>EC REP</b>	نماینده مجاز در اتحادیه اروپا
	تاریخ تولید - YYY- MM-DD	<b>####</b>	شماره مرجع Masimo		وزن بدن
	هشدار		محدودیت رطوبت محل نگهداری		محدوده دمای محل نگهداری
	نور نیندازید		در صورت آسیب دیدگی بسته استفاده نکنید		خشک نگه داشته شود
	شکستگی است، با احتیاط جابجا کنید	<b>&gt;</b>	بیشتر از	<b>&lt;</b>	کمتر از
	غیر استریل		از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است		محدوده فشار هوا
	دستورالعمل ها/راهنماهای استفاده/دفترچه های راهنما به صورت الکترونیکی در وب سایت زیر در دسترس هستند @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> نکته: eIFU برای کشورهای دارای نشان CE در دسترس نیست				

حق امتیاز: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo، SET، LNCS، LNCP، rainbow و علامت های تجاری ثبت شده فدرال Masimo Corporation می باشند. X-Cal و M-LNCS علامت های تجاری Masimo Corporation هستند.

## وصل کردن به حسگر چندباز مصرف یا یکبار مصرف LNOP

۱. به شکل ۹ مراجعه کنید. زبانه اتصال حسگر را بچرخانید تا بخش های اتصال "براق" رو به بالا قرار بگیرند. روی حسگر را با آرم روی کابل بیمار جفت کنید.
۲. به شکل ۱۰ مراجعه کنید. زبانه حسگر را درون رابط کابل بیمار قرار دهید تا زمانی که صدای اتصال را با دستتان خود حس کنید یا صدای اتصال را بشنوید. به آرامی رابط کابل بیمار را بکشید تا از تماس درست آن مطمئن شوید. برای محکم کردن کابل به بیمار جهت راحتی حرکت می توانید از نوار استفاده کنید.

## ج) قطع اتصال کابل بیمار Masimo NK از رابط حسگر

### قطع اتصال از حسگر LNCS

۱. به شکل ۱۱ مراجعه کنید. پوشش محافظ را برای دسترسی به رابط حسگر بالا بیاورید.
۲. به شکل ۱۲ مراجعه کنید. محکم رابط حسگر را بکشید تا از کابل بیمار خارج شود.

### قطع اتصال از حسگر یکبار مصرف M-LNCS

۱. به شکل ۱۳ مراجعه کنید. محکم رابط حسگر را بکشید تا از کابل بیمار خارج شود.

### قطع اتصال از حسگر یکبار مصرف rainbow®

۱. به شکل ۱۴ مراجعه کنید. درحالیکه قسمت های کناری رابط کابل را نگه داشته اید، انگشت شست را روی ضامن (۱) قرار داده و فشار دهید. هنگام جدا کردن رابط ها ضامن را پایین نگه دارید.

### قطع اتصال از حسگر چندباز مصرف rainbow با M-LNCS

۱. به شکل ۱۵ مراجعه کنید. درحالیکه قسمت های کناری رابط کابل بیمار را گرفته اید، پوشش رابط حسگر را از رابط کابل بیمار جدا کنید.
۲. به شکل ۱۶ مراجعه کنید. محکم رابط حسگر را بکشید تا از کابل بیمار خارج شود.

### قطع اتصال از حسگر چندباز مصرف یا یکبار مصرف LNOP

۱. به شکل ۱۷ مراجعه کنید. انگشت شست و اشاره را روی دکمه های دو طرف رابط کابل بیمار بگذارید. محکم دکمه ها را فشار دهید و بکشید تا از کابل بیمار جدا شود.

## تمیز کردن

۱. حسگر را از بیمار جدا کرده و آن را از کابل بیمار جدا کنید.
۲. با استفاده از یک پد ایزوپروپیل الکل ۷۰٪ سطح کابل را تمیز کنید.
۳. همه سطوح کابل را تمیز کنید.
۴. پارچه یا پد گازی دیگری را با آب استریل یا مقطر آغشته کرده و تمام سطح کابل را تمیز کنید.
۵. کابل را با یک پارچه تمیز یا گاز خشک کنید.

## هشدار

- رابط روی کابل را در هیچ نوع محلول مایعی فرو نکنید.
- هرگز آن را با تاباندن اشعه، بخار، اتوکلاو یا اکسید اتیلن استرلیزه نکنید.
- با مواد شیمیایی که در بالا تایید نشده است تمیز نکنید.

## شرایط محیطی

- دمای کارکرد ۴۱ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت (۵ تا ۴۰ درجه سانتی گراد)
- دمای محل نگهداری ۴۰- تا ۱۵۸ درجه فارنهایت (۴۰- تا ۷۰ درجه سانتی گراد)
- رطوبت نسبی ۱۰ تا ۹۵ درصد غیر مایع

## قابلیت سازگاری

کابل های بیمار سری Masimo NK فقط برای استفاده با دستگاه های مجهز به فناوری Masimo SET و حسگرهای سازگار در نظر گرفته شده اند. برای اطلاع از دستگاه های خاص و مدل های حسگر با سازندگان انحصاری سیستم اکسیمتری تماس بگیرید. سازنده هر دستگاهی مسئول تعیین سازگاری دستگاه با هر حسگر و مدل حسگر می باشد. استفاده از این کابل با سایر دستگاه ها می تواند موجب عدم عملکرد یا عملکرد نادرست شود.

برای مرجع اطلاعات قابلیت سازگاری: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ضمانت نامه

Masimo فقط برای خریدار اولیه ضمانت می کند این محصولات، در صورتیکه طبق دستورالعمل های ارائه شده از طرف Masimo که به همراه محصول است استفاده شود، عاری از نقص قطعات و دارای کیفیت ساخت تا شش (۶) ماه خواهد بود. محصولاتی که یکبار مصرف هستند فقط قابل استفاده برای یک بیمار می باشند.

موارد فوق تنها ضمانت انحصاری است که برای محصولات فروخته شده MASIMO به خریدار قابل اعمال می باشد. MASIMO صراحتاً سایر ضمانت های شفاهی، صریح یا ضمنی شامل اما نه محدود به هر نوع ضمانت در رابطه با فروش و واگذاری دستگاه یا امکان استفاده از آن برای اهدافی خاص را از خود سلب می کند. MASIMO تعیین کننده تعهدات انحصاری خود و خسارت های مربوط به خریدار در خصوص نقض ضمانت است و MASIMO بنا به صلاحدید و اختیار خود تصمیم می گیرد که دستگاه را تعمیر یا تعویض کند.

## استثناهای ضمانت نامه

این ضمانت به محصولاتی که با نقض دستورالعمل های کارکرد ارائه شده با محصول استفاده شده اند، یا در معرض استفاده نادرست، غفلت، تصادف یا آسیب های بیرونی قرار گرفته اند، قابل تعمیم نمی باشد. این ضمانت به محصولات وصل شده به تجهیزاتی که برای آن در نظر گرفته نشده است، تغییر کرده اند یا باز شده اند یا دوباره سر هم بندی شده اند قابل تعمیم نمی باشد. این ضمانت به حسگرها یا کابل های بیماری که تعمیر شده است، درست یا بازسازی شده اند قابل تعمیم نمی باشد. تحت هیچ شرایطی MASIMO در برابر خریدار یا هر فرد دیگری در قبال آسیب های خاص، اتفاقی، مهم یا غیرمستقیم (شامل اما نه محدود به از دست رفتن سرمایه)، حتی اگر احتمال آن هم ذکر شده باشد، مسئولیتی به عهده نمی گیرد. تحت هیچ شرایطی تعهد MASIMO در قبال محصولات فروخته شده به خریدار (تحت قرارداد، ضمانت، شبه جرم یا دیگر دعوی ها) که قیمت آن بیش از قیمت پرداخت شده توسط خریدار برای کل محصول (ها) است در چنین دعوی شامل نمی شود. تحت هیچ شرایطی MASIMO در مورد آسیب به محصولاتی که تعمیر، درست یا بازسازی شده اند، مسئولیتی به عهده نمی گیرد. محدودیت های عنوان شده در این بخش منجر به عدم تحقق تعهدات موجود در قوانین مربوط به الزامات محصولات کاربردی نمی شود و امکان حذف این موارد از قرارداد محصول وجود ندارد.

## دستورالعمل های استفاده

چندبار مصرف



از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است



غیر استریل

### موارد استفاده

کابل های بیمار سری Masimo® NK دارای موارد استفاده یکسانی برای استفاده با حسگرهای کاربردی است. لطفاً به دستورالعمل های حسگر سازگار با استفاده با موارد استفاده و اطلاعات تعیین شده مراجعه کنید.

### توضیح

کابل های بیمار (PC و LNC، M-LNC، سری Masimo NK با حسگرهای M-LNCS™، LNCS® و LNOP® استفاده می شوند. کابل های بیمار سری Masimo NK و حسگرهای Masimo در دستگاه های Nihon Kohden مجهز به فناوری Masimo SET®، عملکردشان مورد بررسی قرار گرفته است.

کابل های بیمار سری Masimo NK با استفاده از فناوری Masimo SET مورد بررسی قرار گرفته اند.

**اخطار:** حسگرها و کابل های Masimo برای استفاده با دستگاه هایی در نظر گرفته شده که دارای اکسیمتری Masimo SET یا تحت مجوز استفاده از حسگرهای Masimo هستند.

### اخطارها، هشدارها و نکات

- برای اطلاع از دستورالعمل های کامل یا اضافی، همیشه به دفترچه راهنمای کاربر مدول اکسیمتر مراجعه کنید.
- بررسی کنید که کابل از نظر فیزیکی سالم باشد، سیم های آن پاره یا فرسوده نباشد و به بخش های مختلف آن آسیبی وارد نشده باشد. کابل را چشمی بررسی کنید و در صورت مشاهده شکاف یا رنگ رفتگی، آن را دور بیندازید.
- همه حسگرها و کابل ها برای استفاده با مانیپولرهای خاص طراحی شده اند. سازگاری مانیپولر، کابل و حسگر را قبل از استفاده بررسی کنید، در غیر اینصورت ممکن است کیفیت عملکرد آن افت کند و/یا به بیمار آسیب وارد شود.
- با دقت کابل بیمار را هدایت کنید تا از خفه شدن بیمار و گیرکردن اعضای بیمار در آن جلوگیری شود.
- عدم اتصال صحیح حسگر یا مدول اکسیمتر به کابل، باعث ایجاد اعلام وضعیت لحظه ای، نمایش نتایج اشتباه یا عدم اعلام وضعیت شود.
- برای اجتناب از آسیب دیدن کابل، همیشه هنگام اتصال یا جدا کردن هر یک از سرها، رابط کابل را بگریزید نه خود کابل را.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی، حسگر یا کابل را در هر نوع محلول مایعی فرو نکنید. سعی نکنید کابل یا حسگر را استریلیزه کنید.
- سعی نکنید حسگرهای Masimo یا کابل های بیمار را تعمیر، درست یا بازسازی کنید زیرا این دستکاری ها به قطعات الکترونیکی آسیب وارد کرده، و می تواند موجب آسیب رساندن به بیمار شود.
- هشدار: وقتی مراحل عیب یابی مقاومت پایین SIQ تعیین شده در دفترچه راهنمای اپراتور دستگاه نظارت پایان یافت، اگر پیام تعویض کابل یا مقاومت پایین SIQ در حین نظارت بر بیمار آن متوالی بطور منظم نمایش داده می شود، کابل را تعویض کنید.
- نکته: این کابل با فناوری X-Cal™ ارائه شده است تا خطر اعلام وضعیت نادرست و کاهش غیر منتظره نظارت بیمار را به حداقل رساند. این کابل زمانی تا حداکثر 17520 ساعت نظارت بر بیمار را فراهم می کند. وقتی زمان نظارت بیمار پایان یافت، کابل را تعویض کنید. برخی دستگاه های نظارت، کابل و حسگر را تشخیص نمی دهند. در این دستگاه ها، پیام تعویض حسگر یا پیام مشابه آن، می تواند به حسگر یا کابل مربوط شود.

### دستورالعمل ها

#### الف) کابل بیمار سری Masimo NK را به دستگاه وصل کنید

۱. رابط کابل را برای جفت شدن با رابط کابل بیمار بر روی دستگاه در یک راستا قرار داده و در آن وارد کنید.

ب) اتصال رابط کابل بیمار Masimo NK به رابط حسگر

#### وصل کردن به حسگر LNCS

۱. به شکل ۱ مراجعه کنید. رابط حسگر را بطور کامل درون رابط کابل بیمار قرار دهید.

۲. به شکل ۲ مراجعه کنید. پوشش محافظ را بطور کامل ببندید.

#### وصل کردن به حسگر یکبار مصرف M-LNCS

۱. به شکل ۳ مراجعه کنید. همانطور که نشان داده شده است، رابط حسگر را با رابط کابل بیمار در یک راستا قرار دهید.

۲. به شکل ۴ مراجعه کنید. رابط حسگر را بطور کامل درون رابط کابل بیمار قرار دهید تا همانطور که نشان داده در جای خود قفل شود.

#### وصل کردن به حسگر یکبار مصرف rainbow®

۱. به شکل ۵ مراجعه کنید. همانطور که نشان داده شده است، رابط حسگر (۱) را با رابط کابل بیمار (۲) در یک راستا قرار دهید.

۲. به شکل ۶ مراجعه کنید. رابط حسگر را بطور کامل درون رابط کابل بیمار قرار دهید تا همانطور که نشان داده در جای خود قفل شود.

#### وصل کردن به حسگر چندبار مصرف rainbow یا M-LNCS

نکته: حسگرهای چند بار مصرف بررسی موضعی rainbow برای استفاده با کابل بیمار Masimo NK طراحی نشده اند.

۱. به شکل ۷ مراجعه کنید. همانطور که نشان داده شده است، رابط حسگر (۱) را با رابط کابل بیمار (۲) در یک راستا قرار دهید.

۲. به شکل ۸ مراجعه کنید. رابط حسگر (۱) را بطور کامل درون رابط کابل بیمار (۲) وارد کنید. پوشش رابط حسگر (۳) را روی رابط کابل بیمار (۲) قرار دهید تا در جای خود قفل شود.



© 2017 Masimo Corporation

 **Manufacturer:**  
Masimo Corporation  
40 Parker  
Irvine, CA 92618  
USA

[www.masimo.com](http://www.masimo.com)

EU Authorized Representative for Masimo  
Corporation:



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover, Germany



9272C-elFU-0817